工商日報

中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印人：工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號

採訪部、廣告部、營業部、社長室、總編輯、經理室、秘書室、中區辦事處 電話 [illegible]

今日出紙三大張每份壹毫

本報一九六五年上半年銷數大增

本港每日平均淨銷數 再由五七、二九三份 增至五八、八五六份（外埠及贈閱均不計在內）

上數字經由美國聯邦報紙刊物銷數審核協會發給証明書

美軍掃蕩歸仁海岸一半島 發現俄械儲藏庫
有大批遠程步槍專門用作狙擊美顧問

【西貢廿六日美聯社電】一位美軍發言人於星期日說：美國海軍陸戰隊一支兩棲特種部隊，攻擊南越中部海岸的一個半島，而傘兵則在大規模的戰鬥行動中，發現一處俄製步槍的隱藏所。海軍陸戰隊於星期六日衝上泳美半島，這是由西貢東北二百七十哩的歸仁海岸外的美國海軍第七艦隊艦艇發動的「匕首衝刺」行動。但是他們並無與越共作任何重大接觸。陸戰隊乘坐四批直昇機出擊，掃蕩該長約八哩的半島，並且摧毀越共的街壘和隧道，然後返回他們在海上的基地。有一名越共被擊斃，另二十名被俘，而海軍陸戰隊因爲誤中越共所佈下的陷阱（掉在地上的削尖竹枝，尖端有毒），而受到輕微的損失。這次兩棲的襲擊規模不大，目的在確保半島北端的安全。一個加強營（可能有一千二百名陸戰隊）曾參與該次進攻。第一七三空運旅的傘兵，發現俄製的狙擊用步槍。這是該種武器被發現在南越境內使用的首次。該位發言人又說：這種直至第二次世界大戰爲止，都是蘇俄陸軍的基本裝備者武器的步槍，其中有六十二枝還未被用過。

【西貢廿六日合衆國際社電】美軍一位發言人今天說：越共的神槍手正在獲得俄製遠射程狙擊用步槍和使用訓練，以用來殺害美國顧問。發言人又說：美國傘兵在西貢以北的一次掃蕩行動中鹵獲了越共神槍手的步槍六百廿二支。他又說：每支步槍都附有用油印機印刷的用法說明如下：「神槍手用的遠射程步槍，祇能用於射擊領袖們和美國顧問」。

發生一項頗具規模的戰鬥。據初步的報導，政府軍的傷亡對比，是三對一。他說：「一方面我們有理由表示：政府軍有輝煌的新獎，越共曾遭受重大傷亡。」他說：「有確切的証據表示，越共在進行以團爲單位的作戰中，已有某些顧慮。」因爲他們在最近幾個月前的大規模作戰中，曾遭受重大傷亡。李氏估計，越共與……我對目前的趨勢感到樂觀，審慎十分好良。

蔣經國促請美國 對付共產黨侵略
中美應調協行動

【紐約廿五日中央社專電】中華民國國防部長蔣經國廿五日說，在對敵叛徒政權採取「懲罰行動」時，中華民國政府將需要美國的道義支持和物質援助。「摧毀共匪政權與恢復大陸上六億同胞的自由，是我們政府不能逃避的責任」。在「時代」「生活」「幸福」雜誌發行人魯斯於此間招待他的午宴中，蔣經國部長重申中華民國推翻北平匪僞政權的決心。

蔣經國部長說，在我們發動，由我們完全負責」。在他發表演說後，參加午宴的人士說：蔣經國部長在答覆詢問時表示，中華民國政府和人民，讚揚美國在支持自由的目標和圍堵共匪的擴張中所採取的堅定立場。蔣經國部長說：「我們兩國不僅應該可能密切協調我們的政策，而且也應盡可能密切協調我們的行動，以使我們能迅速及有效地解決我們的共同問題」。他說：「在這一方面，我們不需要美國參加我們光復大陸的戰爭，光復大陸的戰爭，必須由我們自己來進行。」

越共在南越各省 勢力逐漸衰退中
美越加強軍事行動後

【西貢廿六日路透社電】美國發言人今日說：南越戰爭的趨勢，顯示越共現正失去他們在各省的勢力，並且蒙受前所未有的傷亡。南越鹵獲越共武器的數字，於最近數星期內激增，而且現已完全超過政府方面的損失。過去六星期內，被俘的越共業已超過兩倍，而政府軍在作戰中失蹤的人數……

現時可用的鐵路和公路長度，業已相當增加。雖然守衛村莊的民軍的逃兵數目稍有增加，但南越正規軍和地方軍的逃兵數目，則經於過去數月來降低。自願從軍的志願兵人數業已增加，而且現時以二點五對一的比率多過徵兵。這些令人鼓舞的趨勢，與駐南越美軍的大規模增兵相配合，並且反映出鄉村間已漸漸恢復信心。今日列舉上述趨勢的一位美國發言人說：現時共有美軍十二萬七千九百六十人駐在南越。

【檀香山廿五日路透社電】駐南越美軍司令魏斯摩蘭將軍今天到達這裏，與駐太平洋美軍司令沙普上將會談。魏氏在向記者發表談話時，對在南越對抗越共的戰爭表示樂觀。他說：「美國的努力，以及受到自由世界中其他國家支持的政府軍，現在已處於主動地位。在過去的六個星期中，越共已告沉寂。但是，他們於這個星期中在平定省某些地區發動的攻勢……」

南韓拘捕大學生 指控圖推翻政府

【漢城廿六日合衆國際社電】南韓中央情報局方面人士於星期日說：南韓中央情報局，已拘捕了七十名大專學生和一名平民，指稱他們企圖推翻政府。該局現正通緝其他六名學生，作同樣的指控。他們於這個月較早時候，曾經成立一個組織，名爲「反政府示威」，於八月廿九日「圖謀」推翻政府……

美機對南北越共軍 展開破紀錄襲擊
美艦昨砲轟沿海越共

【西貢廿六日合衆國際社電】一位發言人說：「空中襲擊者」式飛機，分爲兩批，出擊越共目標一百餘次，全毀四十四幢建築物，另外破壞六十六幢。又美國第七艦隊艦隻，昨日在沿海砲轟越共據點。至今晨上午六時爲止的廿四小時內，美越空軍飛機曾出擊在南越的越共目標二百五十六次。一位美國空軍發言人說：他們爲過去一日內的飛機出擊次數最多的一次，但是完全的紀錄尚未發佈。飛行員說：有二百八十三幢建築物全毀，二十四幢破壞，另有七十三……

【西貢廿六日法新社電】此間今晨宣佈：十九架美國戰鬥轟炸機，昨日空襲河內西北二百一十公里的安沛……三顆炸彈，全毀或破壞十四幢建築物，其他四架「星式」戰鬥機，空襲南北越分界非軍事地帶以北六十公里的目標，所有飛機都安全返防。

【西貢廿六日合衆國際社電】正當南越境內的戰鬥逐漸減爲無甚重要的衝突時，美國空軍於今天報導：美國飛機對北越……

中共用「李宗仁喇叭」 發出罵美國之聲
李宗仁招待會不過是一片陳腔舊調 指美共和黨大亨曾慫恿他發動政變

【東京廿六日合衆國際社電】李宗仁今日在北平指摘一名美國「共和黨大亨」，曾企圖協助他於一九五五年，在台灣發動政變，推翻蔣總統。此間收聽的中共「新華社」廣播說：李宗仁今日在北平舉行記者招待會時，發出上述指摘。李宗仁說：台灣戰後的地位不穩，不宜爲蔣總統的「庇護所」。「共和黨大亨」的企圖是美國希望「永遠佔據台灣」的兩次事件之一。其他一次是一九四九年一月蔣總統「暫行引退」時發生。

中美文教基金會在華府開會

【華盛頓廿五日中央社專電】中美教育文化基金會廿四日在此間舉行理事會，會後討論過去和計劃未來的工作，以及選舉職員。出席是項會議的中國人士之一的孫科，曾讚揚胡適博士。代表中國方面的其他人士包括錢思亮、名物理學家吳大猷、基金會名譽秘書李幹等。代表此間中國大使館出席的是吳世英公使和文化參事張乃維。美國方面有賀勤森、莊萊德大使以及國務院教育文化事務部的一位官員。工作討論會中曾討論清華大學、中央研究院的計劃和其他問題。胡適博士當選爲該會主席，台大校長錢思亮當選副主席。

南越一名小童 救出美飛行員

【西貢廿五日合衆國際社電】美國空軍官員說：今天一個十二歲南越小童帶領一名美國飛行員穿過赤色游擊隊的控制地區到達安全地帶。遇小童協助的馬洛中士，在他的飛機於西貢東北二百八十哩被擊落後……馬洛說：這小童將獲獎賞，會被安置於另一地區。

韓揆丁一權 今日抵西貢

【西貢廿六日合衆國際社電】南韓總理丁一權，將於星期一抵達此間，作爲期兩天的非官式訪問。丁氏將與南越國家領袖和最高軍事領袖會晤，討論亞洲反共同盟。丁氏是亞洲反共同盟的倡議者……

中共與美不友好 美國應負起全責
李宗仁如此說

【東京廿六日美聯社電】中共「新華社」報道，李宗仁在中外記者招待會上，回答有關中共與美國的關係問題時說：「中共與美國的關係不友好，美國應負起全責」……李宗仁說：台灣是中國的內部問題，台灣問題應由中國人自己解決……

越共手榴彈 南越心理戰七隊員受傷

【西貢廿六日合衆國際社電】一位美軍發言人說：越共恐怖分子於今晨把一枚手榴彈投入西貢以北廿五哩的……房屋內……

莫德惠將赴美

【台北廿六日泛亞社電】中華民國考試院院長莫德惠，將於……赴美，參加……莫氏今年已八十三歲。

滿峯台 150年期

堅尼地道48號（聖方濟各女書院對面）

·半山最高尚住宅區·

三面單邊·面臨海景

·歡迎實地參觀·

三房兩廳……面積1,293尺

本月售$67,680

即每尺$52.10 可免收首期

十月一日開始恢復售$71,910

·假期照常·本地盤電話：733712

中央建業有限公司 香港：中環雪廠街球義大廈404室 電話：234600 231067—8 九龍：旺角彌敦道及奶路臣街口 胡社生行 電話：851734

香港上海滙豐銀行啓事

本油蔴地分行，現已由文苑街十五號文英樓臨時地址，遷往近油蔴地佐頓道碼頭文華樓廿二號至廿四號新址，即日開始營業。

九龍土瓜灣道三二七三號 紅棉工業大廈 分層出售 分期付款

快將入伙。仍售特價

洽購處：恒興建築公司 萬宜大廈叁弍七室 電話：弍三六〇弍六 弍三八二五

租 九龍大角咀福全街二〇〇至二一五號 周勝記工廠大廈三、四、五樓

四面單邊 近旺角碼頭 交通方便 適用工廠 條件優厚 免建築費

知租處：本廈六樓周太電話：八〇〇四四一 大角咀福榜街周勝記電話：八一〇四〇六或 香港恒興酒家周勝財洽電話：七六三四五一六

明發世界第一家 特效之藥 解除頭皮皮膚病 蜂頭腊 富力寶 藥製

用精神一爽 生氣蓬勃 去頭皮·功效十足 止頭癢·當日見功 防止脫髮 新髮重生 白髮變黑

總代理：昌恒公司 電話：705230

75年期 安達大樓 旺角廣東道九七六至九七八號（近旺角碼頭）

廉價唐樓 建築完成 分層出售 分期付款

地點旺盛 價格低廉 分層獨立水表 一梯兩伙 二樓以上短期內特價八五折優待

·洽購處· 本地盤電話844509 永安置業公司 加拿芬道六號八樓A1—A2 電話：665899

慶雲大厦 已有入伙紙 即買即住

鄰近香港大學·具園林之幽雅 四面單邊·一梯兩戶·高尚住宅

香港半山區列堤頓道55至61號

照原價八折發售 實用面積每呎六十餘元 所餘無多 欲購從速

分層示售 分期付款

HANWIN MANSION 55-61 LYTTELTON ROAD HONG KONG

信誼企業有限公司 中環雪廠街…605室 電話231552·229994 ● 本地盤電話436101 ● 寶興源 文咸西街180號 電話441971·433889

深水埗 楓華樓 福華街夾楓樹街角

剩餘舖位樓上住宅數間現急以最合理價格出售各界欲購最化算樓宇收租或旺盛舖位者請賜電話0623或7631 駕臨彌敦道655胡社生行洽

海風涼樓

$18,900 現貨 定金一成 五年付款

船舶打撈器材廉售

茲有署有損壞之船舶打撈器料割價出售有意者請向大道中十八號友邦行三樓二〇八室保險審估公司接洽或電二三八〇一一（分機二三七號）

建福大厦 邊單大道咀角大街限界

三面單邊，接近荔枝角道，地點旺盛，隣近渡海碼頭及巴士站，交通方便。

年期150年，戶戶單邊。

已有入伙紙，祇售二萬餘元

洽購處：

建煌新記建築公司 萬宜大厦223室電話236578 230233

鴻星營造有限公司 彌敦道482號閣樓，電話852410 地盤電話：800939

台灣信東化學工業股份有限公司製藥及玻璃廠綜合工廠全景 右角爲本公司總經理吳金璋。

台灣製藥業首屈一指 信東化工公司

本公司於民國卅四年創立。擁有最新設備之製藥廠及玻璃廠，廠地一萬餘坪，員工八百人。製藥廠生產針劑片劑液膏劑抗生素等，產品多達三百餘種，銷量佔全台市場五分之一，爲全台最大藥廠。玻璃廠產安瓶類，理化器皿，醫療器材，花瓶等六百多種，月產五十公噸，不僅獨步台灣市場，並遠銷菲律賓、馬來西亞、泰國、越南、香港、琉球等地，所產藥品亦在開拓國外市場中，歡迎海外各地區藥商訂貨代銷。

本公司地址：中華民國台灣省桃園鎮

印度國防部宣佈 巴軍侵入印領土
巴則指印軍向拉合爾前綫進攻

【新德里廿六日路透社電】印度國防部今晚說，有一千至一千二百名的巴基斯坦部隊，已侵入印度領土旁遮普省的費施卡地區。

【新加坡廿六日合衆國際社電】「印度全國廣播電台」今日宣稱：印度經向聯合國秘書長宇丹提出抗議，反對巴基斯坦在各地區違犯停火令。這項抗議經於星期六日由印度駐聯合國常任代表巴遜沙爾菲送交宇丹。據此間收聽到的該電台廣播說，巴基斯坦軍隊曾數次企圖侵入查謨——克什米爾的印度防衛據點，都被印度軍隊擊退。據報告說，該台的通訊員目擊巴基斯坦部隊在距離拉合爾一個火車站四十碼的範圍之內，佈署據守和加強防禦工事，該火車站在停火前曾為印度部隊所佔據。

【喀喇蚩廿六日路透社電】巴基斯坦今日自稱：昨晚拉合爾地區停火綫上，整晚發生戰事。巴基斯坦部隊把滲入的印度部隊迫退。巴基斯坦電台發表一項政府公報說，當印度部隊由坦克車和大炮掩護下，向拉合爾前綫推進時，戰事即行發生。印度破壞了歷時四天的停火協議，戰事在拉合爾南部發生，接近印度戰略交會點的菲羅茲波。該公報又說：「巴基斯坦採取必要的防衛措施，戰事整晚進行，直至敵軍蒙受重創而撤退時始止。約有九十名印軍被擊斃，七十二人被俘，四輛坦克軍被擊毀。又印軍已從若干哨站撤退，該等哨站是九月廿三日停火以來，為印軍所非法佔據的。不過，印軍曾在拉合爾戰綫其他地區，進行新的破壞停火活動，試探巴基斯坦的防衛。

【洛瓦平第廿六日合衆國際社電】巴基斯坦電台說：印度昨晨以裝甲車和大炮轟擊拉合爾西南三十五哩巴基斯坦陣地。廣播說：這是印方於過去兩日來違反停火令的第六次。消息說：巴基斯坦軍採取「必需的行動」來應付此一種轟擊，並提出警告說：除非聯合國觀察員採取實施停火令的步驟，巴國將不得不採取報復行動。這消息並引述「喀什米爾之音」電台消息說：「自由戰士」今日在喀什米爾西南之阿茲姆哈蘇截擊印方軍運車輛時，擊毀它的軍車九輛，並說：游擊隊戰士於過去二十四小時內，殺斃及擊傷印軍二百名。

台北松山機場驚險一幕
老鷹飛入噴射機引擎 國泰客機幾發生慘劇
緊急煞車 六個輪胎洩氣

【台北廿六日中央社電】台北國際機場今天發生老鷹飛入噴射機的引擎內，引起飛機故障，致國泰航空公司飛往日本的班機，起飛時間延遲了約四小時。

國泰航空公司的一架從台北飛往大阪和東京的康維爾八八〇型噴射客機，今天上午九時四十五分，搭載國際旅客九十六人，從台北國際機場跑道起飛時，突有一隻老鷹飛入該機第二噴氣機的引擎，使該機發生故障，幾乎衝出跑道險些出事，幸經機長伊逵沉着處理緊急剎車，致該機六個輪胎全部漏氣，並發出很大爆音，機上的九十六位國際旅客，都飽受虛驚，經國泰航空公司採取緊急安全措施，將機上的全部旅客接下機來，暫時安置于台北統一大飯店休息。故障的康維爾八八〇型噴射機，於抽換六個輪胎後為安全計，于下午一時四十五分空機飛往香港修理。另由國泰航空公司派一架同型噴射客機趕飛台北，于下午三時卅七分，載九十六位國際旅客飛往大阪和東京。

南越廣治佛教徒 一萬五千人示威

【南越．廣治廿六日合衆國際社電】據估計約有一萬至一萬五千名佛教徒，於今日在西貢以北四百二十哩的廣治省會街道上遊行，抗議一間佛寺於三天前被手榴彈襲擊的事件。一個不明身份的人物曾於星期三日清晨把一枚手榴彈擲入一間佛寺裡面，但並未知道是否有僧侶被炸傷。今日的示威行動是於上午九時正開始的，當時約有四千五百名佛教徒在佛寺聚集。據消息可靠的美國和越南人士估計，當他們在街道上向省府遊行時，逐漸增加到一萬至一萬五千人。示威者携帶寫着「保護佛教徒財產」標語的旗幟，同時其他的示威者要求保障不再發生曾在已故獨裁者吳廷琰統治下發生的反佛教徒恐怖行動。

中共不參加 國際紅十字 第廿屆會議

【台北廿六日中央社電】據中共新聞廣播，中共廿六日宣佈中止派遣「代表團」參加第廿屆國際紅十字會議，并與國際紅十字會常設委員會斷絕一切關係。中共此舉是因國際紅十字會不理中共抗議，及邀請中華民國政府和中華民國紅十字會派遣代表團參加會議之故。第廿屆國際紅十字會，定于十月二日九日在維也納舉行。

二千名巴裔印尼人 聲言準備空降印度
協助喀邦人民抗印

【耶加達廿六日路透社電】據「安塔拉社」報導說：「二千名的巴基斯坦裔印尼人，經表示準備空降印度，來協助巴基斯坦和喀什米爾的愛國人民反抗印度的侵略行動」。該社說，這二千名壯丁，以前曾是印尼國家陸軍的官兵，現在享受長俸，他們曾於二十年前參加反抗荷蘭殖民地主義者的革命。消息說，自爪哇中部梭羅市發出的「安塔拉社」消息說，梭羅市青年陣綫的領導者，擬「象徵地向市政府當局提供二十萬名志願軍，以備在必要時調派往巴基斯坦」。

羅斯克訪問聯合國 將與蘇外長會談

【華盛頓廿五日美聯社電】美國務卿羅斯克下週訪問聯合國，將開始美蘇的新會談。但此間預料美蘇對印巴事件的合作不會擴展至其他問題上。羅斯克將於星期日飛紐約，與出席聯大的外國領袖們會談，他可能於星期一下午與葛羅米柯（蘇外長）會談。羅斯克的一般立場，如果發現彼此有獲致協議之處，則將再會談。美官員們說：美蘇對印巴戰事採平行方針，彼此均不欲中共在亞洲擴展，彼此均恐怕印度次大陸的分裂。但未有何跡象蘇聯對于裁軍、德國、柏林及殖民地問題，遷就西方立場，越戰仍為美蘇關係的重大障礙。萬氏星期五在聯大會議中的演詞，美官員們稱為溫和，但萬氏譴責美在越南、加勒比海、剛果等處的行動。萬氏並重申蘇聯支持「民族解放戰爭」。

沙特阿剌伯王侄 發動政變被擊斃

【貝魯特廿六日法新社電】據貝魯特的「自由報」今日報導說，「回教公會」極端分子企圖推翻沙特阿拉伯王費沙爾的陰謀，經於本月初在流血衝突中被粉碎。事發時費沙爾正在出席於卡薩布蘭卡舉行的阿剌伯高層會議。該報說，政變領袖為薩德是費沙爾的侄兒，現年二十四歲。薩德在他的支持者與効忠於費沙爾的保安軍隊發生武裝衝突時被擊斃。

避免美機轟炸的損失 北越軍用品向林疏運
越共中親蘇親北平派傾軋

【中央社訊】北越遭受美機轟炸多月，經濟、建設以至農工業生產，都遭嚴重打擊。據經通消息說，在過去數月，越共將河內軍用物資運至凉山儲藏，凉山連接大陸廣西邊界，圖藉此逃避美機的轟炸。但最近美機空襲地區，已逐漸迫近邊界，因而又引起越共的恐慌，近日又將存儲於凉山的軍用物資向廣西鎮南關疏運。據同一來源消息稱，美機實施大轟炸政策，加深了越共區的生活困難，故目前北越人民普遍嚮往和平，對越共所推行的「三準備」和「三承擔」，都採取消極態度，且士兵逃亡之風日盛。消息指出，越共最高領導階層中的親蘇及親中共派，因意見紛歧而發生內鬨，互相打擊排斥。

狂人鼓手初為人父

英國「狂人樂隊」鼓手高史塔爾，於九月廿一日在倫敦的沙樂蒂皇后醫院，驕傲地與他的八天大的兒子查克和方齡十九歲的妻子莫琳合拍一照。這個嬰孩是於九月十四日在醫院出生的。（美聯社）

蘇與東歐各國共黨 正商訂共同政策
各國共黨頭目先後赴蘇京 與布里什紐夫等進行會談

【莫斯科廿六日路透社電】此間的觀察家相信：在不足一個月內，有五名東歐共黨國家領袖訪問莫斯科，這表示一些最高階層的政策決定正在與蘇俄政府擬訂中。匈牙利共黨領袖加達於昨晚與俄共領袖布里什紐夫舉行會議後，今天離開莫斯科前往外蒙。據塔斯社說，去週布里什紐夫曾與匈牙利總理卡頓，就「共同利益」在此間舉行會談。東德共黨領袖烏爾勃里契，在訪問蘇俄一個星期後，於昨晚飛返東德。而其他的最近訪客就是羅馬尼亞和捷克的領袖。

蘇德良當選 台基隆市長

【基隆廿六日中央社電】基隆市第五屆市長補選結果，現任市議會議長蘇德良以三萬四千九百八十九票，擊敗了其他兩位市長候選人林逵聰和張金鑑而當選。基隆市選民共有十二萬六千九百七十三人，投票率是百分之六十六點六。落選的兩位候選人的得票數是：林逵聰三萬二千三百二十票，張金鑑一萬四千八百七十二票。台灣省選舉監察委員會鄭品聰和陳錫卿等都到基隆監選，各區投票情形甚為良好。蘇德良是基隆市人，現年五十歲，省立基隆中學高中畢業，台灣省地方自治幹部訓練班畢業，革命實踐研究院結業。曾任基隆市信義區區長、副議長、市議會議員、中國國民黨基隆市黨部委員會委員、各種民衆團體理監事、委員、顧問等職，並經營煤礦和貿易公司。他的任期是二年八個月，補足病故的前任市長林番王的任期。

諾貝爾文學獎 日作家將獲得

【瑞典斯德哥爾摩廿六日合衆國際社電】據星期六日非官式的推測，本年度諾貝爾文學獎金，由日本作家三島，以至荷蘭的華斯迦克，均有得獎希望。荷蘭從未獲得此項獎金。但主辦獎學院對於本年度的得獎人，比往年更守口如瓶，絕不透露消息。學院曾受抨擊，指為選擇不當。去年被挑選的得獎人，法作家沙特，拒絕接受獎金。被提名競選諾貝爾獎金的人，不會少過八十九人，但祇集中注意其中的少數人物。他們包括以色列的阿格諾；蘇聯的蕭洛可夫和包斯托夫斯基；及智利詩人那魯達。

社論
看中共這個「爛透了心」的蘋果
——大陸難民又紛紛向澳門逃亡了

種植果類的農民，最怕果物被「蟲蛀」，經過蟲蛀的果類，就變成廢物。因此在果物生長以至成熟的期間，農民們都要為保護果物而與蟲類戰鬥，一般辦法是噴射殺蟲藥。但是，這種辦法雖有一定程度的效果，却並非絕對有效，例如有些寄生存的蟲類，牠是祇向果物的心腹蛀食而不及表皮的，而任何心腹腐爛的瓜果，便沒有任何藥物可以保護得來。

杭有賣果者，善藏柑，歷寒暑不潰，出之燁然，玉質而金色，置於市，人爭鬻之。……但剖開以後，這却是「金玉其外，敗絮其中」的貨色。這種「中看不中吃」的柑，顯然就是爛了心的果類。劉基借「賣柑者」之口而諷刺那些華而不實的高官大吏說：「觀其坐高堂，騎大馬，醉醇醴而飫肥鮮者，孰不巍巍乎可畏，赫赫乎可象？又何往而不金玉其外，敗絮其中也哉！」果物腐爛與政治腐敗，這種情況是有許多地方相似的。譬如當前的毛共政權，就是如此。

止如香港人所知，目前香港開設有不少大陸土產公司，裏面擺設有許多形形式式的大陸貨品，其中有些輕工業製品，品質也不在舶來品之下。還有農產品方面，牲畜、果類和蔬菜，更經常充斥香港九各市場，使新界農民也受到莫大的打擊。而大陸土產對港傾銷之所得，祇是今年的過去八個月，就已超過十四億港元，於是在那些左報宣傳上，所謂大陸人民的「豐衣足食」，便儼然有了「無可駁倒」的論據。可不是嗎？十元三隻的大陸冊鵝，兩三角錢一斤的芽頭，在香港街市叫得震天價響，如果不是大陸人民「吃得口膩」，怎會大量運到香港賤價而沽呢？殊不知，這些「廉價農產品」，一大陸人民根本無福享受，這不過是中共靠暴力掠到而不惜「饑餓輸出」的結果。也因此，大陸土產向港澳輸出，與大陸人民向港澳逃亡，便如影隨形，永無休止，而中共政權「金玉其外，敗絮其中」的本質，也才由此而暴露了出來。

最近，大陸的逃亡人潮又再湧現，而以泅水逃到澳門的人為最多，從昨天本報發表的一則澳門通訊可以知道，中共為了援助越共作戰，經濟消耗至大，即使部份生產豐收的地區，人民也難得一飽，中共為了防止人民逃亡，廣州已執行戶口管制，人民要到邊防地區，必須取得證明，否則不能購買舟車客票。在邊防地區的共軍，又多配有軍犬，作為偵緝逃亡難民之用。但即使如此，人民的對外逃亡還是絡繹不絕，他們通常使用的辦法，是由廣州經順德、中山步行到澳門邊界，藉「球膽」、「水泡」之類的浮水物，趁着星稀月黑，泅水而到澳門。又以存心泅水逃亡的人多，廣州更產生一種罕見現象，即是許多人都以響應毛澤東號召游泳為詞，紛紛走到近水地區作游泳鍛鍊，如海珠橋南北兩岸，西區荔枝灣和海角紅樓泳場等，每日經常聚集過千人。毛澤東鼓吹游泳本來別有用心，但人民反應却是如此，這就可見今天大陸的共區，人民過着如何悲慘的生活。

我們記得一九六二年時，大陸人民逃港以二、三十萬計，而自此以後，逃亡難民因受共黨所欺騙，或抵港被捕而解回共區的悲劇，更是層出不窮，但仍始終打擊不了人民向外逃亡的意志，這更足以証明，中共這個「外表好看」而實質是已經「爛透了心」的。在此我們更會發現，這次毛共假借「李宗仁」名義，舉行所謂「記者招待會」，並以「招待食宿」和保證「來去自由」等新騙伎倆，在香港到處拉人落水，希望使它的「十．一」僞慶增加熱鬧。在這些應邀參加的少數人中，姑勿論他們不能「代表」香港報界，且亦決非有特殊身份（那些左派分子自當例外），但他們到了廣州之後就有專機接送赴平，中共儼然待以「貴賓」之禮，難人們不免要問：為甚麼這些香港記者就可「來去自由」，而中共却非要對大陸人民嚴加管制不可呢？為甚麼這些記者（其中不少還是冒名頂替的）可以獲得中共「食宿招待」，而大陸人民則反而欲求一飽而不可得呢？像這樣可怕的對照，這又豈不等於指出，中共如此「特別優待」香港少數記者的用意，也無非是想他們作為一種可供欺詐的「油彩」，希望利用他們來掩飾中共這個「爛透了心」的蘋果麼？

這幾天，香港的共幫分子又忙於為「十．一」僞慶而做着各種表面宣傳工夫了，但他們的宣傳，到底掩蓋不了大量難民紛紛逃到澳門的事實，這些香港左派的做作，難道就可作為中共這個「爛心」蘋果的粉飾嗎？

沙斯特里稱 巴不撤軍 印亦不撤

【新德里廿六日路透社電】印度總理沙斯特里今天說：如果巴基斯坦不同意撤退它的部隊的話，那麼，印度將不可能片面撤退。沙斯特里說：巴基斯坦外長布托曾經說過，巴基斯坦將不會撤退，直至喀什米爾問題獲得解決為止。他對執政的國大黨一次集會說：「目前我們遠較他們（指巴軍）處於一個更好的地位。」

港九肉行持平總工會通告 十七理字第二二四號

查本屆會員代表及理監事任期將滿快屆改選，依據本會章程第十二條之規定：「一切會員有積欠月費或每次屆金滿六個月仍不繳納者，應停止其享受本會一切權益。」茲為免使各會員喪失選舉及被選舉權利起見，凡屬會員務應於本年農曆九月十五日以前到會繳納月費屆金，以符規定。除分發通告外，合行登報，希各週知，幸勿延誤。為要！

右通告 各會員

理事長 許全
副理事長 黃閣書珠

中華民國五十四年九月廿七日

九龍 立信會計專科日夜校招生
(一)一年制會計師範班：高級商業簿記、會計學、合作會計、成本會計、公司會計、審計學、商業算術、商事法規。
(二)二年制會計專科班：英文簿記、英文會計、經濟學、高等會計、會計數學。
(三)三個月專修班。
開課日期：十月一日。九月份會計月刊，歡迎索閱。
校址：九龍旺角通菜街二號二樓：M．N．四樓 電話：八五〇九七三

灣仔 立信會計專科日夜校招生
(一)中文部：商業簿記（教育司頒布課程標準）、香港地方稅實務、會計學、高級會計學等科。
(二)英文部：英文簿記（保考倫敦商會及英國商學會証書）。
(三)開課：十月一日
監督兼校長 沈希明
校址：香港莊士敦道二十號三樓 電話：七二七四六四

荃灣聖保羅英文書院
本校夜校部招生
班級：英專部：P5—F1（不限年齡）升中全科補習班
考試日期：報名時通知
校址：荃灣三棟屋25號（雲耶戲院左鄰）
校長：朱雅各（B.A.）

工商會計專科日夜校
冷氣設備
十月份新班招生
中文部：簿記、會計、全科。
英文部：初級、中級簿記、高級會計、公司法（考L．C．C及A．I．A）
校址：㊀香港北角燕子道六至十號（滙豐銀行背後）㊁九龍彌敦道六三二號三樓（新雅酒店對面）
電話：香港七〇五九六八 九龍八四四二四〇
校長：陳漢傑

英皇御准 香港賽馬會啓事
本會週年會員大會定期一九六五年九月廿八日星期二下午五時四十五分在跑馬地本會所舉行議程如下：
(一)省覽會年報
(二)省覽及認證通過至一九六五年六月卅日止年度之結算
(三)確認在一九六四年十一月廿三日修正之本會章程規則
(四)委任下年度核數師
(五)選舉下年度董事
所有會員均歡迎參加與可能提出之問題討論如有任何提案請在開會前七天用書面向司理提出
承董事局命 司理委嘉士
一九六五年九月十一日

英皇御准 香港賽馬會
本會一九六五年至一九六六年度第一次賽馬，定於一九六五年十月九日、十六日及十八日（如天氣許可）舉行，是次賽馬秩序表，及賽馬四季報名表，均經製就，請向本會太子大廈本會司理室，跑馬地本會所及山光道本會馬房索取備用。至於馬匹報名參賽，截至於一九六五年九月廿九日（星期三）正午十二時截止。逕承董事局命，特此通告如右。
司理委嘉士

貴重物業招標承購
香港九龍貨倉有限公司招標承購坐落堅尼地城地段壹幅共二二五八五方呎在海旁地段第二百四十三號B段上有貨倉兩間在堅尼地城新海傍與北街轉角處此地係由一八九二年起批期九百九十九年地稅每年一百六十元交易後全部業權可歸承購人
投標書必須於一九六五年十月二十日星期三上午九時前收到
上項之詳細，合約及投標書表格可向九龍廣東道本公司秘書處索取（由西翼閘入）
中標者將於一九六五年十月二十五日星期一盡快通知但對於所投各標或出價最高者本公司有權取捨不受限制
承董事局命 秘書司理 嘉士基啓

香港房屋協會
茲接受申請租用位於將軍澳明華大廈之幼稚園校舍，面積約有一千五百七十方呎，包括數間課室及五間廁所在內，月租一千元（差餉除外）。租用人須簽訂三年合約，並須符合香港政府教育司或其他部門之條例。
本會有權取捨申請書，故對於落選之申請人不負解釋理由之責。
有意者可函香港郵政信箱八四五號向本會秘書領取申請表格，並須於一九六五年十月十六日以前擲交寄回本會。

警務處佈告
封閉皇后廣場與獲利街
由於皇后廣場與獲利街改建公園，為着工程進行起見，上述地區將於九月廿七日星期一上午八時永久封閉。
各駕駛人仕由此日起將可停放車輛於中區新填地（介於干諾道中，卜公碼頭及天星碼頭以西之間）之卜公碼頭臨時停車處。
警務處處長伊輔

香港政府公告
公務員事務科 徵聘請：
(一)專科醫官（性病）、（醫務衛生處）
(二)社會福利事務副主任（社會福利署）
(三)助理秘書官（秘書處）
有關上述缺額詳情請參閱本日英文報紙。
(四)二等男性府部（警務處）（非長俸待遇，係按月計算之臨時職位）。
(甲)薪金：每月由一百九十四元起分九次遞增至二百廿一元，另加臨時調整之生活津貼（現為每月七十四元）。
(乙)資格：年齡最好不超過卅五歲，以前曾有烹調大量中式膳食之經驗。
(丙)工作：為警署內或水警輪上之警務人員烹調中式膳食，可能要輪流值班，免費供給制服。
(丁)請於十月五日前向香港域多利街六號印刷行閣樓，警察伙食官申請。此告。

你的視覺十分寶貴
重見天日
將來閣下可能帮助失明者復明
本港現急需設立一個永久性眼庫
請助我們實現該項計劃
讓你的眼睛在你身故後繼續生存
香港眼庫發表

每日班期 獨此一家 噴射客機
直航 馬來西亞
本日下午八時半飛星加坡
馬來西亞航空公司

十八世紀的紅

積一百廿年之經驗
確實可靠・簡要易讀・優良傳統
良好的背景，固然是一張報紙成功的條件，但還有其他主要因素，也不容忽視。德臣西報則兼而有之：消息靈通，確實可靠，筆法新穎，簡要易讀。閣下於讀後方知此言之不謬。
CHINA MAIL
訂閱每月港幣六元
若欲將每日末版送至府上或寫字樓者，請電二二一〇一一，分機廿一號接洽

虫病專科 黃華東 九龍診所 優待工薪 加開夜診 女助理
虫 痔
診症時間
廣州名醫．卅年實驗 梁耀文 咳 胃

巴外長發表恐嚇性談話
考慮退出聯合國
堅持要公民投票解決喀邦問題
對中約東約會籍巴亦從事考慮

【聯合國廿五日法新社電】巴基斯坦外長布托今天在答覆記者的一項詢問時說：「我們感到困難的時刻已經來臨，不然的話，就是安理會已失去它的迅速的反應。巴基斯坦退出聯合國的時限，將告開始。如果他們不採取行動，則這個時限當會立即開始。」布托並未談及這項時限是否將有三個月或更少一點的時間來進行，也未談及將喀什米爾問題提交聯合國大會的可能性。他說：「一切都有賴於安理會，看他們正在採取什麼步驟來執行他們的決議。」在被問及談判喀什米爾的全民投票問題時，布托說：「我們並無嚴峻的立場，也不會發現得不合理。詢問人民的意向，這是在決定這些問題時為全世界所公認和接受的法則。法國在處理阿爾及利亞和它的其他的殖民地時，曾成功地運用這一法則。」在回答「如巴基斯坦離開聯合國後，是否會脫離東南亞公約組織和中央公約組織」這一問題時，布托說：「這兩個問題並不關聯。」布托於最後說：現在詢問巴基斯坦在退出聯合國後，是否會考慮加入另一個對立的世界性組織，尚嫌過早。

【倫敦廿五日路透社電】巴基斯坦司法部長沙法昨晚說：巴國政府刻正對其在中央公約組織和東南亞公約組織的會籍從事考慮。沙氏在此於巴國留學生的一個集會中就喀什米爾局勢演說後對一項問題作答。有人詢問巴基斯坦是否會退出該兩個公約組織，因為在印巴兩國最近衝突期間，該兩公約組織都沒有協助巴國。沙氏說：「巴國政府正在就這問題從事考慮，但不能匆促採取行動。」

巴總統與印總理
均拒赴蘇境談判
印總統拉達克里斯南廣播
要求與巴及中共和平共存

【莫斯科廿五日路透社電】巴基斯坦總統阿猶布汗與印度總理沙斯特里，於本週告知蘇聯說：現為時過早，他們殊難接納克姆林宮所提出在蘇聯會談的一項邀請。據蘇聯外交部今天發表一項聲明，報導由喀拉蚩和新德里所接獲的電報說：那兩國領袖曾提出對於舉行那一項會談的初步條件。

據沙斯特里說：蘇聯所提出在烏茲別克共和國首都塔什干舉行一次高峰會談的建議，在停止軍事活動和造成一種較寧靜氣氛之後，方能加以商討。

據阿猶布汗總統說：除非對那項會談的基本工作準備得妥當，否則一次高峰會談，可能帶來「不利的結果」。他說：應該在聯合國安理會首先做到這件事情。

印度和巴基斯坦領袖，是答覆蘇聯總理柯錫金於去週所致送的電報，該電請求他們兩人在他贊助下在蘇聯舉行會談。外交觀察家認為那些覆文原則接納那項建議，但他們的條件明白表示那兩個領袖認為舉行那一項會談，遲日方能加以考慮。

【新德里廿六日合衆國際社電】印度總統拉達克里斯南，星期五晚請印度、巴基斯坦與中共參加一個和平共存時代。他發表一項廣播說：「中共與巴基斯坦都是我們的鄰邦，他們應該被勸成為我們良好的與友善的鄰邦。雖然這事在今天似乎困難得很，可是這并不是無可能的。我們應該為那項目的而工作。我們的願望，并不是在於毀滅巴基斯坦或者威脅其生存……。巴基斯坦與印度人民，均在人種、文化與歷史上有悠久的聯繫，并應作為兄弟般在經濟、文化和其他事務互相合作而共同生存。」

拉達克里斯南又說：自印度與巴基斯坦分裂以來的十七年，已經造成一種局勢，在被分裂的喀什米爾舉行一次公民投票，既不切合實際又不需要。他說：「對舉行一次公民投票的條件，是不能夠實行的。如果我們想到這件事情，則我們徒然使到關係更加惡化而已。」他說：中共深知戰爭的牽涉那項爭執，會導與大國的一次戰爭。他說：中共對於在印度邊界造成一種小規模的牽制行動已感到滿足，「但是我們仍要準備和警覺一切。」

多國前總統波舒返國
突發生槍擊事件
一大隊歡迎群衆慘被擊斃

【聖多明各廿六日合衆國際社電】於星期六日湧入聖多明各來歡迎前多明尼加總統波舒返國的無武裝平民，被身份不明的人用機關槍擊倒。一批數目未詳的人被擊斃或擊傷。政府或武裝部隊方面沒有一個有資格的當局能夠對於這次槍擊事件，提出一種具體的說法。該等事件是在通往首都的三條主要公路上發生的。波舒在聖多明各市中心的公園對一大群人演說時，譴責美國的干預多明尼加危機。他又說：他將向美國索求賠償十億美元。各種謠言正在聖多明各滿天飛。有人說：波舒的回國將會與一項反對臨時政府的政變企圖互相配合。另外亦有人說：由於槍擊平民的結果，將會有整肅軍事領袖的情事發生。

【聖多明各廿五日法新社電】大批羣衆今天在這裏的機場中，歡迎流亡達二年之久的前多明尼加總統波舒返國。

蘇聯將在東德
舉行軍事演習
東歐共黨軍隊將參加

【莫斯科廿五日美聯社電】據「塔斯社」星期六消息：蘇聯部隊將於下月在東德舉行軍事演習。該蘇聯官方通訊社並說：來自東德、波蘭和捷克的部隊，亦將參加。這次軍事演習，將在華沙公約（共黨東歐軍事同盟）的聯合指揮下舉行。「塔斯社」並說：駐德蘇軍總司令科舒伏將軍，將指揮那些軍事演習。關於舉行新演習的聲明，是東德共黨領袖烏布利希在蘇聯訪問期間和發表一系列反西德演說之後所發表的。蘇共第一書記布里茲涅夫昨日在與烏布利希所舉行的一次友好會談中，曾再次警告：如果西德獲得核子武器，則華沙公約國家將被迫採取適當的對抗措施。

美國時代週刊與生活畫報於本月廿五日在紐約設午餐，招待中華民國國防部長蔣經國。圖為時代週刊與生活畫報創辦人魯斯與蔣經國合攝。（合衆國際社無綫電傳真）

中共對日貿易
轉採強硬態度

【東京廿六日泛亞社電】代表日商赴北平與中共簽訂「中（共）日第四年度貿易協定」之岡崎嘉平太，定日內向日本通產省大臣三木武夫報告其與中共談判之經過。此間有資格之人士稱：僅此一點，即足以證明日本與中共間之貿易，並非純民間之交易。倘若日政府所言者，岡崎並無向三木報名之義務。岡崎昨在此間稱，日本對於本身對中共貿易問題，過去實樂觀太甚。此次赴北平商談後，始知中共之態度已較趨強硬，此或與國際局勢之轉趨緊張有關。

蘇緬發表公報
要求聯合國
准中共加入

【莫斯科廿五日法新社電】緬甸革命委員會主席尼溫將軍於結束在蘇聯的訪問時，發表了一份聯合公報。該公報表示，蘇聯和緬甸要求立即接納中共進入聯合國。這份由塔斯社發表的公報，表示希望印、巴間的停火，將是和平解決印度和巴基斯坦間的問題的重要先決條件。該公報強調國際間的爭執應由談判來解決，它又指摘「帝國主義」和「殖民主義」，並說越南問題應該根據一九五四年的日內瓦協定來解決。

日防衛廳稱
沖繩美砲兵
可用日靶場

【東京廿六日泛亞社電】日防衛廳宣佈，刻駐於沖繩之美陸軍第五十七砲兵部隊，經於昨日起至十月中旬，自十月二日起，美軍將使用長距程大砲練習，屆時砲彈將射至十公里外之北富士山地區。此為美軍今年第一次使用富士靶場，過去美軍使用該靶場時，曾引起日左翼之反美暴動。

傳印度準備
在地下核爆

【華盛頓廿五日路透社電】哥倫比亞廣播公司今天報導來自新德里的消息說：印度「正在實際地準備在十八個月內，爆炸它自己的核子裝置」。據說：這項消息是來自一位不願透露其姓名的有資格高級外交家。他曾說：印度可能在地下爆炸原子彈，而不是像中共那樣在空中爆炸。

美國官員稱
印巴兩領袖
可能赴紐約

【華盛頓廿五日路透社電】美國官員今日說：巴基斯坦總統阿猶布汗和印度總理沙斯特里兩人或有可能前來紐約的聯合國。他們說：倘那兩國的領袖前來聯合國，無可懷疑的，詹森總統將在華盛頓接見他們。同時，詹森政府正在密切注視它所稱的印、巴停火協議的「脆弱形勢」。希望這協議將能持久，雖說印、巴兩國間的關係，看來仍屬緊張非常。美國對印度和巴基斯坦之任何大規模經濟援助，將視這兩國確立的穩定局勢而定。

南非竟揚言
對華人歧視
謂不能與日人同樣待遇

【南非脫南斯瓦爾奧登堡廿五日路透社電】南非總理范武德今日解釋在南非的華人，不能像日本人一樣照白人一般待遇的原因。他在此間發表演詞，種族條例不施於日本的理由，因為在南非的日本人，人數太少，全部祇有六十人至一百人，不會引起問題，與大量的永久民族團體不同，即如華人，數目介乎六千至八千之間，單是約翰尼斯堡一地，就有四千人。他補充說：即使他們生活水準與文化和日本人相等，亦不能有異於其他民族團體的待遇，因為有例可援，印度人甚至其他的有色人種，亦可援用同樣的要求。

甘迺迪夫人
恢復社交生活
受到各界歡迎

【波士頓廿六日合衆國際社電】據甘迺迪總統夫人之友人稱：甘迺迪夫人兩年來首次回到上流社會中，回到花花世界裡。但不久，她將於十一月，她丈夫逝世紀念中，再度隱居數星期。她在本星期初，結束她自我禁閉的守喪生涯，在紐約舉行招待會，星期五晚，在波士頓一個盛大舞會中，甘迺迪夫人受到一羣人熱烈的歡呼，看她串朵明艷照人。該舞會之主賓，據說為享利方達；甘迺迪夫人在波士頓一家麵包店定製一個足夠供給所有賓客享用之大蛋糕。

一位接近甘迺迪家庭的朋友稱：她的公開露面不能視她重新展開全面性之社交活動之跳板。但他又稱：在她十一月之隱居生活過後，她可能會多些參加社交活動，雖然，她現在並未作此打算。

甘迺迪夫人在進入舞會舉行的交响樂禮堂時，身穿緞製外衣，淡青色晚禮服，莊重高貴，而又明艷照人。

自甘迺迪總統於二十二個月前，在德克薩斯州達拉斯被暗殺後，這是她首次在波士頓公開露面。

錫金王后由英飛美

【倫敦廿五日美聯社電】錫金王后荷普谷克，於星期六晚由此間啓程飛往紐約，她在此間啓程時未有發表若何聲明。那個王后於十天前抵此間，監督其丈夫與前妻所生兩個兒子和一個女兒在寄宿學校入學的事宜。

蔣總統夫人，於九月十七日在華盛頓接見美國援華動員軍事羅布醫生。右起：府夫人、羅布醫生（背立）、郝武官、新聞專員陶啓湘、羅布夫人（背立）。（中央社）

現已賺錢逾千萬美元
史無前例的鬥牛狂士
他那種使觀衆深感刺激的獨創怪招，被稱為鬥牛圈中的畢加索，但卻不如畢加索的善用工具。

女人向他投擲詩册，每週寫許多信向他求婚。西歐各地的影迷俱樂部都歌頌他。他在兩部電影擔任男主角，其中一部電影故事是關於他自己的。他所賺的錢超過一千萬美元。本年七月，他成為了這世紀挑過他的壯牛生命的第四位鬥牛勇士。八月他是第一位於一個月內撲殺三十一頭野牛的壯士。如果他沒有疾病或受傷，這個自稱為「艾爾．科爾多貝斯」的孩子，將殺更多的牛，使其更多的牛耳，成為一年內鬥牛次數最多的鬥牛勇士。

在那些花美金六十五元買票入座去看他的人看來，他是一個神奇人物。他撥開那遮蔽着他的眼睛的頭髮，在牛的面前跳舞，拖牛的尾，把他的背向着牠，通常使牛血灑在他身上。如果那頭牛不向他衝刺，他衝向牛去；為使觀衆感覺更緊張刺激，他站着，跪下，或甚至坐下來迎戰那頭牛。他曾被牛角刺傷八次。他的欣賞者喝道：「他是鬥牛圈中的畢加索。他找尋許多新方法來表現他自己。」然而，在那些懂得欣賞鬥牛藝術的人看來，艾爾．科爾多貝斯是「下午的死亡」。一個批評者說，他鬥牛是兒嬉的，沒有真正的鬥牛藝術。

他的粗野是批評者所關心的事情中最微小的；最使他們駭驚的却是，他不同於畢加索，不懂得使用他的工具。他拿着那幅毡，像一個主婦拍床單，他使用那條紅巾，像指揮火車的旗手。最壞的，他不擅使用劍，他唯一有把握殺死蠻牛的方法是開槍射擊。本月內，他有一次要刺那頭牛十六刀，牠才死去。過去兩週內，他曾經有過兩次，聽到他殺牛的時間快完的訊號，他才殺死了牠。本年有過一次，他殺牛殺得那麼不好看，給觀衆喝倒采，以至勞動警察保護他出場。

不過，觀衆時常不理會他的過失，給他喝彩。西班牙的一位著名批評家說：「關於艾爾．科爾多貝斯的鬥牛表演，最有趣的却是那些觀衆。他們不管鬥牛的進行情形。他們看見了他，便瘋狂起來。」

艾爾．科爾多貝斯成為了一個偶像。他是一個孤兒，名叫賓尼蒂茲，在科爾多巴街頭長大，經過了刻苦的奮鬥，才得進入鬥牛場。他現在擁有四個牧場，一隊汽車，以及一架六座位的私人飛機，並在科爾多巴興建一幢七層的酒店。他現年廿九歲，面龐保存青春，嘴角時常掛着微笑，成為了西班牙的一個性偶像。

使鬥牛藝術的擁護者震驚：艾爾．科爾多貝斯的成功鼓勵了許多模仿者，有從戲劇化及刺激情緒的藝術，變成馬戲班表演的危險。他的模仿者比他表現得更壞。去月，在馬德里城外的一個小鎮，一個鬥牛勇士從飛機跳傘降落鬥牛場，不幸他墮下圍子，祇在兩哩外的垃圾堆降落。

西德產車二百六十五萬
歐洲汽車業直追美國
為了逃避關稅，歐洲車廠且紛紛輸出零件，在外國設廠來裝配。

·呂·

雖然普通的美國人在籌劃購買他們的第二部或第三部汽車，多數的歐洲人刻在籌劃購買他們的第一部汽車。不過，他們盡力而為，歐洲去年的汽車銷量增加了百分之七十，英國及西德的新紀錄，抵消了法國及義大利的滯銷。去週，開始在法蘭福特舉行的國際展覽會中，歐洲的一九六六大型汽車預卜暢銷。如果一如在美國的一般，這些新型帶來了一些大驚奇，歐洲的汽車製造商在底特律的一些教訓來作賭博。

數以千計的汽車出現於法蘭福克展覽會場，參加展覽的有十五個國家的六十九個汽車製造商，包括美國的四大汽車公司。各國的汽車廠都採用了美國製造商收宏效的吸引顧客方法：較強的馬力，較豪華的設計，以及較多的花樣。德國的十間汽車製造公司，展出三十種基本型汽車，抑有一百五十五種不同的款式，全都比較以前有更強的馬力。其中較顯著的是：奧普的完全改變款形的嘉迪特，線條有些借鏡福特的野馬，世界上唯一用溫基爾（WANKEL）引擎的汽車。美國、英國、法國、義大利及日本的十二間汽車製造公司，刻在試驗這種引擎（德國工程師溫基爾於一九五四年發展的）。溫基爾引擎以一個三角轉動器代替常規的活塞桿及汽缸，祇有兩個轉動部份，比較常規引擎輕。其他的工程方面的趨勢，包括廉價汽車也採用碟形及鼓形煞車，減少加滑油地點的數目，廣泛使用混合燃料器。

巴伐利亞的黃斯格拉斯展出的一部新豪華汽車，有義大利的闌西亞的低線條，時速一百二十五哩，售價四千五百美元。丹勒——平治，介紹一種新型美西迪斯，二五〇S型，仍然保持原狀，但長些，低些及圓些。義大利汽車的代表是貴價的花拉利斯，馬些拉蒂斯及阿爾法羅密歐，以及廉價的快意。羅斯勞西的展覽品吸引大量觀衆。謠傳英國在下月的倫敦汽車展覽會，羅斯勞西將展出一新型汽車，車廂較矮，碟形煞車及後輪獨立煞車的。

以汽車生產量來說，歐洲汽車工業追近底特律，去年生產汽車七、五四五、〇〇〇輛，美國的產量是七、七四五、〇〇〇輛。歐洲的汽車製造商希望增加汽車出口，俾可多賺些錢。德國的汽車產量，比它的鄰國多（全年生產二、六五〇、〇〇〇輛），半數以上在海外銷售。英國佔第二位，去年輸出汽車一、八七〇、〇〇〇輛，佔生產量百分之三十六。

各汽車製造公司都在發展海外市場，並逃避高關稅——輸出零件到海外市場去配裝，而不是整輛汽車輸出。英國的普特斯，刻在伊朗興建一間汽車配裝工廠，預期每年可配裝汽車五千輛，多數是希路文及勝嘉。英國汽車公司在西班牙興建的工廠快可開工，每週可裝配一千輛美尼型汽車。法國的雪鐵龍，去年在西班牙工廠生產了二萬六千輛汽車，這生產量到一九六七年將增加一倍。對落成後地區及鐵幕內國家推銷最力的是義大利的快意。它已發給執照，俾南斯拉夫可以每年生產四萬輛快意型汽車，而收取相當可觀的專利費。最近，又答應供給蘇聯以技術知識及零件。快意與埃及、印度、西班牙、摩洛哥、伊朗、南非及阿根廷都有同樣的協定。

歐洲的汽車製造公司競爭增劇，但是似是而非的，他們也增加了合作。福士及平治合作，解決本銷及生產的困難問題，並在一百多個海外地區合作。法國的雪鐵龍與標緻，在購料及生產上合作，這兩公司預期於兩三年後合併。歐洲市場，還有許多可以發展的地方。在瑞典，每四個人有一輛汽車；在荷蘭及義大利，每十個人有一輛汽車。相反的，在美國，每三個人有一輛汽車。

（圖為幾汽車在德展出）

地位與入息均提高後
美黑人自殺成風
自一九四六年以還，黑人男子自殺的數字竟增加了一倍，而其中三分之一都是較為富有的。

·紫英·

美國佛羅里達州的布拉頓鎮的郊區，午夜後不久，黑人醫生陳納德走到他妻子陶樂菲的牀邊，把一枝點三八左輪手槍放在她的胸膛——然後發射。

他用電話通知警方說：「我剛剛開槍殺死了我的太太……現在我要開槍自殺。」他說完這句話，就把聽筒掛起，他把槍嘴放在口裏，把槍彈射入他的腦袋。

他為什麼做這件事情？他有愛情，有金錢，有才幹，鄰人對他夫婦都尊敬。一些朋友說，陳納德醫生對於他的健康感到憂慮，但那不能說明他為什麼殺死了他的太太。地產女經理人穆爾太太，相信在陳納德夫婦愉快和寧靜生活的表面下，偃伏着緊張的火山。

這種緊張心理，愈來愈多黑人們感覺着，特別是黑人的男子。自一九四六年以來，黑人男子的自殺數額，差不多增加了一倍。更重要的是，在每年的一千宗自殺案中，差不多有三分之二是財政穩固和富有的黑人。

黑人從生到死都面臨複雜和矛盾的問題。可是，過去食住比種族隔離更令人沮喪。因此，種族隔離的苦惱，大概把黑人的清醒頭腦保存。因為當他們的精神專注於外在日常問題時，就不能自己得到培養。例如，在第二次大戰期間，黑人的自殺數目，就減低了百分之二十。可是戰後的經濟繁榮，也帶來了自殺熱。

這些自戕的黑人，究竟是什麼人呢？他們大多數都是美國北部城市的居民，最近在金錢和社會上取得了較高的地位，可是這種社會地位，並非如預期的愉快。商來的壓力，家庭的口角，和精神上的掛慮，使到中產階級的白人，每年死三萬人以上。黑人也以每天三名的數額，走着這條途徑。

在美國，自殺是第九位的死亡原因，僅次於肝臟硬化，自殺的人數，一如肺結核和白血球過多症致死的人數總和。每年有二十多萬人企圖自殺，即平均每兩分半鐘有一人。據權威人物杜布林醫生說：現時，美國至少有兩百萬活着的人民，都有過一次或一次以上的自殺企圖的。

在辛辛那提所進行的十年研究，顯示由一九二八年至一九三八年，黑人自殺率，幾為白人的三倍。此外，法國社會學家杜克希姆，証明人們并不是因為種族、宗教、或者國籍，而是因為文化方式和本身對社會文化方式的關係而自殺。這意味着，美國中產階級的黑人，並不單單因為趨到某種經濟程度而自殺。他們所以自殺，是因為在美國到達那種水平的生活，使他們為難和幻想破滅，是金錢不一定帶來幸福。

白人自殺與黑人自殺之間有重要差異。例如黑人比白人較年青。白人自殺的平均年齡，男子為三九點二歲，女子則為三三點八歲。黑人自殺的平均歲數，男子為三十點五歲，女子為二八點五歲。另一差異是，白人和羅漫斯有關。白人很少以單戀為理由，但許多黑人遺書，把自殺歸咎於羅漫斯。

雖然黑人男子自殺比女子多四五倍，但是黑人的女子大都趨向於採取較富戲劇性、橫暴和損傷式的自殺方法。心理學家認為，這是因為婦女們的動機，常常由於報復心理，旨在使到她們所愛的人不安或內疚。底特律城有一男子同妻子口角，他要他的太太閉嘴，否則由八樓跳下去。她答道：「你會對你所說過的話感到不安。」她當下就縱身跳下去。

一九六零年，黑人精神病學家沙根醫生獲得耶魯大學一千元的獎學金，可是，在被發現他是一個黑人之後，大學的職員不准他入學。這種恥辱，使到他的精神受損害，直至失望驅使他在三十八歲時自殺。史維特醫生在一九二五年成為美國歷史上著名案件中的主要人物，他是以自殺結束其生命另一個著名的黑人。在他遷入一所鄰近白人居住的屋子後，一班白人暴[illegible]殺死了另一白人，因此他被控謀殺。美國最著名的辯護律師出庭替史維特醫生辯護，控罪終於撤銷。史維特醫生在一九六〇年（六十歲）時吞槍自殺。

許多黑人，由於受到他們新近所發現的自由壓力，都不惜出賣自我毀滅。

透明的婦女胸圍等
太空副產品漸上市
每年五十億元投資的研究所得，已開始被運用于商業方面。

·士華·

從藥品至高爾夫球小車，從手搖漆至婦女乳罩，已有些太空時代的副產品供給美國商店出售。一如第二次世界大戰的雷達產生收音機及噴酒器，每年五十億元的太空探險計劃，已開始生產一些影響美國經濟及國民生活的商業產品及製造方法。

已經有好多的太空時代的產品已出現於美國市場，證明投資於太空計劃的每一美元，在美國經濟中將增加許多倍。從最初借美國太空航空總署製造飛彈用的堅厚塑膠片，北美汽車公司現在建造比鋼鐵輕一半的鐵路車卡。太空研究家及承商所發展的新金屬，特別是鈦合金，現在日由煤油廠使用，因為普通的鋼鐵喉管容易給腐蝕性化學品毀損。太空研究教曉了適用電力公司較佳的把鋁染色的方法，以及使它的表面更堅硬，不須電鍍而把它接駁起來。

研究家們也引致了把火箭及其他工具，運至遙遠路程的特別運輸工具。為了運輸土星火箭的各節，加州的航空太空公司設計了一種鯨魚形的渦旋推進的飛機，名叫「超級佳比」，它的廿二噸半的載重量，能夠載運巨型計數機、油井鑽探機及直昇飛機。另一種新發現是，太空時代的塗封裂痕劑，以供鋪砌浴室瓷磚之用。通用電力公司現已出售那原為太空船而發展的塗封裂痕劑。通用汽車公司用一種火箭固定燃料提煉的太奧高爾製成塗封車窗裂縫的物品。

太空研究的最重要的產品或許是漆油，在馬里蘭州的高達德太空飛行中心，研究員發展了一種不溶解的，能夠抵禦天氣及輻射的漆油。美國航空太空總署已發執照給三間漆油公司，由他們負責它的商業用途。

太空技術人員也發現了許多舊產品的新用途。愛迪生於一八八三年發展了世界上最能抵禦熱力的物質（散熱的石墨），但研究家們現用它來作太空囊的外層，以抵禦高度的再入的熱力。加州的「超級氣體」公司及聯合碳化物公司，下月將有以這種石墨作管的烟斗出售，每個烟斗售價美金八元九角五分。那把氫和氧分解為電及水，以生產電力的燃料電池，是一種實驗室的謎，直至最近，通用電力公司才把它用於雙子星座，通用炸藥公司現在採用這種燃料電池，以在一艘一人控制的潛艇上發電，並把它試用於電焊機、高爾夫球小車、拖拉車及起重機運輸汽車。

與這些新產品同樣重要的，是太空研究引致的生產及品質控制的新方法。「可愛」公司現在採用太空衣的製造技術來製造透明的婦女胸圍。追踪在旋行軌道中的太空船的儀器，現在被用來鑑辨蛋的好壞。廣州的班斯工程公司，從它給人造衛星製造的水平線測量儀，發展了精微的度量尺，以供鋼鐵廠度量鋼枝的直徑。太空承造商已提高了品質控制及管理技術。逾一百間公司給雙子星座太空船製造了約十萬種零件，每種都幾近十全十美。

許多在發展中的產品，仍須五年或十年後才上市。其中包括能夠抵禦等於地心吸力一萬倍的撞擊的電子部件，能夠抵受華氏表三千度以上熱力的瓷，比較普通鋁片輕百分之二十的飛機框架的鋁合金板。北美航空公司在尋求太空船糧食中，從鹹水中發現高力蛋白質的物質，用這種東西來餵雞，相信發現了廉價糧食的源泉，將來可以大量供應飢荒的國家。

一如太空時代，太空副產品的賺錢生意，仍在極稚時期，但它的長成卒勢將屬於幾何級數的。

國際剪影

美國中學嚴禁學生長披頭裝
女生也不准穿露膝的短裙，雖然有些家長大聲抗議。

·丁兵·

美國各地的長頭髮少年，今夏均被校方拒絕他們上學，除非遵命把頭髮剪短。有勇氣穿白色長筒皮靴和緊狹短裙的女學生，亦都發現要把裙腳放低，才合課室的要求。

也許「傷亡」最大的披頭裝男學生，是威斯康辛州肯諾沙披的特蘭柏高級中學。該校校長布拉士頓，下令一百五十名披頭裝的男生立即去理髮，把它剪短，否則自動退學。有一個家長投訴說：「上帝在人的頭頂長着頭髮，人的頭頂應該有頭髮。」但是，這位校長堅持他的立場，不理會一切抗議。

加州聖荷西谷的女學生彭奧拉，今年五月間因為穿長靴而被踢出校，今秋已獲准復課了。十六歲的飛機模特兒說：「我從天都穿長靴，學校堅持我們雨天才能穿靴的話，我相信你也不贊成他們的主張。」

美國有許多學校規定學生所穿的衣服，例如，三藩市的公立學校，有一份冗長的「服裝規定」，男生不准穿狹身褲子、狹長形式的皮鞋，戴金屬飾物，不得騎電單車及穿其他鞋，女生禁止穿着露膝的裙子，露領外衫或內衫。若干學校還要檢查女生裙子的長度，裙短過膝一吋以上的，就禁止進校。

不少男女少年，對於校方限制他們所穿的衣服，大表憤怒。佛琴尼亞州春田城謝佛巨高級中學，校方把廿名學生送去理髮室時，學生舉行示威抗議，有一塊標語寫着：「為了受教育必須禿頭嗎？」其他的人，並不準備為自由而力爭。廣州哈佛山高級中學，四十七位美式足球員，頹恩告訴他們說：「去把頭髮剪短，否則不要打球，我不是教一個女子打球的。」他們立即遵命把頭髮剪去。十八歲的彼得何賽剪髮後對教練說：「我的頭盔較為適合些了，它曾使我頭痛。」

在克利夫蘭，十五歲的貝爾因為克山高等學校指他害有一撮山羊鬚，着令停學。貝爾卒把鬚剃掉，但他的母親準備把這案件提出公訴。她抗議說：「這又是美國人自由受剝奪的一例子。」各學校紛紛要學生剪髮，也鬧出一些笑話，同時亦掀起法律問題。學校當局究竟有多少權力施于少年的身上？教會附屬的學校，執行學生的服裝規例是比較嚴厲的。紐約城的希斯圭教高級中學，訓育主任麥考米克神父，親自下手替兩個學生剪短頭髮。但是，較為進步的私立學校，像紐約的韋爾頓中學，任由學生的外表怎樣，該校的代校長說：「敗類總是敗類，姑勿論他們是否剪短頭髮。」

繼旅遊大會後又一喜訊
亞洲二千獅子會友 十一月在港開大會
估計消費將逾三十萬美元

【本報特稿】記者宣宗元報導：因治安良好，經濟穩定，地理位置適中，並在港府有計劃的建設與發展，以及四百萬居民的傳統創業精神下，遠東民主櫥窗的香港，不僅是越來越繁榮，而且更受世界人士的重視和歡迎了。

緊接第卅五屆世界旅遊會議在港召開不久，一項屬於遠東及東南亞區的獅子會會又將於本年十一月十八日至二十一日在本港舉行，預料出席的人數會破以往的盛況，總數將達九國一地區的代表共二千餘人。

獅子會這個全球性的團體，在香港成立的歷史雖淺，可是發展的情形卻並不稍遜，至目前為止，已有會員團體七間，人數近五百名，為非政治、非宗教，完全為國際性服務社會的慈善性質。

國際獅子會的名稱來由，是英文的LIBERTY（自由）、INTELLIGENT（智慧）、OUR（我們）、NATIONS（國家）、SAFTY（安全）等五字之縮寫第一個字母連起來串成LIONS（獅子）而命名，其含義是運用智慧，保障自由，促進國家安全的意義。

國際獅子會總會在美國芝加哥，世界各自由國家均有分會設立，是直屬於總會，但在一個地區有了六個分會以上，得設立地域性之地區，本港擁有七個分會，故獲總會地區編號為三〇三區。

至於目前概況：在全世界一百卅餘國家及地區中，其會員數字將近七十五萬人，為世界上最大的一個服務團體，在聯合國擁有顧問的席位，每年規定舉行大會一次，由上屆大會議決下屆[illegible]，今年第四屆亞洲區獅子會議，已決定在港召開。

港會籌劃接待 務求盡善盡美
日本代表最多數逾千人 集會地點仍設在大會堂

[illegible]，設在大會堂音樂廳與演講室，與會代表包括有中華民國、日本、菲律賓、馬來西亞、新加坡、印度、韓國及香港，而澳洲、紐西蘭則派遣觀察員列席，總人數逾二千餘名，其中以日本代表最為龐大，共一千二百多人，因此身為主方的香港，為迎接此盛況，在接待方面，已動員了百數十會員策劃一切，務使做到理想的地步。各區代表抵港後，將被安排分別住宿於希爾頓、文華、總統、國賓、帝國、蘭宮、與富都七大酒店，費用支出約為港幣十二萬元，并成立了為數十八名的專務委員會，參加工作者共一四〇人，負責執行會議的所有程序。

此次年會將分為五個小組，其討論主題是：「城市發展與獅子精神」，而分組討論則為：㈠工業，㈡教育和文化，㈢社會和博愛主義，㈣健康與娛樂，㈤美化城市。每一小組中設主席二名，其中一人由三〇三區香港委派，另一人則代表團推選。

主會的香港，因鑒於這次大會人數之眾，和國家之多，除規定以英語為會議的公用語外，為方便傳譯起見，特設立一套「意譯風」設備，即將討論的英語議程，以最快的速度，譯成各國語言，使與會代表免去了語言上的隔膜。同時，本港又為四百萬華人聚居地，為使各國代表深切了解中國傳統文化，會方特別舉辦平劇欣賞、宮調示範、服裝表演等節目，使他們有較深的印象。

在本港來說，這次會議無疑地使我們可以得到一項很大的免費宣傳機會，同時對於香港旅遊事業，也是一個極好的訊息，因為在短短的幾天裏，若以每人一百五十美元的最低支出計算，則二千餘人的消費將超過三十萬美元的數目，這對刺激本港消費市場而言，多少有些影響的。

卜公碼頭臨時停車場
今晨開放停車 繳費購票進場

【本報訊】由於闢建一個優美的公園關係，中區皇后像廣場停車場及獲利街停車場，定今日上午八時起永久封閉，而新設的卜公碼頭臨時停車場，將在同一時間開放，凡進場停車者，須先繳費購取停車票。

皇后像廣場及獲利街兩處停車場，昨天仍停滿車輛，但此等車輛，必須於今日上午八時以前駛離。上址的所有停車收費錶昨已全部拆去。

卜公碼頭臨時停車場是將新填地壓平及鋪上瀝青液和沙粒而成。該臨時停車場係收費者，昨天已設了一個收費亭，其收費辦法，一如現利兵房停車場和添馬士街新填地停車場一般，進場停放的車輛，須先向收費亭繳費購票，駛往該停車場的車輛，須由干諾道中轉入，經賽馬會售票處前轉入通往新卜公碼頭的新路而入停車場。

本年度農展會
十二月在石崗舉行

【本報訊】本年度農展覽會定十二月十一日至十六日一連七天，在新界錦田石崗舉行。本屆展出，除一般農產品、蔬菜、牲畜等外，並有農產品化學飼料、田料等攤位，展會期間，除產品展覽攤位外，其他活動，有錦田比賽、學校園藝比賽，新界鄉議局亦派代表協助。

又訊：漁農處將於今晚、二十九晚及三十晚，每晚八時，分別在大嶼山、下尭山、青山蔬菜合作社[illegible]放映有關農業科學知識電影，歡迎農友按時參觀。

東莞同鄉會 歷屆會董 定期聯歡

【本報訊】東莞同鄉會元朗、上水、大埔、沙田、荃灣、各分會，為聯絡鄉誼，歷屆會董（理監事），每年均有聯合舉行聚餐，藉資暢叙。

該會本年度歷屆會董聯歡聚餐，定下月四日下午八時在九龍高華酒樓舉行，經分函歷屆會董，邀請踴躍參加。

據該會稱：是夕除備有豐富遊藝節目，藉供欣賞外，並由歷屆會董同寅，捐出名貴獎品，凡參加者，均可獲獎品一份。

馬頭圍道小火 一人輕傷

【本報訊】九龍馬頭圍道九十九號，昨日下午一時五十分發生小火，一男子手指被灼傷，送醫院敷藥後已無大礙。該受傷男子名吳泉，廿二歲，據說起火原因是由於火水爐倒瀉引起燃燒。

出席世界工業會議後
周錫年爵士返抵港
會與各國工業界交換意見

【本報訊】工業總會主席周錫年爵士夫婦，昨午乘國泰航班機由東京飛抵本港。

周爵士稱：此次赴美國各地，同時亦參加史丹福大學在三藩市所主持的世界工業會議。他說：該會議會期一週，各國代表曾廣泛地交換世界各國工業界聯絡和合作等問題的意見，參加該會議的各國代表有五百餘人。

周氏說：在會議閉幕時，各國的代表曾致同對美國政府此次選擇與會表示謝意。周氏夫婦於會議結束後，曾到紐約參觀世界博覽會，見到本港工業總會和香港總商會駐美洲代表吳嘉賜一起，對他促進和介紹本港商品的成績表示滿意。

圖為昨日返抵港之工業總會主席周錫年爵士及其夫人。

特寫
儼然為小工業城的離島
坪洲欣欣向榮
因地價廉宜，交通便利，廠商紛在當地發展，廠地有求過於供之勢。當局正進行填海工程，未來繁榮可期。

李君叢

與本港相距只八浬的離島——坪洲，已由農村蛻變成一個設備齊全的工業小島，政府正全力去協助它的發展，進行填海工程與擴建碼頭。

坪洲島，以前只不過是一個漁農業的小島嶼，約在十年前，人口僅三千，現已有萬多人，這萬多人之中，本地人只佔三分一，外來人佔三分二，為了應付人口將來繼續增加，理民府早已把發展該島的藍圖公佈，好讓島民與外來人，依圖申請興建機房屋宇，並准在藍圖範圍內，所興建的屋宇，得向高空發展。因此，坪洲的海堤一帶，兩層或三層高的屋宇，經已建立齊整，遠望儼然一個新的小城市。

在本港的工業用地價值昂貴底下，本港工業界人士對地價廉宜及交通方便的坪洲發生興趣（小輪由港航駛，四十分鐘可達）。這使坪洲島上的土地，已開始出現求過於供的趨勢，因此，政府當局，為使該島更加發展，擴海的計劃，就快付諸實現。

目前，香港第一家鋼管廠已設立於島上，該廠佔地面積數萬尺，產品包括打樁用的鋼管與水喉管，面積直徑大小齊全，據說除供應本港外，並遠銷東南亞。

美國領事館、希爾頓酒店、文華酒店、半島酒店以及英國軍部所需的柚木傢俬如梳化、椅及地板、床頭櫃，辦公室或客廳的中西式櫃枱及地板，都由設在該島的一間規模龐大的柚木製品廠供應過。

坪洲島除了這兩個工業單位較為顯著外，在手工業方面，也使人另眼相看，那就是「彩瓷業」與「籐織品業」。

彩瓷業，是我國名噪於世的手工技巧之一，這島上現有百多二百名師傅，日以繼夜拿着筆彩，在瓷碟上或大小瓷碗上，繪劃那八大仙與中國古代名將美人，或是多姿多采的山水花卉鳥獸風景名勝。繪好後，拿去燒成，年中行銷美國及海外頗暢，業務也很發達。

籐織品方面的發展，更為普遍，家庭式的籐織品廠，遍佈在島上的大街小巷中，女裝的彩色籐手袋，籐籃和五色繽紛的籐具製品，出產頗為大宗，供銷本港和海外。

從上面的工業看來，坪洲島現已具有輕重工業廠的雛型，將來的發展，實是無可限量。

由於工業正在欣欣向榮，上述各業廠商，多透過當地鄉紳如林樹榮、黃浩、葉瑞齊、余月庭等的協助，繼續介紹島上的居民入廠工作，這一來，固有助於地方經濟充裕，更使全島居民，無一失業者。

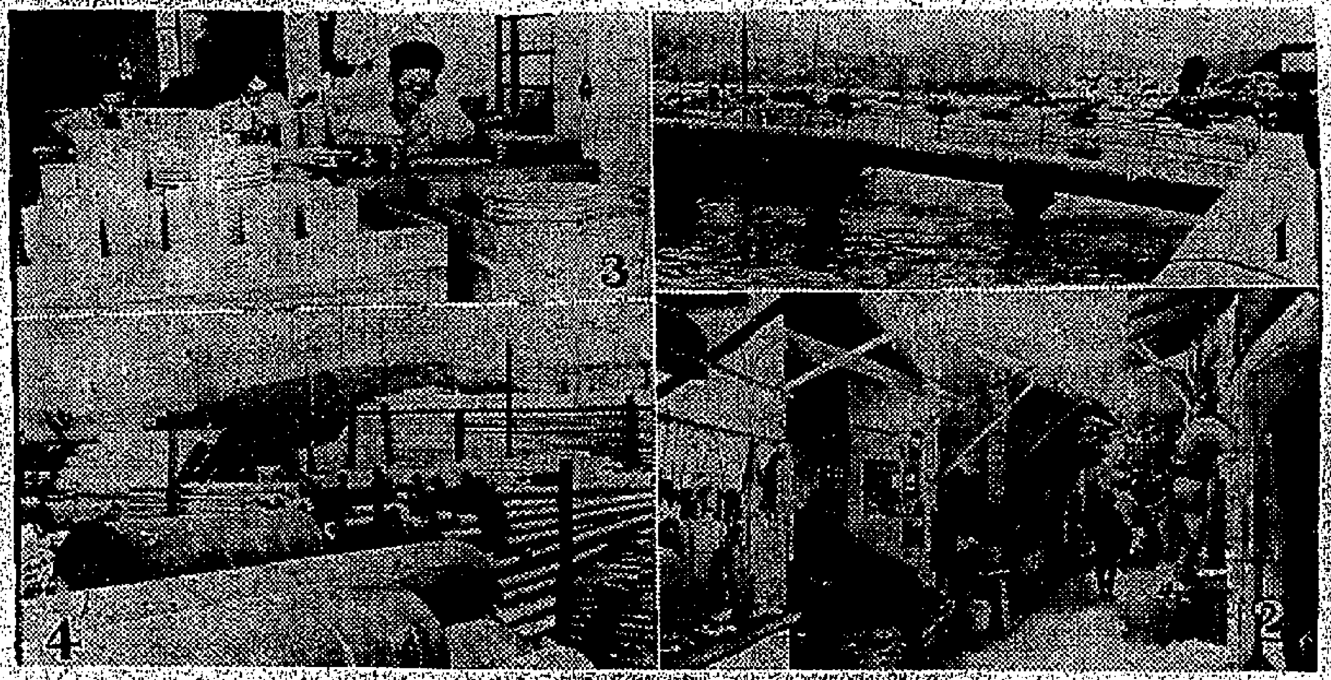
在坪洲島上，從高齡婆婆到稚齡女童及挺戶人家和小學生，都在閒暇時間在家庭裡織籐作為副業，而那些家庭式籐廠老闆，正因此可以減輕廠地面積和開銷，每日在廠內工作者雖只有三四人，而且這三四人多是被派到島上家家戶戶去交收那些籐料或製成品送「埋」一家的，但他卻因此有大批無形的工人，有龐大的出產量，這方式確使工人僱主之間，都十分方便。

此外，島上還有一間很大的火柴廠，日有三百多人開工。晒製蝦蒸業與捕魚業的人，生活也很正常，全島治安亦好。估計坪洲島有百分之八十居民，以工業為生。

該島的公共建設方面，也很成功，過去在理民府當局與坪洲鄉事會的共同努力下，醫院、消防局、郵政局的政府合署，早已建成啟用，一座三層高的新型公廁浴室，與港九市區的型式相同，建在碼頭側；一間新警署將於短期內興建，將來治安更見良好。

現時，公共交通仰賴於油蔴地小輪行走，每日停泊該處凡十七班之多，假期更不只此數，交通異常方便，不若市區居民常須輪候巴士之苦，而各廠商運輸原料與製成品，則利用機帆貨艇，因海程距市區不遠，運費不昂。

據說：當局對該島的填海工程，是計劃由現有的小輪碼頭開始，直伸至大中國火柴廠方面，填地面積相當龐大，將來不獨可大事興建工廠，同時可開築公路，並使島上的古舊屋宇，重新修建，不致使原有屋宇面積縮短。至現時使用的碼頭及碼頭行人道，政府亦計劃擴建為一倍，以利貨運與行人。填地工程完成後，坪洲島成為新界第一個美麗的工業小島，似成定論。



圖片說明：㈠圖中的坪洲島堤畔，就是填海地帶的起點，直伸展至火柴廠處，面積頗大。㈡古舊的坪洲大街七，兩邊舖店距離狹窄，雜貨日用品與肉檔，均以此街道為營業中心。㈢坪洲島上彩瓷業工廠一枝獨秀，圖為繪彩師傅聚精會神在瓷碟上繪畫。㈣香港第一家製鋼管廠設於坪洲島上，圖中為該廠的一角，大小鋼管紛陳。

一名製臘腸師傅 從四樓墮下慘死
事前曾與另一個同事動武

【本報訊】上海街二五四號金城臘味家四樓宿舍，昨晨有兩名製臘腸的師傅打架，當傷者離開四樓的現場後，另一名師傅卻從四樓跌下天井，當堂頭破血流斃命。

死者名鄧金鵬，五十一歲，是金城臘味製腸師傅，已在職十餘年。他與其他夥計共七人，住宿在上海街二五四號金城臘味家四樓的宿舍內，昨晨五時許，鄧金鵬一起身，就以用帆布床架擺醒了另一名製臘味的五十八歲師傅，兩人乃發生口角，繼而大打出手，鄧不是對手，即被打傷，後來傷者之弟亦是該店夥計，當時亦在場力勸，並將其兄扶往二樓，但當他們到達二樓時，卻聽到一聲巨響，發覺有人從四樓跌落天井，當眾人前往查看時，發覺是鄧金鵬，已經頭顱爆裂，不久氣絕。店內夥計見發生命案，乃報警，大批警員到場查詢，初時以為一宗謀殺案，氣氛甚為緊張，後來調查結果，可能是死者傷人後，畏罪跳下，但真正的死因，警方仍在調查中。

死者和傷者均有妻有子女，同在該店工作十餘年，平日他們亦有說有笑，不幸竟因小故而釀成一死一傷慘劇。

舞廳女收銀員 被人刺傷
事後一女子被帶返警署

【本報訊】灣仔軒尼詩道德華大廈二樓銀座舞廳，昨晨一時許發生毆劈血案，該舞廳的年輕女收銀員，被人用餐刀狂刺臉，頸和肩部，當堂重傷，被送醫院救治。事後一名姓吳的廿六歲女子被警方帶返警署訊問，疑與此案有關。

傷者名黃×玲，十八歲，在上址舞廳當收銀員，該舞廳開幕僅一個多月。據說：黃認識一個年約四十多歲姓徐的男子，他已有家室。傷者與他感情很好。不久前，該男子向妻子取去現款數千元及首飾一批，說用來做生意。後來他的妻子發覺他與傷者相好，不禁怒火中燒，氣憤難平。

昨日凌晨一時許，她往上址舞廳找傷者理論，當時舞廳已打烊，傷者正在拿着一張刀削生果皮，二人發生口角，有人對她說：「佢唔愛你嘞！」因此使她更加氣憤，不久有人奪去傷者手上拿着的餐刀，跟着傷者便被刺傷身上各部位，臉部被毀容。血案發生後，舞廳中人報警，救傷車先將傷者送往醫院救治，警方並將一名女子帶返警署訊問。

社會福利署訪尋 三名男女童親屬

【本報訊】社會福利署昨發出公告，希望下列兒童的父母親屬或監護人，到該署（銅鑼灣裁判司署大廈八樓七〇五號室洽商，領回兒童。如逾期一個月未洽領，即作被遺棄論。

㈠不知名，女，約一個月大，該女嬰於一九六五年八月廿五日下午九時廿分，被發現遺棄於新界元朗大園村之路旁，當時該嬰約五日大，一呎五吋高，面圓，眼細，髮長，身穿紅色內衣一件，外裹粉紅色小毛浴巾及巾各一條。

㈡張臨寧（譯音），男，約十歲大，該男童於一九六五年八月十二日下午一時，被發現游蕩於新界烏溪沙兒童新村外，當時該童約十歲大，三呎六吋高，面圓，頭大，耳細，髮短，膚色黝黑，身穿藍間格睡衣一套，赤足，該童左手似癱瘓，左足似跛，類似講客語。

又：有關女童梁翠玲（生於一九六三年十月廿一日）之福利事宜，謝羅鳳卿女士（廣東客家人氏，年約廿五，其通訊地址則為香港柴灣第三段四三六號）儘促到該兒童事務組洽商。

英議員訪問 慈恕收容所

【本報訊】現在香港作私人訪問的英國會議員奇里夫布祿爵士及城陀古特，昨聯袂訪問慈恕收容所。他們在慈恕收容所主席李治利和駐港英空軍司令吳陵准將陪同下訪問該收容所。

謝

先室黃愛培之喪辱承
姻戚道友世誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感謹此鳴謝
杖期夫李鑑波 率子 錦佳 媳趙潔閣 女博慧 忠芳 孫增新 婉照 淑貞 美芝 拜啓

香港皇后大道中三十七號
龍子行舊舖
出遷 大犧牲

目的：清除存貨　尅期遷出
減價範疇：
男庄、女裝、童裝及家庭用品——
毛衫、西褲、恤衫、大褸、雨褸、晴雨褸、太空褸、皮外套、皮褸、皮手套、毛內衣褲、毛圍巾、毛襪、泳衣、泳褲、絨料、衣料、領帶、皮帶、袖鈕、領帶夾、心針、皮手袋、西鞋、襪……。

龍子行新行同時
大減價
龍子行大廈
香港皇后大道中三十九號

最新型！ 最好用！ 最抵買！

54優點：

機身設計
1 機亮雙重絕緣；
2 最新型設計；
3 摩登綫條；
4 機身新法噴油；
5 砝性機門；
6 機件採用新發明原料輕而耐用；
7 大機效能小機體積；
8 高矮合度不碍視綫；
9 特設銀紙夾利便收銀；

鍵盤設計
10 鍵盤23度斜度減輕疲勞；
11 鍵子距離適當可免錯按；
12 鍵子表面微凹配合指尖；
13 最快速鍵盤；
14 鍵子靈活省力；
15 不擬鍵盤打機標識鍵子；

管制鍵子
16 特大"電動鎖鍵"打機；
17 電動"現沽總計鍵子"；
18 "電動現沽一件交易鍵子"；
19 "電動暫計鍵子"；
20 "電動賒賬鍵子"；
21 "電動收賬鍵子"；
22 "電動支出鍵子"；
23 電動"機計鍵子"；
24 電動插頭式"加數機鍵子"；

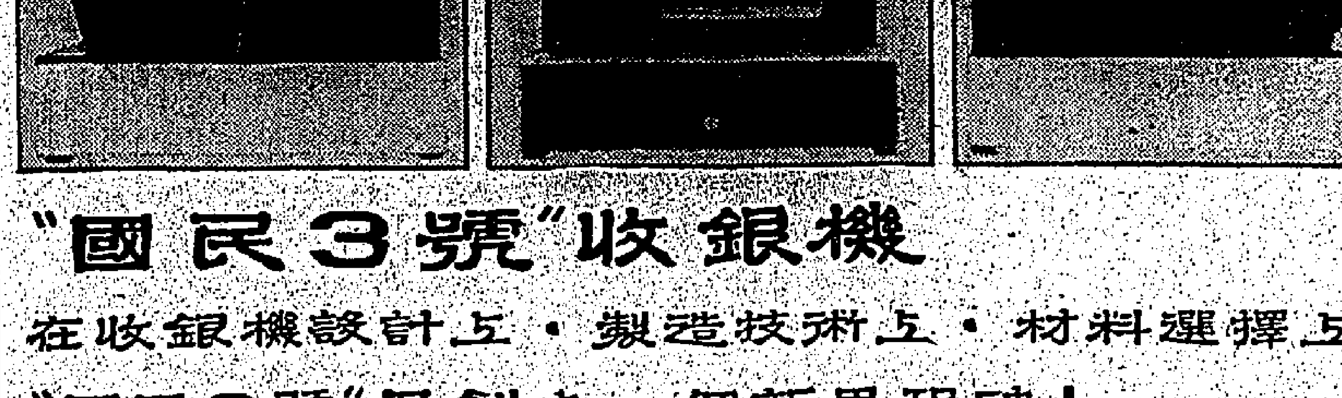
交易標示器
25 特別清晰標示器；
26 任何角度可看見標示器；
27 價值逐件標示器；

機印發票
28 票上字體特大清楚；
29 機印發票將價品逐件開列加計；
30 機印總數列於銀碼下顯而易見；
31 機印廣告電版特別設計，可隨時更換以增效果；
32 自動發單管制；
33 發票編號以備查核；
34 機印發票置於顧客處以便交與顧客

機印流水賬單
35 賬單設於收銀員最佳視綫內；
36 流水賬單可加批註；
37 賬單有鎖匙保障他人不能隨意更換；
38 賬單編號與發票編號可核對；
39 賬單之最後十四單交易於小窗內隨時可見以便核對；
40 印單機件有調節器保持各行一定距離；

機印總數
41 各總數印於流水單上；
42 各總數印於發票上；
43 清總數特別符號；
44 開總數特別符號；

交易次數錶
45 顧客人數錶；
46 現沽次數錶；
47 賒帳次數錶；
48 收帳次數錶；
49 支出次數錶；
50 清機次數錶；
51 自動加墨盒；
52 管制鎖單式多用；
53 銀柜活動銀盤可整個放入夾萬；
54 為遮電流網層不影响收音機及電視機



"國民3號"收銀機
在收銀機設計上・製造技術上・材料選擇上・
"國民3號"又創立一個新里程碑！
一"國民3號"有多種款型以適應各種生意之用途。

NCR 國民收銀機（香港）有限公司
香港英皇道九九號一電話：七〇二二五一
香港中環華山大廈地下一電話：二三四七七六
九龍亞皆老街一一八號一電話：八五〇三五一

時時請飲

虎牌
金牌啤酒

可怕的蛔虫
是兒童健康大敵
唐拾義 兒肥 疳積散
功能
祛除蛔蟲 健脾開胃
瘦弱變肥壯
服後十二小時內有蟲
港九藥店均有售

科學新法 不用手術
收縮痔瘡 止癢止痛
最新發明特效藥劑
根治痔瘡功效迅速

紐約特訊：美國科學界，首次發明一種治療痔瘡之新藥劑，功效奇妙，可以不必施行手術，就能收縮痔瘡，自然痊癒。凡痔瘡患者，一經施治此藥，即能止血止痛止癢，痔瘡收縮，自然消除。有數名痔瘡患者，經此藥治療後，由出血數月之檢驗，均證明該藥功效持久，使痔瘡永不復發。

事實上，由於此藥之治療功效宏偉，故痔瘡患者均稱[illegible]之痛苦，從此得以解決矣。此藥由世界著名研究所發明，此種「生肌素」並能活定，生肌素作為治療身各部傷口之用。此種特效痔瘡新藥，定名為美國白宮痔瘡藥（PREPARATION H），備有藥膏及藥栓兩種，應用方便。此藥內含一種新藥名為「活生肌素」（BIO-DYNE），本港各大藥房、藥行、公司，均有出售云。

颱風吹向雷州半島 今午掠過港西百哩

今晨二時仍懸三號風球

【本報訊】今晨二時，三號風球仍然懸掛，表示颱風「愛娜斯」的風速達廿二至卅三浬仍向西北或西北偏北吹襲，直指雷州半島。

天文台今晨零時發出地區性風暴警告稱：凌晨零時，颱風「愛娜斯」集結在北緯二十一·三度與東經一一二·一度間，即距本港西南偏南約二百一十浬，仍向北或西北偏北移，時速約九浬。

深夜十時天文台的颱風警告稱：颱風現時逐漸偏北，預料今日午間將在本港之西一百至一百二十哩處掠過，風勢有逐漸增强的可能，天文台亦可能於黎明時懸掛較高的風球。

這位徙起於南中國海西沙羣島附近的風姐，昨晨闖進本港四百哩之警界範圍內，天文台於上午十時四十五分懸出一號風球，下午四時半改懸三號風球。天文台較早時候的風暴警告稱：如颱風動向稍偏北的話，可能於今日午後掠過本港西南百哩而登陸兩陽，本港不致直接受正面吹襲，但本港的風力，不難達到烈風程度，同時颱風將為本港帶來暴雨。

在風姐「愛娜斯」掃成壓境下，昨由晨至暮，均吹着新疾勁東風，空曠地區風勢尤猛勁，雲霾蔽空，黎明前後即起陣雨，漸而連綿不絕，時疏時密，天色陰晦，氣候潮濕清涼，大部時間室外最高平均氣溫，徘徊於攝氏表二十五、六度（華氏表七十八、九度），濕度站在百份之八五以上，傍晚後，陣雨間歇下降，氣候較涼，氣溫漸次下降，截至午間止之上半天內，天文台錄得雨量紀錄為〇·〇三吋。

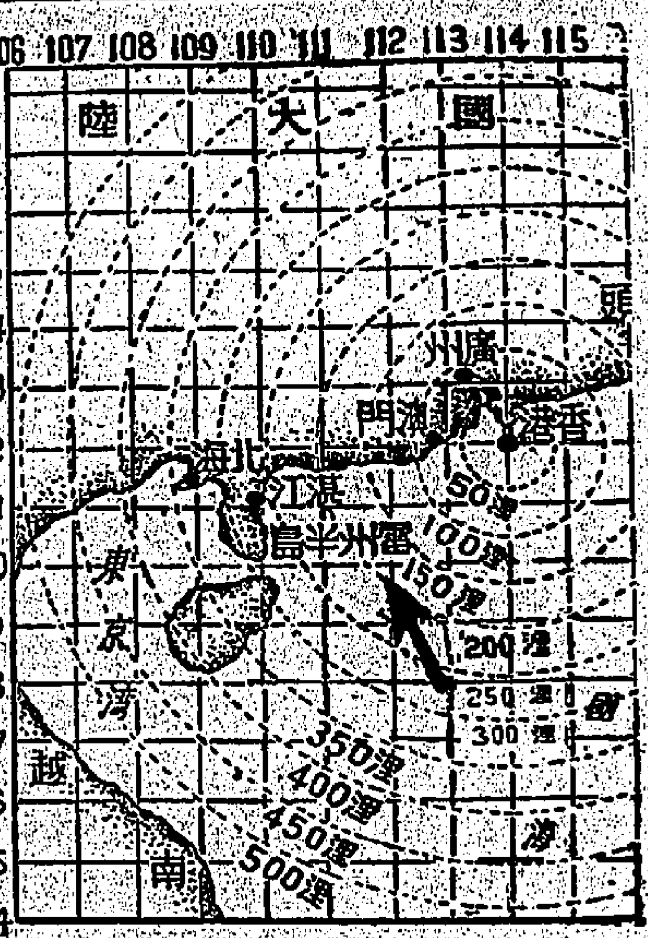
在三號風球高懸下，昨日水陸雙方均紛紛準備預防措施，海上較小船隻均駛入避風塘，大輪船亦採取必要預防準備，油蔴地小輪公司港外綫碼頭均懸紅旗，表示可能隨時停航。山邊木屋及危樓居民亦採取一切防風措施，以策安全。

澳門賽狗中止舉行

【本報澳門訊】颱風「愛娜斯」威脅港澳，昨日上午十時颱風續向西北方移動，距澳約三百浬里內，澳門天文台於正午十二時四十五分懸一號風球，深夜尚無改變。下午三時，風勢轉强，天又下雨，水陸居民已作防風準備。出海作業漁船均返避風，停泊於下環的漁船，亦多駛到避風塘去。

澳門逸園賽狗公司原定昨晚舉行的十二場賽狗，由於風雨雙澳而取消。入場觀衆均退還票款。

昨晚深夜颱風愛娜斯所在位置及其吹動方向



觀塘巴士私家車相撞 衝上行人道

兩車共有五人受傷

【本報訊】觀塘開源道與鴻圖道交界，昨下午四時十分，巴士與私家車相撞，並衝上行人道，兩車共有五人受傷，幸而正值大雨滂沱，行人路上沒有行人，不致造成更大傷害。

肇事巴士為由觀塘開出的十一號D線雙層車HK四〇三四號，當時沿開源道行駛，而私家車AC七四七一號則由鴻圖道轉出，兩車收掣不及，車頭相撞，同時衝上行人路。私家車上四男子受傷，巴士一名女乘客擦傷頭部。

傷者男子為：㈠張公英，三十六歲；㈡聘石，二十八歲；㈢張文僧，廿六歲；㈣黃偉榮，廿六歲。以上屬私家車之傷者。另一傷者為巴士之乘客，名江秀芳，女，廿八歲。

海員招募處將正式辦公

失業待僱海員可向該處登記

【本報訊】本港海事處在深水埗新填地興建的海員招募處，內部設備佈置已完成八九，日間即可正式辦公，辦理海員招募及有關的一切工作。

該海員招募處係位於深水埗新填地港澳輪碼頭附近，由該處的收費停車場讓出一部份場地而興建，其建築物為一座單層金字頭型式，與附近的警察交通部相仿，面向干諾道中，背後則為海旁警署，門前有一列有上蓋的走廊，牆上裝有一列計十格佈告箱，晚間照射佈告箱。招募處西部為集會室，地方頗為寬調，東部為召集室，共有五個房間，編號為一號、二號、二號A、三號及四號，在召集室門外，有一個海員招募處召集委員會的大公告牌，上有船名、召集日期、召集時間、下列編號房間，將作召集之用等欄。建築物中部為監督及辦公室，內有監督及各高級主管室、秘書室、事務主任室、招募主任室、助理招募員室、會見室及茶水室等。

至目前止，海員招募處的建築物已全部落成，內部各項設備，如電燈、光管、風扇、電話等，均已裝妥，各項辦公用具等亦大部設備完竣，日間即可正式辦公，當局並已多次發出公告，凡海員失業待僱者，應向海員招募處登記，聽候安排，可免有中間剝削的情事發生。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹强勁東風至東南風，空曠地方風勢有時達烈風程度，天陰，有大雨。

昨日氣溫最高為華氏表八三·八度（攝氏表二八·八度），最低為華氏表七五·四度（攝氏表二四·一度）。

今晨零時室內氣溫華氏表七十六度（攝氏廿五度）。

高潮：午間十二時零一分；下午十一時四十五分

低潮：凌晨五時十四分；下午五時四十分

世界旅遊會議代表 在港消費估計達六百萬

預料將會帶來更多遊客

【本報訊】本港酒店去週招待二千多位世界旅遊協會代表，估計單獨膳宿方面，即逾三百萬元生意。若連同其它費用，相信數逾六百萬元。

在旅遊會議舉行之一週間，各大酒店均告客滿，而伙食部職工更忙於為住客備辦酒會款客。以文華酒店為例，該店之詢問處經理三萬九千件郵件。職工於凌晨三時即開始工作。

國賓酒店總經理亞那之意見：香港人士已完成一件良好工作，對於會議之一切均甚美滿。許多代表昨在尖沙咀忙於採購物品。除部份經於昨日離港外，今明兩日之客機，亦均告客滿。此間酒店業均相信，會議代表勢將使本港於今後一兩年間帶來更多之遊客。

本年一月至八月 中共在港刮去十四億餘外滙

美國仍係港貨最大銷場

【本報訊】上月份中共又以一億八千零卅四萬二千五百元之貨物輸入本港。因此，今年元月至八月，中共已自本港賺去外滙十四億七千六百卅一萬八千三百元。

據官方統計：大陸今年首八個月由香港輸入之貨物只值四千八百九十三萬八千三百元。

換言之，本港對大陸貿易，入超達十四億三千萬元。

在本港入口貿易中，除大陸獨佔首席外，日本佔第二位，八月份來貨一億一千八百零四萬二千七百元，元月至八月共十億二千四百五十二萬七千六百元。

同期內，日本自本港採購貨物值二億四千八百五十七萬三千七百元。英國為第三，八月份來貨七千四百九十四萬零二百元（為首八個月共六億四千五百一十九萬二千四百五十五元）。

另一方面，美國仍為本港之最大銷場，八月份購買港貨一億五千零十三萬餘元。今年首八個月共買去十億七千零九十六萬七千三百元。次為英國，八月份買入港貨六千〇四十七萬四千三百一十一元，使元月至八月之總值達五億四千七百九十八萬八千四百一十一元。

再次為西德，為港貨第三個大市場，但現已漸被日本趕過，因日本取代西德。八月份達貨總值三千四百八十六萬元。元月至八月，共二億三千九百七十五萬六千八百二十七元。

社團診所主診人聯合會 獲批准註冊成立

首屆職員昨就職

【本報訊】經由診療所法例所准許繼續開辦的社團診所舉組的「社團診所主診人聯合會有限公司」，經由當局批准註冊成立，並於昨日在九龍彌敦道瓊華酒樓舉行成立大會暨首屆理監事就職典禮。大會首由理事長池正博士致開會詞，謂該會組織之目的，係在於㈠構成社團診所與政府間之橋樑，使上情得以下達，下情得以上通，減少隔閡，促使宜法例，不要有超越規範的行為；㈡協助政府推進防疫工作及以民間之築密合作；㈢推進各社團診所提高自治精神，倍進政府籌要。冀以該會創立伊始，希望同人靈策羣力，鞏固該會之地位，使社團診所得以永存，俾有助於促進市民健康。

繼由[illegible]主持監誓，並致訓詞，繼為各社團首長及醫學界人士演說，對該會之成立，正如獲得保姆之維護，至為可喜。最後由監事長周活民致謝詞，禮成後歡宴。

該會首屆職員：理事長池正，副理事長余國華；秘書會集祥，總務主任梁錫照，財務主任林沾，福利主任梁鑫臣，交際主任唐歐洲，監事長周活民，副監事長司徒明。

李宗仁招待記者 周鯨文談觀感

認為是中共末路窮途的表現

【本報訊】本港大公報報導李宗仁於本月廿六日在北平招待中外記者及時論作家多人，時代批評主編人周鯨文亦在被邀請之列，這個引起記者特別興趣。衆所周知，周氏是為民主，自由鬥爭的老戰士，是中國民主同盟領導人之一，曾一度被中共邀請參加中共政權，在北平住有八年之久，後因反對中共的暴政和叛變民主自由而逃出鐵幕，著有「風暴十年」一書，風行世界，揭發中共醜惡面目。這位老戰士已和中共立於水火的地位，而今日中共邀請他北上參加李宗仁的記者招待會，却是一個與衆不同的奇特的人物，記者特地去會見他，聽聽他的觀感。下面是記者與周先生的問答：

問：周先生這次出席在馬尼剌開的亞盟第十一次大會，你對這次會議的觀感如何？

答：我這次同內子被邀請，是代表大陸研究所以特別觀察員的身份參加會議，首先，我認為亞盟這次大會是最成功的一次，而且是有積極性的會議。過去亞盟是宣傳重於行動，這次是行動重於宣傳。這是會議主題是為組織志願軍援助南越，强調組織反共聯盟，並呼籲國軍反攻大陸，同時反對越戰和平談判。這都是當前最迫切的問題，具有時代要求的偉大意義。其次是，這次會議大家都覺得是行動的時候了，而且對反共意見完全一致。再次，有些出色的人物，如古巴前總統尤拉提，中華民國的谷正綱先生，美國的周以德議員，土耳其提維比參議員，以及菲律賓衆院議長維拉立，菲議員巴格等人對會議貢獻特多。這次會議，首創允許青年分部參加，並決定在各國組織青年分部，這是最有意義的事，反共組織沒有青年參加就似乎缺少生力軍和動力，亞盟這次會議看重了這一點。

問：周先生在馬尼剌時，香港正傳出李宗仁於本月二十六日在北平招待中外記者的消息，廿二日大公報上登出這個消息，並列出中外報刊的名單，先生主編的時代批評也在內，先生對此事有何觀感？

答：廿一日由飛機場回家途中，接我的社內同人就告訴我了這個消息，並說這是給我請柬，回到家裏，我也看到了這個請柬。我認為這是中共末路窮途的表現，在他們來說，是統戰攻勢的另一個開始。

中共在越戰中提不出名堂，又不敢派「志願軍」出國，在印巴戰爭中插入一脚，也無非想分散自由世界視線，而其本身戰略，就說怕美國打它，更怕國軍反攻大陸。毛澤東沒有很好要了，乘一個沒出息的行將就木的李宗仁，來搞統戰工作，也可以利用李宗仁做反美工作。所以要這一套大規模的，史無前例邀請不遠萬里而來的記者招待會，而且邀反共的人士一同邀請，不知其實情的，看來好大場面，好大氣度。但我認為是他們窮途末路的一種表現。

我相信真正反共而知其內情的，不會參加這次招待會，但是中外記者也會有人願去走一趟，認為旅行一趟，看看大陸情况，並無不可。但是，這種人或多或少為中共利用也是可慮的。別的人我不願多說，就我個人說，中共給我發個請柬，倒是開它自己的玩笑，而不能不說是我和我的許多朋友，是被誰都知道的。

中共騙過的人，它允諾我們的，例如新民主主義，政治協商，聯合政府。結果，沒有一事兌現。它所行的是一黨專政，獨裁，血腥鎮壓，被它騙的人都成了俘虜，我是這羣人中僥倖逃出的一人。

我回到自由世界之後，八九年的反共工作，可以證明中共的罪惡，也可證明我的良知良能和決心。現在，中共又要過去一套統戰工作，甚至把我也圈點在內，它想利用此點以欺騙未受過騙的人上鉤，而就我和中共過去和現在的關係而言，這才是中共開自己的玩笑，死不要臉！

青山酒店拍賣

底價廿五萬美元

【本報訊】由已破產的明德銀號佔有最大股的青山道十七咪「青山酒店」，日前被正式宣佈公開拍賣，以便由接管明德銀號之破產管理官拍賣後，將現款攤還明德銀號之債權人。

該酒店拍賣底價為廿五萬美元，主理明德銀號之破產管理官表示歡迎外國投資。

破產管理官指出：該酒店乃一座兩層高之樓宇，有房間廿個，面積六萬二千方呎，現時酒店有餐廳、酒吧及咖啡室，林木茂盛，環境優美，該酒店拍賣底價約港元一百四十五萬元。投得者可以將該酒店權建成為多層酒店或洋房之用。據悉：該酒店之最大股東，並非由明德銀號獨資經營，但明德銀號為該酒店之最大股東。

陳振富長公子 陳國恩昨抵港

【本報訊】錫領事陳振富的長公子陳國恩，昨乘英航機由倫敦抵港。陳國恩為仰光大學學士，曾獲一級榮譽，前為本港拔萃男校校長，最近在英倫及威爾士註冊會計師考試及格，週即行返港。

陳國恩君近照

鮮花行祝國慶 組團同慶國慶

【本報訊】中華民國雙十國慶，僑港人士，紛紛組團回國參加慶祝，僑港鮮花行總會定於雙十國慶日下午，在九龍長城酒家舉行慶祝大會，並有歌劇表演助興。此外並組回國慶祝國慶觀光團，團長劉樹芬，總務郭偉昌，秘書歐君勳，團員魏英輝、邱乾海、羅業興、梁燦麟、李芬、邱炳福、辛國雄、陳永康、邱東海、郭佐興。該團定於下月四日下午乘四川輪赴台，預計逗留三週。

小販公會定期就職

【本報訊】港九持牌小販業公會有限公司第二屆理監事，定於本月底舉行新舊任交接，并定於十一月十二日在九龍新雅酒家舉行該會十三週年紀念暨二屆新職員就職典禮，同人聯歡宴會。是屆當選新職員名單如下：理事長廖勝，副理事長周培俊、趙甘泉、黃祥、潘進，總務主任胡展興、盧二珠、陳全、楊炳乾；財務主任冼冠洲，副潘瑞元、邱偉、梁蒲；福利主任邱平元，副陳東議；組織主任余鑫，副蘇錫榮、麥鶴南、馬七；交際主任黃森，副陳雄、黃展光、吳榮；教育主任張祖棠，副招治、莫文清、伍立；調查主任江伯雄，副香安、溪柏、呂伯棠；康樂主任朱秋，副胡漢坤、岑泰和、盧維初；婦女主任張麗華，副麥運展、張好、鍾文英；理事邱炳耀、趙振華、古沛、林泉、劉桂成、陳林恩；候補理事李仍、何松榮、廖全、江坤、陳厚、林煜明、李秀英、李汝、李志安；監事長陳培，副曾才、陳進；稽核主任鍾印邦，副李順、李惠；審查主任秦永江，副陳發、霍麗和；風紀主任余瓊；監事李明、鄭仲游、劉伯思；候補監事陳榮、龐燦乾、王潮。

心肝脾胃 腹痛靈

陳養吾中醫師實驗發明

主治肝痛胃痛腹痛心痛，胸脹腹脹，功能補血清血，消積去瘀，肝脾不調，心痛，等症。

滿[illegible]香港各大藥行，英皇道九十三號，電話：七〇四六四四，均有代售

柯達立刻自動攝影機 更容易獲得優美照片

容易裝片—柯達立刻自動攝影機裝片快捷萬無一失你永遠不需要接觸菲林，只需裝入柯達拍軟片盒即可拍得優美的彩色或黑白照片

容易拍攝—瞄準目標即可拍攝最為簡便若干型之柯達立刻自動拍影機有自動調整光圈及自動轉片的性能

容易閃光—天氣太暗？一按閃光燈擦製閃光燈由機身跳出裝上燈泡即可拍攝還有什麼比這更為簡便呢？

容易攜帶—你從未見過如此小巧精美的攝影機隨時隨地方便携帶可放入衣袋或皮袋小巧的機身現代化的款式人見人愛

九種美觀類型的攝影機售價由港幣四十二元起

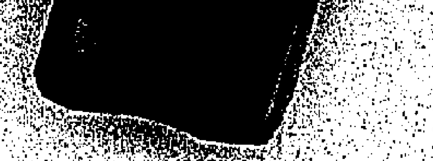
柯達（遠東）有限公司 香港亞細亞行十樓九〇三室

CAMERAS Kodak FILM

免費大贈送！

數量有限·欲購從速

凡士林為美國旦士寶廠之註冊商標



凡購凡士林髮乳中號一樽均免費贈送名貴套庄梳一把.

請注意：每樽有金封條的凡士林髮乳均有套庄梳贈送

請即購買 凡士林 髮乳

數量有限·勿失良機

凡士林髮乳—是富有滋潤性的美髮品使頭髮避免乾燥清潔易理不生頭皮.

充實眼庫來源 擬制訂新法案

鼓勵市民捐眼角膜

【本報訊】眼庫一名稱，本港居民聞之或感陌生，實則先進國家如英美者，早有眼庫的設立，並制訂有關法例，以管理及運用此等眼庫。本港設立眼庫乃近年來事，經已組織成立一醫務委員會，遴聘港九十一位有名眼科醫生擔任委員。截至本年七月中旬爲止，眼庫共藏有眼角膜十八個，其中十二個係由美國眼庫輸入，其餘六個則由英國雷福醫生最近空運來港贈與該庫，以備將來移殖之用。該庫曾於去年十二月及今年七月分送角膜兩個與澳門，以供彼地需要之用。

本港自設立眼庫以來，所用眼角膜均仰給於英、美兩國眼庫的熱心贈與。由於我們不能無限期依賴外援，而其可供應的角膜亦極屬有限，爲顧及失明者的期望，我們不得不探討本港角膜的來源而制訂有關法例。此事乃爲當務的急務，且醫務界眼膜捐贈者及受益者的參與之意見等。至於此項法例，須詳細規定將死者眼，以角膜移殖方法用之於其親屬人，使其得以重見光明。故法例將載明，凡本港居民如願意於其身後將其眼球捐贈失明者使其重見光明，得於生前以書面或對證人口述其志願。及其不幸身故，而其直系親屬又不表示反對者，其眼角膜得由醫師取出，作爲移殖之用。此一法例又將規定，如遇有人死亡，而其人生前並不反對將其眼角膜作爲移殖之用，則在其至親（夫妻或子女）同意之下，可取用其眼球。

又如有人在醫院死亡，而其人情形與上述兩者之一相同時，則醫師或醫院主管人必須先徵詢死者親屬之意，然後始能取出死者之眼球。如遇意外死亡而法官需要例行驗屍手續者，則該死者的眼球非經法官許可，不可取作移殖之用。

取眼手術不論在任何狀況之下，必須由正式註冊的醫師負責，並絕對確定其人經已死亡始可施行。同時眼庫爲保持死者的儀容，應供給玻璃假眼備用。法例又將規定，任何受託死者遺骸辦理殯儀的人，不得准許其他人等移動死者的眼珠。以上將爲管理移殖眼角膜的一般規定，其他細節將視實際情形再行列入。

三次移殖結果圓滿

今後運球眼較前順利

本港眼庫自一九六四年成立以來，據慨認捐眼球者在紀錄上前後共有三十人，其中可得而言者，乃爲去年七月，本港有某病人因眼疾慨將其完好的眼角膜爲另一需要角膜移殖病人之用；同年十二月，另有一病人作同樣慷慨捐助；本年七月，美國舊金山加利福尼亞大學捐助兩眼，此乃由一本港留學生黃女士生前認捐，並指定贈送本港同胞之用者。關於角膜移植手術，本港眼科醫生已進行三次，結果甚爲圓滿。茲將此三名接受角膜移殖的姓名、職業及移殖日期列後，以資參考：

何慶輝，男，廚師，一九六四年七月；馮有環，女，織紉，一九六四年十二月；余振聰，女，織紉，一九六五年七月。

本港眼庫爲顧及失明者迫切需要角膜及爭取時間起見，對於傳運鮮眼備用，力求迅速。除已商得各輪送機構免費協助運送外，並擬訂詳細辦法，俾國內外眼球的運送得有最高效率的系統，以配合準備時間與手術時間，俾鮮眼的移殖能於九十六小時內完成。最近英國署名眼科醫生雷高福已與英國海外航空公司商妥同樣辦法，本港亦列入其系統之內，今後鮮眼來港，當較以前更爲順利。英國聖譚瑪士醫院及康菲醫院眼科醫學顧問頻利博士，於本年二月作遠東各地區訪問途中，順道前來本港。於逗留本港期間，特由倫敦空運兩顆鮮眼來港備用。

修頓球場定期舉行 國術觀摩大會 影星多人蒞臨

【本報訊】灣仔修頓球場將於下月二日晚出現各宗各派的留港武術名家表演正宗的國術觀摩大會。這個會是由邵氏兄弟公司邀請各派名家領導表演，現獲悉屆時出場表演者有：鷹爪派、洪家、螳螂派、魏封門、蔡李佛、東北同門、北派等；還有南北獅子、什技、氣功及南國實驗劇團表演歌舞節目等。參加當晚國術表演各單位如下：南北獅子表演（林蔗儀健身學院）、雜技氣功表演（江寬裕）、國術（包括拳腳、刀劍、對拆長短棍（阮茂健身學院、耿德源健身學院、鍾浩然健身學院、劉法孟健身學院、李洪健身學院及林蔗儀健身學院等）。

此外還有「江湖奇俠」片中男女主角秦萍、王羽、馮寶寶及客串主演紅姑一角之亞洲影后凌波蒞臨領導入場，當晚紀念品與各宗派之領導人。索取入場券辦法，日間將由邵氏公司之消息或在巨片「江湖奇俠」之廣告內公佈。

大同細箱紙帶廠 出品優良專車送貨

【本報訊】據觀塘大同細箱紙帶廠負責人稱：該廠佔地面積逾萬尺，機器數十台，全部自動化生產，所出產品，質量優良，其拉力強度超過二〇四磅，現爲了滿足出口與本銷之需，除擴大生產外，並已委托本港永聯洋行有限公司爲總代理。該廠經理：現設有專員接洽，並備有專車送貨，做到快捷妥當，應「香港人應用香港貨」的號召。

四邑商工總會屬校，由專行首屆畢業禮。圖爲理事長乘校監岑才生頒發畢業證書。

四邑總會新校 首屆畢業典禮

【本報訊】香港四邑商工總會在九龍大坑東新建學校，校務辦理成績甚佳，前日在校內大禮堂及花園操場舉行新校第一屆畢業禮。到有教育司署高級教育官何雅明，校監岑才生，校董陳南昌、李炳超、伍國、鄧孕傳、盧湛明、利榮森、張沛松、張榮光、利樹源、高貴及該會理監事各家長學生等逾千人。如時行禮由理事長乘校監致詞，對各師長獎飭有加，並對全校學生多所勗勉，次由校主任關鎮璜報告校務概況甚詳，復由理事長岑才生頒發畢業證書，副理事長李炳超之夫人頒發各項成績優異獎品，繼由畢業生代表梁金梅獻留校紀念品，由副理事長鄧孕傳接受，即由副監事長利榮森代表校董會致謝詞，後由畢業生代表鄧志正致答詞，吐屬及台風均佳。另一代表陸恩萍向李夫人獻花致敬，畢業禮至此告成，茶會歡敘，情況熱烈。

順德聯誼總會 推動一元助學

呼籲會員鄉親響應

【本報訊】順德聯誼總會，每年一度舉辦之一元助學運動，舉辦助學基金，最近已展開，呼籲全體會員同鄉大力響應捐獻，以爲之倡。該會首長爲已認捐巨款。該會本年度獎學助學，已定十月廿四及廿五晚在大會堂音樂廳舉行頒獎禮，廿四晚敦請教育司署宗輝主持頒發助學金，廿五晚敦請副華民司何雅明主持頒發獎學獎品及獎狀。據助學委員會發表：本年度獎學金及助學者，比去年度增加百份之四十。茲將獲獎名單錄於下：

「獎學」霍堅賢、梁鉅材、梁彭見、伍洲欣、蘇瑞開、葉偉明、馮淑貞、何家國、何偉宗、何耀宗、何慧雯、岑國泰、麥裕沛、岑偉良、蘇偉森、李立韜、太佩玲、吳淑如、梁堅強、周保、龐文輝、周平山、嚴秀芬、嚴秀娟、吳天游、吳星游、吳游琳、陳嘉麗、陳綺霎、陳樹基、黎惠儀、尤漢甚、尤桂莊、潘巧珊。「助學」陳偉祥、文熾林、文彩萍、陳敬卿、劉有財、岑肇維、梁鳳貞、梁思源、周雪梅、周國堯、區永根、李焜良、麥美紅、廖淑貞、蘇偉球、陳燕紅、廖麗雲、麥濟擴、李廣池、李盈蟾、李蓀池、吳潔玲、蘇麗卿、何潔芝、黃紀賢、何鑑端、羅小冰、何楚湖、林建輝、曾素卿、文妙珍、楊啟昇、楊啟寧、李琦儀、鄧國昌、陳素萍、馮淑芬、聞寶培、陳玉蘭、陳玉珍、譚玉遐、黃麗霞、鄧綺露、胡滿輝、胡滿陵、鄒達雄、何碧兒、何寵兒、羅潘鴻、黃國衍、楊永康、吳發樂、何惠芬、羅中鉅、歐陽可樂、李春耿，合計九十一人。

影星李敏主持雷達表抽獎。

雷達表填字遊戲 由影星李敏抽獎

【本報訊】雷達表廠舉辦第一零九期有獎填字遊戲，經於廿五日截件，收到來件甚多，地區包括東南亞、南北美洲等地。昨已由負責人核對完畢，但因中獎者超出獎品名額，故昨午特請粵語片女影星李敏在太平洋行會議室主持抽簽，結果頭獎周寶縵（香港），獲雷達黑白型男庄自動日曆游水金表一個；二獎何燕燕（香港），獲雷達星航男庄自動日曆游水金表一個；三獎陳志成（馬來亞檳城），獲雷達九九零型男庄自動日曆游水金表一個；四獎方金鳴（馬來亞沙巴），五獎鍾秀英（泰國），六獎伍子瑜（澳門），各分獲雷達閨秀型女庄金表一個。

雷達表廠爲便利外埠中獎者起見，已將獎品直接寄給外埠中獎人。

周書五 赴中東考察

【本報訊】本港永新企業公司總經理周書五，昨午乘機航班機離港飛往科威特，並訪問中東各國，考察各地市場，及研討香港商品輸往該等國家的問題。周氏此行全部旅程約一個月。

中國文化協會舉行 大專升學指導講座

【本報訊】中國文化協會爲使今年五十四年度赴台升學之各大專院校僑生明瞭自由中國各大專院校情況起見，日昨在該會大禮堂舉辦一次「大專升學指導講座」，由該會邀請台灣各大專院校留港校友會負責人介紹各該校情形，計有台灣大學、政治大學、師範大學、成功大學、中興大學、東海大學、國防醫學院、台北醫學院、省立工業專科學校等校友會負責人，前來講解。首先由各校友會負責人向全體僑生將各校的情形作一簡短介紹，使各同學對申請入學之學校有初步之認識，然後各校新舊校友再分成小組個別介紹各該校詳細情形，比如學校環境怎樣，入校前之各項準備，院系分配情況，教授陣容，甚至食宿問題，康樂活動，無不一一說明，有些同學爲使進一步明瞭學校情況起見，有趣接連發問數次以上者，而各校負責校友亦不厭其煩，細心解答，供各屆考生參考，使與會僑生，有如已身臨其校，均感滿意。

圖爲天德聖教李黃愛培在香港殯儀館出殯，親友瞻仰遺容時攝。

李鑑波元配 黃愛培舉殯

【本報訊】天德聖教總會明德道堂，現任青山天德聖教道堂道務主任，一派宗主李鑑波之元配黃愛培師母，於本月廿四日在東華醫院逝世，遺體運往香港殯儀館，即由同道及其門人組治喪委員會辦理喪務。到祭者凡千人。昨午大殮，隨即在香港殯儀館出殯，安葬柴灣佛教永遠墳場。參加執紼者有該道堂各社道長暨弟子及親友等數千人。案李師母黃愛培生平慈祥爲懷，待人接物，和藹可親，治家有方，協助李鑑波道長宏揚教義，修德積功，造福人羣。

夜師畢業同學會 在徙置區辦學校

【本報訊】教育司署夜學部香港區在職教師訓練班畢業同學會，前晚在天寶酒家召開第二屆常務委員首次會議，決議向當局申請在徙置區撥地辦學。到有張啟瑞、張華俠、黃亮夫、溫承烈、李汝繡、張志生、陳秉銳、楊以業、黃俊文、李自豪等十餘人。首由主席張啟瑞致詞，各委員發表意見，討論結果，決議要案多項：㊀爲鞏固會務基礎，進行改組爲註冊有限公司。㊁向有關當局申請在徙置區撥地興辦學校。㊂各部門應即草擬工作計劃，下次提會審議施行。㊃聘請張永賢律師爲法律顧問。㊄今後例會定於每月第四週末下午七時正舉行。

眞善美教學用品社 最近新出版 非洲大地圖

【本報訊】本港眞善美教學用品供應社新出版「最近非洲大地圖」及新增各科教學挂圖多種。據稱：過去非洲變動太多，故一般地圖無法追上時代，該社把握目前變局初定時機，延聘專才，將錯漏不全的舊非洲地圖加以改正及增補，編繪成中英文對照之「最近非洲大地圖」，該圖幷附有非洲各國人口、面積及獨立年份表。圖大「60×90」，技術捲軸式。如欲定購，可撥電話八四四一三四或四八四三九。

大會堂今日節目

珍蓓莉音樂會	劇院	下午八時卅分
畫展	低座展覽廳西邊	上午十一時至下午七時
伊朗地毯展覽	同右東邊	同右
香港出土古物展覽	博物館	上午十時至下午六時
畫展	高座展覽廳	上午十一時至下午七時
香港產品陳列	高座三樓展覽館	上午十時至下午六時
圖書館開放		上午十時至下午八時
中大物理系講座	兩演講室	上午九時卅分至十二時卅分
中大校外課程部	同右	下午五時至九時
文教團體講座	北演講室	下午七時至九時
香港工專講座	大會議室	下午四時至七時
中大校外課程部	同右	下午七時至九時
香港曇球協會集會	小會議室	下午五時至七時
中大校外課程部	同右	同右

讀者意見

徙置人員行動太粗魯 市民提出質詢

編輯先生：

鄙人爲貴報長期讀者，現有一些極不滿意當局的事情，請代爲刊登。

我們於去年十一月，遷至某某衣露台，租住二樓，付給建築公司一筆款項購進。圖則裏亦闢出兩層，時有竹枝，破物下墮，爲我們的安全，我們架了一鐵篷。本年三月左右，徙置人員到該處登記，亦明瞭我們處境。本月十七日，寮仔部的陳××區長，派了一份限令四十八小時內拆毀上蓋的通知書，由于以上理由，我立即兩該有關部門申覆，以求答覆。未獲覆函，便于廿三日，由七名大漢到上址將上蓋拆去，同時將鐵閘也拆去，並搬走了，我們將求訴一事詢問之，他們回答，該部永不回答信件，因此欲求有關當局解釋下列問題：

㊀是否政府徙置處寮仔部永不回覆居民的詢問？

㊁未經覆函不接納便出差拆卸，是否操之過急？

㊂鐵閘是私有財產，用以防盜，也將之取去，是何理由？

㊃執行人員無禮而且粗魯對待市民，是否應該的？

我們希望有關當局澄清一切，並予改善。

讀者李燕啟 九月廿三日

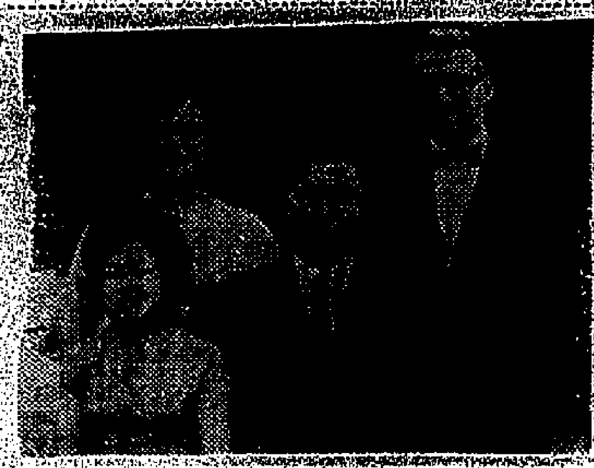
廣華醫院護士態度有好有壞

編輯先生：

廣華醫院是九龍唯一最大的慈善醫院，該院的醫士等均是經過特別訓練後，派往該醫院服務爲目的的精神，她們理應本着爲人民服務才是。昨天下午（即九月二十一日）下午四時五十分和家母親、大姨等到達廣華醫院，正想乘該院的電梯往探望在留醫中的祖母。當時電梯門外站着很多探病者。就在這時，有一部電梯到達地下，電梯內站着一位穿見習醫士制服及一位穿旗袍的小姐，她們兩人正由該座電梯步出，我看了該部電梯有人出來，便連忙叫着我母親等進入，就在這時（四時五十五分）剛才從電梯步出的小姐，其中一位穿見習制服的便大聲對我叫着：「入，入，入，唔入你個頭，你好吵呀，豬咁蠢，唔准入。」這時我真不相信這些說話出自一位白衣天使，及穿藍色旗袍那兩位受過教育小姐口中；我本想反責他，但回心一想，和這種人說話是多餘的。又因我是有生以來第一次往該等醫院探病，她們這兩位小姐大約看見我是一位廿歲左右的青年，並沒有穿上西服，活像土頭土腦一樣。但我奉勸這兩位小姐，我受的教育比你們高，我雖只得二十歲，只穿着恤衫西褲，但我已是一位見習會計師了。當時一同在地下等候探病的羣衆告訴我，該座電梯只是給病人專用的，但我奇怪，究竟病人專用，爲甚麼剛才那位美名的白衣天使及那穿旗袍者又乘搭呢？難道她們又是病人麼？當我們到達南五樓時，該處的一間病房，便是我外祖母住的，當我步入後，該處的一位給病人服食藥水的護士小姐，很有禮貌的說：你們來探距婆嗎？請入來！這位護士小姐的態度真是和剛才的有天淵之別，這位病房護士小姐，才可以稱得上真正爲市民服務的白衣天使。

現在我有一些話要對該院白衣天使說，希望她們本着爲市民服務的目的，有禮貌地對任何的一位市民，包括可憐的病者。同時更希望東華三院各總理對該院的護士長嚴密注意其工作人員的態度，優良的應多鼓勵，品德惡劣的應加管教，這樣才能對得起本港四百多萬人士，及每年捐款給三院的善長人翁才是呀。我所說的一切均是千眞萬確的，請編者代爲刊登，至感。

長期讀者：C.H.L.B.B.敬上 一九六五年九月廿二日



翁裕發譚肖環結婚

【本報訊】翁裕發先生與譚肖環小姐，本月廿三日在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮，由美國開利冷氣公司駐港經理傅寧頌伉儷證婚。廿四日晚在九龍新雅酒樓歡宴親友，到賀嘉賓逾三百餘人。

翁裕發譚肖環結婚，後爲證婚人傅寧頌夫婦。

高尚人士的高貴名表

特約代理商名單可向於仁大廈地下

勞力士錶修理部索取 電話：二三〇三四八

ROLEX

致投資者

投資者必須將各別公司的一般情況加以分析，包括該公司的前途進展，管理情形，公司的資產負債表盈利額及股息記錄等。

請兆鴻著：「投資美股須知」一書（歡迎索閱）

投資者們：你們在研究投資美國股票的時候，一定需要許多有關的資料，敝公司在美國有關經濟及個別公司的消息可供你們參考，請來函索取，或移玉前來一談。

美國駐得證券投資公司香港分行

經理：請兆鴻 代表：王錫武、鍾祖彝

地址：香港中建大廈六二二至六二四室

電話：二三四一九 二二二一八 二〇九五九 二三二九五三

啟事

羅文惠律師經已退休現受聘爲本律師樓顧問

羅文錦律師樓啟

敦聘高級營業員

某著名英商行聘請高級營業員數名，需交遊廣濶有多年經驗及熟識各大茶樓，酒家，工廠，醫院，藥房，清潔公司等爲合。請親書履歷及近照函工商日報信箱一五〇號

交通版

西德郵船 莎賓士泰客輪 明日可抵港落客廿九航赴日本
力卡士泰貨輪月底到一日回歐

【本報訊】據成孚行代理西德郵船莎賓士泰號客輪（SCHWABENSTEIN）由歐洲開來遠東各埠，經新加坡航來香港，照預定航期，可能於明（廿八）日到達本埠。該輪在港停留一日，放碇中環海面，上落客貨後，擬定翌（廿九）日離港，繼續航赴日本。

另艘貨輪力卡士泰號（NECKARSTEIN）則自日本回航，計程將於本月三十日可航抵香港。該輪在港逗留一日，寄泊中區海面，落載後，擬定十月一日離港，經新加坡航返歐洲。

圖片說明：來自波士頓參加美國旅遊協會在港主辦之世界大會的國泰航空公司駐美國東部代表蘇爾來士，前日抽閒與國泰新空姐拍照留念。那位國泰新空姐是個文靜的少女，因爲她從不喜歡談笑，她使人揣測與恰兒。

今日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	倫敦印度	下午三時三刻
英航	三藩市東京	下午四時五分
國泰	新加坡曼谷	下午二時
國泰	西貢金邊	下午四時十分
國泰	台北大阪	下午六時廿五分
國泰	亞庇馬尼剌	下午十時五十分
國泰	馬尼剌	下午十一時五分
加航	溫哥華東京	下午九時五十五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十分
民航	台北	下午三時十分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時十分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
法航	巴黎馬印泰	下午四時十分
越航	西貢	下午四時
泰航	東京	下午二時五十五分
印航	倫敦印度曼谷	下午七時卅五分
馬航	新加坡	下午七時三刻
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時四十分
泰航	東京大阪台北	下午四時廿分
泰航	曼谷	下午五時一刻
泰航	馬尼剌	下午十時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
英航	馬尼剌雪梨	下午七時
國泰	西貢金邊	上午九時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	馬尼剌亞庇	下午二時四十分
國泰	馬尼剌	下午七時五分
澳航	印度倫敦	下午十時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
民航	台北沖繩東京漢城	下午三時五十分
日航	曼谷星洲印尼	下午二時二十分
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午四時十分
菲航	馬尼剌	下午二時
法航	東京	下午五時十分
越航	西貢	下午五時卅分
德航	曼谷孟買德黑蘭羅馬	下午三時四十分
瑞航	東京	下午六時廿五分
馬航	新加坡	下午八時卅分
泰航	曼谷	下午五時
泰航	馬尼剌	下午五時五十分

國際幸運合辦 韓國觀光團
十月卅日自港出發 順道遊覽台灣日本

國際公司消息稱：該公司旅運部與幸運旅行社聯合舉辦韓國觀光團，定十月三十日由港出發，在漢城、仁川等處停留六天，同程順道遊覽日本福岡，如團員中有時間觀光台灣者，亦可順道前往，誠一舉而兩便。

漢城是文物薈萃，其間博物館、故宮大學及風景絕俗之南山等均甚知名。至於離漢城不遠之板門店，尤屬舉世熟知之和戰談判地點。

義航公司添購新型噴射客機
共有噴射機三十七架

義大利航空公司積向美國道格拉斯飛機製造廠訂購兩架四引擎之DCI8噴射客機，預計於一九六七年初付貨。此種新型之DCI8噴射客機可載客達一百八十九人，其飛行性能有顯著之改善，續航力達五千九百哩。

義大利航空公司同時訂購一架兩引擎中程卡拉維里噴射客機，預定於一九六六年初付貨。此後，義航公司將擁有廿一架卡拉維里客機與及十六架DCI8噴射客機。

菲航噴射客機每日飛馬尼剌

【本報訊】據菲律賓航空公司國際航綫副總裁昨宣稱：該公司之最新型DC—8F型噴射客機已加入飛航，由即日起，每天均有DC—8型噴射客機由香港飛馬尼剌。

中，該最新型噴射客機設有身歷聲及單聲音廣播，以娛旅客。

截信時間

今（廿七日、星期一）空郵

印尼 信件上午十一時 包裹上午十一時
菲律賓、關島、亞庇 信件上午十一時 包裹上午十一時
沖繩島 信件正午
韓國 信件正午 包裹上午十一時
美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午二時 包裹下午一時
黎巴嫩、約旦、叙利亞、德國、瑞士、法國、義大利、非洲、尼日利亞、英國、 信件下午二時 包裹下午一時
巴基斯坦 信件下午二時
越南 信件下午三時 包裹下午一時
澳洲、紐西蘭、斐濟島 信件下午四時 包裹下午三時
馬來亞 信件下午五時 包裹下午四時
伊朗 信件下午六時
台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時
泰國、印度 信件下午六時 包裹下午五時
平郵
台灣 信件上午十一時 包裹上午十時

明（廿八日、星期二）空郵

菲律賓 信件正午 包裹上午十一時
加拿大 信件下午五時 包裹下午四時
琉球島、日本 信件下午五時 包裹下午四時
越南 信件上午十時 包裹上午九時
加拿大 信件上午十一時 包裹上午十時
菲律賓 信件正午 包裹上午十一時
以色列、義大利、法國 信件正午 包裹上午十一時
黎巴嫩、瑞士 信件下午二時 包裹下午一時
緬甸、伊拉克、埃及、蘇丹共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、德國、瑞典、非洲、尼日利亞、英國 信件下午二時 包裹下午一時
巴基斯坦 信件下午二時
美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午二時 包裹下午一時
巴林、伊朗、亞丁 包裹下午三時 信件下午二時
泰國、寮國、馬來亞、山打根、錫蘭 信件下午五時 包裹下午四時
澳洲、紐西蘭、斐濟島 信件下午五時 包裹下午四時
婆羅乃、亞庇 信件下午六時 包裹下午五時
台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時
平郵
南越 信件正午
哥斯達尼加 包裹上午十一時 信件正午
毛里斯多堡 包裹上午十一時
印尼 信件正午 包裹上午十一時
澳洲 信件下午五時 信件下午四時
伊朗、伊拉克、波斯灣 信件下午五時 包裹下午四時

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
06:10	07:10	14:55	15:55	06:20	07:22	14:29	15:3[illegible]
06:40	07:43	15:45	16:46	06:50	07:54	15:34	16:38
07:38	08:48	16:50	17:53	07:22	08:23	16:25	17:28
08:40	09:43	17:40	18:40	07:56	08:56	17:13	18:17
09:25	10:29	18:25	19:25	09:03	10:06	18:01	19:02
10:30	11:34	19:12	20:13	10:08	11:11	19:04	20:06
11:40	12:40	20:20	21:20	11:13	12:17	19:52	20:57
12:45	13:45	22:00	22:57	12:19	13:23	20:50	21:53
13:50	14:50	22:45	23:42	13:24	14:28		

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
大蘭桃（貨）	TARANTEL	美國	多利順	A 池	上午
羅斯福總統（客）	PRES.ROOSEVELT	美國	總統	九龍倉碼頭	上午七時
法蘭德克（貨）	FRANCIS DRAKE	澳洲	怡和	A 池	上午
皇后威利（貨）	QUEENSVILLE	美國	多利順	A 池	上午
美邦丸（貨）	MIKUNI MARU	新加坡	日郵	B 十一	下午十時
滋賀丸（貨）	SHIGA MARU	日本	日郵	A 廿二	上午
東泰（貨）	EASTERN ARGOSY	澳洲	怡和	A 池	上午
麥堅利總統（貨）	PRES. MCKINLEY	美國	總統	昂船洲	下午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
邊好（貨）	BENGLOE	歐洲	邊行	A 二	上午七時
愛菲馬士基（貨）	EFFIE MSK	美國	捷成	九龍倉碼頭	晚間
大邊（貨）	THEBEN	日本	多利順	九龍倉碼頭	下午
邊利奧（貨）	BENREOCH	日本	邊行	九龍倉碼頭	上午七時
羅斯福總統（客）	PRES.ROOSEVELT	馬尼剌	總統	九龍倉碼頭	下午十時
安慶（客）	ANKING	基隆	太古	西環碼頭	下午五時
馬德信來（貨）	MADISON LLOYD	歐洲	渣華	A 卅二	下午
步高達（貨）	BOGOTA	日本	寶隆	九龍倉碼頭	下午
伊利諾（貨）	ILLINOIS	西貢曼谷	怡和	九龍倉碼頭	上午

告預船輪口入

（船名）	（船類）	（西名）	（由何埠）	（日期）	（公司）
芝本鐸	貨船	TJIPONDOK	非洲星洲	廿八	渣華
丹碧些耶	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	廿八	怡和
麗斯馬士基	貨船	LEISE MSK	日本	廿八	捷成
多瑞島丸	貨船	TARUSHIMA MARU	日本	廿八	日郵
士打順達	貨船	STR.SOENDA	日本	廿八	渣華
羅美頓	貨船	LAOMEDON	馬尼剌	廿八	太古
萬利羅士	貨船	MENELAUS	日本	廿八	太古
麥格塞塞總統	貨船	P.PRES.MAGSAYSAY	馬尼剌	廿八	美輪
沙賓士泰	客船	SCHWABENSTEIN	歐洲	廿八	捷成
福州	貨船	FOOCHOW	曼谷	廿八	太古
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	美國	廿八	美輪
馬達加斯加丸	貨船	MADAGASCAR MARU	日本	廿九	大阪
厚民	貨船	HOUTMAN	日本	廿九	渣華
沙賓	貨船	SABANG	歐洲	廿九	太平
丹第	貨船	M.M.DANT	曼谷	廿九	怡和
海明	貨船	HAIMENG	山打根	廿九	多利順
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	廿九	美輪
成都	貨船	CHENGTU	日本釜山	廿九	太古
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美國	廿九	銀行
日本	貨船	NIPPON	日本	廿九	太平
大安美	貨船	DIOMED	歐洲	廿九	太古
大韓怡美利	貨船	HUGHEVERETT	日本	三十	福來
角城丸	貨船	CAPETOWN MARU	日本	三十	大阪
力卡士泰	貨船	NECKARSTEIN	日本	三十	捷成
東雄	貨船	EASTERN ROVER	新加坡	三十	怡和
茂蘭	貨船	MOSLANE	新加坡	三十	日郵
亞當士總統	貨船	PRES.ADAMS	美國日本	十月一日	總統
萬流	貨船	WANLIU	澳洲	一日	太古
可達馬士基	貨船	HERTA MSK	日本	一日	捷成
唐鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	一日	美輪
羅斯福總統	客船	PRES.ROOSEVELT	馬尼剌	一日	總統
亞士馬利	貨船	ASMARI	曼谷	一日	法郵
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美歐非星	一日	多利順
德克薩斯丸	貨船	TEXAS MARU	日本	一日	太平
鹿基雲	貨船	ROGGEVEEN	非洲星洲	一日	渣華
吳淞	貨船	WOOSUNG	日本	一日	太古
道比馬士基	貨船	TOBIAS MSK	美國	二日	捷成
大韓怡美利	貨船	HUGHEVERETT	日本	二日	福來
烈打馬士基	貨船	RITA MSS	美國	二日	捷成
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	非洲	二日	捷成
邊羅門	貨船	BENLOMOND	日本	二日	邊行
長門丸	貨船	NAGATO MARU	日本	二日	日郵
成都	貨船	CHENGTU	日本釜山	三日	太古
芝利旺	貨船	TJILIWONG	紐西蘭	三日	渣華
邊合	貨船	BENHOPE	歐洲	三日	邊行
高棉	客船	CAMBODGE	歐洲	三日	法郵
海興	貨船	HAIHING	日本	三日	多利順
東雄	貨船	EASTERN ROVER	新加坡	三日	怡和
恒生	貨船	HANGSANG	沙巴	三日	怡和
春日山丸	貨船	KASUGASAN MARU	日本	三日	大阪
海順	貨船	HELIOS	上海	三日	多利順
景星	貨船	STAR ANTARES	新坡加	三日	福來
蘭加士打城	貨船	C.LANCASTER	日本	四日	銀行
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	美國	四日	鐵行
山梨丸	貨船	YAMANASHI MARU	新加坡	四日	日郵
獲魯士	貨船	VAUCLUSE	日本	四日	法郵
錫蘭	貨船	CEYLON	歐洲	五日	太平
東傑	貨船	EASTERN RANGER	日本	五日	怡和
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	日本	五日	日郵
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	五日	日郵
安泰華	貨船	ANTENOR	歐洲	五日	太古
派剌士	貨船	PYRRHUS	日本	六日	太古
仰光丸	貨船	RANGOON MARU	日本	六日	大阪
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	六日	美輪
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU	日本	六日	日郵
巴斯拉	貨船	BASRA	歐洲	六日	寶隆
東英	貨船	EASTERN SAGA	澳洲	六日	怡和
珠寶娜	貨船	CHUPRA	非洲	六日	鐵行
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	日本	七日	大阪
史班力吉	貨船	SPAARNEKERK	日本	七日	渣華
山城丸	貨船	YAMASHIRO MARU	日本	七日	日郵
柏拉天奴	貨船	PALATINO	歐洲	七日	天祥
間者士丸	貨船	GANGES MARU	新加坡	七日	大阪
華盛頓	貨船	WASHINGTON	曼谷	八日	怡和
諾福克丸	貨船	NORFOLK MARU	日本	八日	大阪
協瑞丸	貨船	KYOZUI MARU	日本	八日	日郵
士打自由城	貨船	STR.FREETOWN	日本	八日	渣華
奧克威利	貨船	OAKVILLE	美國	八日	多利順
多利亞多	貨船	TOREADOR	美歐非日	八日	多利順
柏達千尼亞	貨船	PATAGONIA	日本	八日	寶隆
嘉羅	貨船	GLENROY	歐洲	八日	怡和
金摩蓮	貨船	COMORIN	歐洲	九日	鐵行
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	九日	福來
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	日本	九日	捷成
潔士馬士基	貨船	JESSIE MSK	日本	九日	捷成

告預船輪口出

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美洲	廿八	多利順
東泰	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	廿八	怡和
雲南	貨船	YUNNAN	曼谷	廿八	太古
大蘭桃	貨船	TARANTEL	美國	廿八	多利順
美邦丸	貨船	MIKUNI MARU	日本	廿八	日郵
麥堅利總統	貨船	PRES.MCKINLEY	日本美國	廿八	總統
美華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	美洲	廿八	鐵行
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	星洲歐洲	廿八	日郵
沙賓士泰	客船	SCHWABENSTEIN	日本	廿九	捷成
麗斯馬士基	貨船	LEISE MSK	非洲	廿九	捷成
多瑞島丸	貨船	TARUSHIMA MARU	西貢曼谷	廿九	日郵
羅美頓	貨船	LAOMEDON	美國	廿九	太古
萬利羅士	貨船	MENELAUS	歐洲	廿九	太古
芝本鐸	貨船	TJIFONDOK	日本	廿九	渣華
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	廿九	美輪
馬達加斯加丸	貨船	MADAGASCAR MARU	星洲歐洲	三十	大阪
茂蘭	貨船	MOSLANE	日本	三十	日郵
丹第	貨船	M.M.DANT	美國	三十	怡和
沙賓	貨船	SABANG	日本	三十	太平
海明	貨船	HAIMENG	日本	三十	多利順
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	三十	美輪
麥格塞塞總統	貨船	P.PRES.MAGSAYSAY	日本美國	三十	美輪
法蘭德克	貨船	FRANCIS DRAKE	基隆日本關島	三十	怡和
士打順達	貨船	STAR SOENDA	非洲	三十	渣華
丹碧些耶	貨船	DENBIGHSHRE	歐洲	三十	怡和
大韓怡美利	貨船	HUGHEVERETT	星洲非洲	十月一日	福來
厚民	貨船	HOUTMAN	非洲	一日	渣華
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美國	一日	銀行
角城丸	貨船	CAPETOWN MARU	紐西蘭	一日	大阪
力卡士泰	貨船	NECKARSTEIN	歐洲	一日	捷成
日本	貨船	NIPPON	歐洲	一日	太平
羅斯福總統	客船	PRES.ROOSEVELT	日本美國	一日	總統
可達馬士基	貨船	HERTA MSK	印尼	二日	捷成
唐鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	二日	美輪
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美國	二日	多利順
東雄	貨船	EASTERN ROVER	日本	二日	怡和
亞當士總統	貨船	PRES.ADAMS	星非歐美	二日	總統
道比馬士基	貨船	TOBIAS MSK	美國	三日	捷成
大韓怡美利	貨船	HUGHEVERETT	非洲	三日	福來
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	基隆日本美國	三日	捷成
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	日本	三日	捷成
德克薩斯丸	貨船	TEXAS MARU	加拿大	三日	太平
亞士馬利	貨船	ASMARI	日本	三日	法郵
成都	貨船	CHENGTU	婆羅洲	三日	太古
鹿基雲	貨船	ROGGEVEEN	上海	四日	渣華
邊羅門	貨船	BENLOMOND	歐洲	四日	邊行
邊合	貨船	BENHOPE	歐洲	四日	邊行
高棉	客船	CAMBOGE	日本	四日	法郵
恒生	貨船	HANGSANG	曼谷	四日	多利順
恒生	貨船	HANGSANG	山打根	四日	怡和
長門丸	貨船	NAGATO MARU	星洲黑海島	四日	日郵
春日山丸	貨船	KASUGSAN MARU	美國	四日	大阪
萬流	貨船	WANLIU	基隆沖繩日本	四日	太古
安慶	客船	ANKING	基隆	四日	太古
海順	貨船	HELIOS	山打根	四日	多利順
景星	貨船	STAR ANTARES	日本	四日	福來
成都	貨船	CHENGTU	婆羅洲	五日	太古
吳淞	貨船	WOOSUNG	澳洲	五日	太古
獲魯士	貨船	VAUCLUSE	西貢非洲歐洲	五日	法郵
山梨丸	貨船	YAMANASHI MARU	日本	五日	日郵
東雄	貨船	EASTERN ROVER	日本	五日	怡和
芝利旺	貨船	TJILIWONG	紐西蘭	五日	渣華
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	星洲西澳洲	六日	大阪
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	美國	六日	日郵
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	星洲印度	六日	日郵
錫蘭	貨船	CEYLON	日本	六日	太平
安士山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	星洲非洲	六日	大阪
蘭加士打城	貨船	C.LANCASTER	歐洲	七日	銀行
東傑	貨船	EASTERN RANGER	星洲非洲	七日	怡和
仰光丸	貨船	RANGOON MARU	中南美洲	七日	日郵
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	沖繩日本美國	七日	美輪
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU	中南美洲	七日	日郵
巴斯拉	貨船	BASRA	日本	七日	寶隆
派剌士	貨船	PYRRHUS	歐洲	七日	太古
間者士丸	貨船	GANGES MARU	日本	七日	大阪
東英	貨船	STERN SAGA	西貢沙巴澳洲	八日	怡和
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	非洲	八日	大阪
山城丸	貨船	YAMASHIRB MARU	歐洲	八日	日郵
珠寶娜	貨船	CHUPRA	日本	八日	鐵行
華盛頓	貨船	WASHINGTON	美國	九日	怡和
柏拉天奴	貨船	PALATINO	韓日星歐	九日	天祥
協瑞丸	貨船	KYOZUI MARU	星洲非洲	九日	日郵
史班力吉	貨船	SPAARNEKERK	歐洲	九日	渣華
奧克威利	貨船	OAKVILLE	美國	九日	多利順
多利亞多	貨船	TOREAOR	美國	九日	多利順
諾福克丸	貨船	NORFOLK MARU	歐洲	九日	大阪
柏達千尼亞	貨船	PATAGONIA	歐洲	九日	寶隆
金摩蓮	貨船	COMORIN	日本	十日	鐵行
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON	美國	十日	福來
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	波斯灣	十日	福來
潔士馬士基	貨船	JESSIE MSK	印尼	十日	捷成
芝加哥丸	貨船	CHICAGO MARU	美國	十日	大阪
士打自由城	貨船	STR.FREETOWN	星洲南非南美	十日	渣華

聖誕節 環遊歐洲
請與在歐洲留學之子女渡快樂之聖誕假期
Lufthansa 德國航空公司

全港最廉
均輝1965年最大貢献
全程包括機票食宿遊覽只收 HK$7,800.00
詳情請撥電話二三五〇三六，二三〇三八四
或駕臨萬宜大厦地下L十八號

刊廣告 請電七三〇七〇八洽

怡和有限公司
代理 美州輪船公司
JARDINE MATHESON & CO. LTD.
"M.M.DANT"輪 往：檀香山、三藩市、雅省及聖地牙哥 十月一日到港收貨二日開行
直航 "WASHINGTON"輪 往：溫高華、西雅圖、朗非路及砵蘭 十月八日到港九日開行
"OREGON"輪 往：三藩市、雅省及聖地牙哥。 十月十六日到港收貨開行
"ILLINOIS"輪 直航：溫哥華、高麻、西雅圖、菲朗路及砵蘭等埠 十月廿一日到港收貨開行
怡和有限公司船務部啓 電話：281129．229222．238200．810280

四川快輪
每逢星期四由基隆開星期六到香港 星期一由香港開星期三到基隆
貨客接洽處 台北中正路一八〇〇號
太古輪船公司 香港干諾道西五〇號

挪威快輪 "MARTHA BAKKE" 美華碧琪（特大新型客房）
九月廿六日抵港 九月廿八日啓行
經日本往：溫哥華、郎非路、西雅圖、砵金馬、砵倫 並轉駁加拿大美國內陸各大城市。
貨務部華經理周啓華 電話二三〇七一 內部卅四號
香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

體育

花墟續上演聯賽 愉園今日鬥警察

【本報訊】足球聯賽今日繼續上演，愉園與警察，下午五時半在花墟球場對壘。雙方預備組，于下午三時四十五分先行交鋒。不過，因爲昨天整日風雨交作，且高懸風球，賽事能否如期舉行，須視今天天氣是否好轉而定。

愉園，警察今日碰頭，愉園爲上屆聯賽冠軍，而警察則有「黑馬」之稱，遇頭旣强，今仗且在較除作戰。

惟其敗散，純爲不解七人賽之戰術，今日始首次上陣，而聯賽與木盾賽之踢法不同，可予愉園大收寶。至於上屆聯賽冠軍愉園，雖日兵源强勇，惟在木盾賽之表演，則該隊各將仍屬氣力不足，是則證明季初之訓練，依然未夠，故今日上陣，惟能憑經驗作戰。

之「訓練基地」作戰，則更收獲地利熟關鍵之效，在聯賽未開鑼之前，警察已早作操練，做足準備功夫，各將氣力充沛，雖在本季之「序幕戰」木盾賽，其後的表演，警察出師不利，今日爲聯賽開始，其實力當可發揮。

埔頭聯賽打水戰 南華勝九巴 四比三戰情頗緊凑

【本報訊】南巴足球大戰，不因天文台高懸三號風球而停止，仍依時舉行，結果南華以四比三勝九巴。預備組，九巴以四比二勝南華。

南巴大戰，如非風訊，當足以收個滿堂紅，試看有車階級之汽車，擺滿停車場，有蓋看台滿座，露天看台，也有五格觀衆，退出前晚的東星大戰人多，得數九千三百三十人，收入二萬四千八百九十六元，入於見財化水。

南巴大戰，賜因是一場好波。預料打水仗，必無可觀，誰知雙方打得有紋有路。雖然雙方球員不少人滑倒，但與盆倒刺過波抽射，一如晴天打法。下半場賽至七分鐘時，因天色昏暗，亮燈比賽，一如排燈夜戰情景。

南華的袁權皓，黃志强，何祥友合作還很精彩。怪腳坦門，頻施妙技，可圈可點。黃志强十碼八碼的衝力驚人，和高速衝長的陸文渭門法，黃志强每從陸文渭的斜飄下射門，使人拍掌叫絕。

南華的陳錦祥，找街遊未够火候，同時所遇的是有氣有力的廖榮滌，大有行不得也哥哥之慨。

李炳松交力南華，昨天初現「色相」，雖在風雨交加下，打來頗見靈活，但昨天所見，他的腳法未達上乘，故傳出的球甚欠尺度。

九巴演出，仍是舊巴士客將打得好，周少雄仍是巴士演出最妙的一人。黃德福的過波傳送一腳，波到人到衝門，演出極爲精彩。九巴二閘守得好，左右前衛攻守皆能，獨惜張永清雖踢「怪腳」，袁權皓的左拖右入的攝捷動作。前鋒陳炎新、楊偉業、陳振權，可惜初次合作未熟，上半場缺之折動，下半場大發雄威，打得不俗。

九巴之敗，敗在郭秋明手上，九巴第二球之失，是從郭秋明腋下溜去。第三球是上半場迎有半分鐘，他接球後竟擲給較近的曾榮滾，曾榮滾因地滑球重，傳球力慢，爲何祥友截得卅碼遠射，他未撲下搶救。

不過下半場，郭秋明扣出世界波，前後判若兩人，竟然救過黃志强三次疾射死角球，袁權皓兩次近射，何祥友及袁權皓妙射各一次。

大雨下南華力攻 上半場勝三比一

比賽展開，南華分鐘，前飛到，幸球由柱邊出界。十七分鐘，南華反攻，袁權皓閃過張永清一記長傳，球中張永清手落地，黃德福飛身抽射，郭秋明飛撲，球中門柱彈回，黃德福飛融疾射，球入網中，南華以一比〇領前。

五分鐘，周少雄過波，盤過郭錦洪，袁權皓攻到中門柱，球將球撲得。洋球誕在彈回，黃德福飛融疾射，球入網中。由於地滑，無法將球壓低，因此一射冲天，失一可入機會。十三分鐘，袁權皓一腳推前，郭秋明飛撲前路下手接，豈知球落在正脫中胸彈前，適在衝上之黃志强腳下，黃志强亦突如其來，球中黃志强腳下，郭秋明手上無法控制，雖保不住，如果彈斜，入空門。十五分鐘，黃志强傳中，球落九巴門前，袁權皓將球一撥，袁權皓一記掃篤腳，球突變去路，斜向門。

廿五分鐘，郭秋明跟上，楊偉業先開紀錄。廿六分鐘，黃志强由地後未接入網。廿八分鐘，周少雄角球，球擦門楣而過，楊偉業未能趕到，劉建中接球將球撥入，黃德福飛到手彈前。廿九分鐘，陳振權遠射，球失一機會。

卅二分，周少雄傳力度太弱，爲何祥友截得斜射，由於太斜，何祥友接得，袁權皓再傳陳友，惟秋明竟擲向曾榮滾，惟郭秋明竟擲向曾榮滾。四十四分，郭秋明衝前抽射，球入網中，二比一。南華再度領前。接得，本應大腳踢前，適時休息，惟郭秋明先傳曾榮滾再傳。

南華添一球 九巴追兩隻

下半場九巴三錢將劉建中飛身扶起。

卅六分，黃志强由地後未救入網，袁權皓抽射，球入網中，南華以三比一佔先。劉建中乘隙頂過，斜入，被周志雄扭過，斜射，空門，李炳松無身撲到，將球救去。卅二分，鐘，周少雄由底線迫入網，劉建中乘隙一腳，門柱出界。卅一分鐘，周少雄由底線扭過，將射門必入球。十五分鐘，南華以四比三勝九巴。雙方列陣如下：

（南華）袁權皓、李炳松、何祥友、陳錦祥、黃志强、陸文渭、鄧錦洪、陳炳康、黃德福、曾榮滾、楊偉業

（九巴）郭秋明、張永清、陳振權、陳炎新、廖榮滌、黃德福、周少雄、劉建中

花墟風大雨大 元朗以一球氣走傑志隊

【本報訊】甲組足球聯賽，元朗昨在花墟以一比〇勝傑志，序幕戰，警察以四比〇勝乙組聯賽，警察以四比〇勝傑志。

由於三號風球高掛，下進行，花墟球場四週空曠，風勢來得特別猛烈。雖然平素有旺丁旺財之稱，但昨夜臨場觀衆只得兩百人左右，因爲雨勢太大，只剩下數十人，但他們都能希望在狂風暴雨下堅持看畢全場，堪稱標準球迷。

由於經過歌季的開賽，傑志在花墟季內作戰，但雖然雨中作戰，但傑志雖然大部份是不還，而元朗以一比〇的戰意，雖然經驗少，但是經驗與力量，使傑志小將們屢攻。

元朗由於高保强傷有不得其法，始能守中堅，吳得勝同以一球僥倖。元朗以防守爲主，勝敗，攻勢雖不如對方。

中游網球賽 今單打兩仗

【本報訊】中游會主辦的全港公開硬地網球錦標賽，昨日因雨影響，而展期舉行。賽會在今天亦網有兩場男子單打的半準決賽，但能否如時演出，則視雨勢而定，如能演出則在下午五時半開始。秩序如下：

一、孫必勝對許子石，二、林方對馬拿。

上場元朗淨勝一球 下場雙方各無紀錄

雙方換戰後，傑志迎起攻勢，但無法發入元朗腹地，來往迭七分鐘，元朗展開突擊，黃乍橋斜射過中場，司徒森得機單刀。傑志後衛前追，但無法趕上，被司徒森衝射入網，一比〇，元朗打開紀錄。

廿分鐘，元朗乘傑志全軍出擊之際，由劉照單騎挺進，避過兩人，謝家駿預見形勢危急，早作退出迎敵準備，及時剷去劉繼照腳下皮球，化險爲夷。

傑志不斷揮軍反攻，迄廿八分，畢偉康近門得機，迎起兩飛，今夕在修頓上演第。

休息後，傑志不斷反攻，但無法突破元朗嚴密的後防。十分鐘，元朗策動攻勢，吳國忠直搗底線，橫射一腳，擊中右柱彈出，險些入網，司徒森遲來一步，被傑志後衛大腳勾清。風雨愈來愈大，傑……

半場結束，元朗以一比〇佔先。

之盛，但具有威脅，因爲對方的門將兼家駿，有出色的表現，所以只得一球收獲。這一球是在開賽後七分鐘，由司徒森建功的。但在其後的漫長時間內，再無增添紀錄。以作戰雙方埋門情形來推測，假如是天晴的話，元朗亦未必能操勝券。

即射，但都告陽空，而錯失良機。卅七分，元朗推土重來，司徒森右路傳中，劉繼照近門頭頂，但兼家駿反應快捷，立予抱住，虛驚一場。

傑志反擊，卅四分，梁柴洪近門吊射，但爲元朗後衛孫志强擋出。換着又一輪衝擊，可惜腳頭欠準，徒勞無功而退。

十八分，傑志再度反擊，梁柴洪區內勁射，但爲何保權及時擋出，傑志只是有驚無險。元朗間或攻入傑志腹地，但謝家駿力挽狂瀾，迫到完場前，傑志反攻更烈，但亦無法得逞，遂被元朗以一球擊敗。雙方佈陣如下：

（元朗）何保權、孫志强、黃卓華、吳澤鑫、黃振橋、吳國忠、劉繼照、林尚義、司徒森、吳偉文

（傑志）謝家駿、李炳球、黃兆光、馮紀光、畢偉康、劉家希、黃志剛、邱庭烈、梁柴洪、李劍雄

光華新軍尚嫩 流浪勝五比二

【本報訊】香港會球場昨日的一場甲組足球聯賽，流浪以五比二擊敗光華。同場舉行的另兩場比賽，預備組流浪以十二比一勝香港青年軍，丙組乙聯……

賽港會以八比二勝劍橋。

流浪對光華的一場甲組聯賽，流浪實力較强，全佔優勢。上半場，流浪先勝四比一，下半場雙方各添一隻，結果以五比二勝……

可是流浪雖勝，演來仍不能使人滿意，雖換各人踢來缺氣。雨後，光華多把關鍵的機會浪費，攻與夾擊在風雨中進行，受到場地濕滑球重的影響，向季林良犯規被罰。

昨天流浪所遭遇的，是實力與他們大有距離的光華，否則不難失分。光華各將，球技份嫩，雖有很好的拼勁，但限於技術，實難與流浪抗衡，只是光華把關欠穩，否則他們昨天即使受挫，但亦不致失去五球這麼多。

開賽後，流浪竭力發動攻勢，七分鐘，謝炳權抽射，球中廖漢森彈入網內，流浪先勝一比零。九分鐘，流浪乘勢追擊，黎成初傳中，巢志强門前躍頂攻門，得手，流浪錦上添花，多勝一隻。廿分，巢志强傳中，杜永權出，將入光華禁區突擊，遠射，直穿網窩。

四比零，流浪已遙遙領先。光華失去四球後，突思振作，揮軍反攻。四十分，李耀華盤球入流浪禁區，劉偉阻人犯規被罰間接球。泰廷傳球經一撥，林良闖門力射，中杜永權反彈入門內，光華打破光蛋，紀錄是四比一。

下半場，因球場積水，雙方踢來更爲吃力。前此森流浪已缺氣，光華乘機反攻，五分鐘，李耀華斜射，流浪門將雷換錢已失于位置，流浪將球將入網之際，杜永權趕到，救回一記。

十六分，光華在流浪禁內近邊陣處得罰球，李耀華主踢，流浪門前，李耀華頂皮球入網，扳成二比四。此際流浪將杜永權出十分，光華門前廿碼處放技，由門左上角飛入網，陳頂雷煥…… 結果流浪以五比二勝光華。雙方列陣如下：

（流浪）雷煥璇、陳傑林、張子東、劉棣、黃柏、張炳、杜永權、巢志强、黎成初、楊偉業、黃振權

（光華）李杜、廖漢森、振羅、李耀華、林良、余子、文錦棠、何瑞宿、廖國成

純德女籃隊 今再戰港聯

【本報訊】籃聯主辦純德女籃隊對港聯二伏，昨晚在中華民國純德隊作首仗，今夕再交鋒，純德以十九分取勝，今軍以十九分勝……

小童隊，純德今晚在修頓上演第三場，則兩場比賽仍屬……

曉明馬經

第四班進一步觀察

晨操摘述

尚樂殷

第四班馬在季初的形勢非常複雜，理由是馬匹多，有接近三份之二的馬在水準之間，可是，仍欠大勇將之駒，遇些情況，在季初的第一回合，最易爆出冷門。

過來操練有佳態的，其進度雖未十足，但能保持佳態的有百寶郎，過去多作一哩及六化郎操練，腳法靈活，氣力仍未十足，進到目前境地，要應付較强對手，不能算是妥勇。

演出尖準，遂轉有趨工夫趨勢，但爲好未易言班次之利，因此，皮底的三匹馬，仍以賀新的百寶郎，較爲有利。

張底的馬，生日餅，露天較爲可取，生日餅由季初出操到目前爲止，仍未達妥勇之境，賀來在第四班稍高，雖曾勝過此程，但今年的速度不算高，目前陽雰欠齊整，先其量屬於初勇，萬新神進第四班，底賀未露，過去曾勝五化郎，對於六化郎四十碼的路程最爲適合，但由季初操到現在，都作長途磨練，前速未操起，其實力在生日餅之下，皆能在緩操中狀態未勇。

朱庇三駒均呈勇

朱賓明庇在第四班有生寶，好利，艷陽天，特美驊四駒，武跑在過前最爲積極，近期轉緩，步密而氣力質注，但近期陣線霸對至蒂實下工夫，兩課六化郎，步伐雄壯，佳態已露，繼而有無常活潑的好利，活潑有紋操練六化郎不露鋒芒，惟狀態已露鋒。艷陽天近來多與樓桂英同操六化郎，步密極佳，可惜將……

李殿林底的佳程，從緩操練，狀態未勇，林銳充底的昭景專注一哩，老馬保持佳態，但不宜短途，來勝本季操練在水準之上，並在短途快近有好轉，米底的蘭花，對於分段有高速，路程適合，近期以六化郎爲主，氣力未十分强，但過去多以幾分狀態爭勝，亦堪注觀。

蘇底八駒，光亮未起，氣力大不如前，步法欠靈活，雪蹄底較雪踏花稍佳，均感不足，蘇駒，馬貴步法生硬，時向緩操，步法欠靈，可能不低。

旺財夫人未大勇

吳底的一枝滿秀，以緩一哩爲主，狀態一帆風順，緩操，氣力不驕，但貝底五駒，近期僅得旺財夫人達水準，但馬身稍重，氣力不甚强，此爲短途快馬，仍是衆矢之的，宜再看定動態，遠離四……

首仗敗陣，此役將改變戰術，上半場避戰，全力拼搏，是則仍可望一戰，但將比數，以期將比數，情較爲緊張，然今夕又…… 青年籃球隊領隊……

志攻勢亦愈來愈旺，卅分鐘前後，會向元朗區攻一輪，但徒勞無功。

馬季近一課佳態突出，活潑有紋，向來以分段高速見稱，近況仍佳，升進第四班，由郭子猷操練，有腳法而氣力甚弱，驊騮降至第四班，不宜過份寄望，尚有作爲，以一段及半哩緩操，未達水準，其餘電星以一段及半哩緩操……

陳荼自福，昨晚在大酒家，款宴純德…… 其漂……

B班新馬寶貝林 定下月一日拍賣

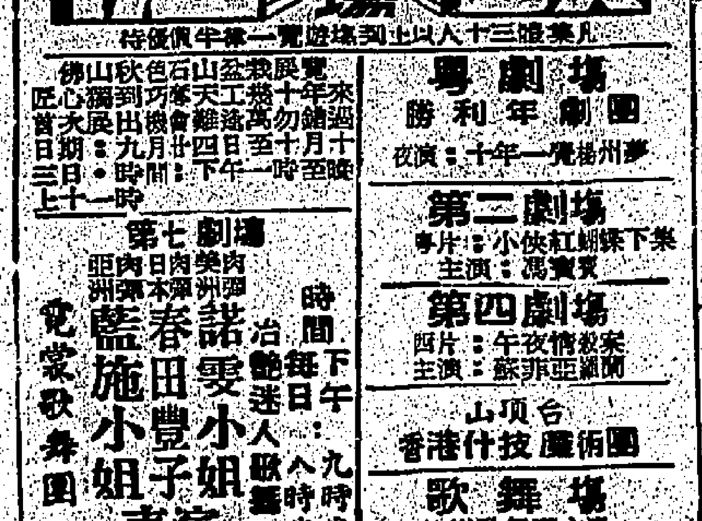
B班新馬寶貝林，實貝林，五歲，棗色，雄性，十五掌二寸，定下月一日下午五時，在山光道馬房公開拍賣，牠是今年由林國强與譚榮成主辦度新馬，過年大賽才策，今年四月大賽開始上陣，二月廿四日跑過兩場，始上陣，出六化郎四十碼，由林國强主策，出賽同現在突然拍賣，使人譚榮成主策，負於泰來，錫樹而勝翻丹步感到驚異。原來是因爲馬主退休離港，遂依例拍賣。馬主是林國豪主策，出賽同主人是譚理副按察司，他的獲季軍，四月十九日麥非主官，於實郎，金也由將退休前之服假，該駒已開始程，負於百寶郎，金必定「搶手」。預料星，因爲出賽不足三次，故未能編班，祇暫列B班。

輝煌本季進步速

老溫

上季有很多C班馬因體力奇弱，未能操足，本季有從頭操起趨勢，其中有多駒進展使人滿意，離開名氣馬而有上佳狀態的，近期有輝煌，操練手法漸緊，此駒轉過蒙底後，多試半哩及六化郎，步法靈活，氣力增强，收穫後多再衝半段，輕盈揮灑，夠雄壯，而且馬性乖巧，轉口靈活，雖然台型不好，在胶幹清秀，陶姿文靜可愛，目前因形勢太强，或難於第一仗爭勝，但今後的短途五化郎及六化郎四十碼，頗堪注觀。

再見進步，佳態漸露，托庇的烈旋風，步頭雄壯，便堪注視；其餘吳庇的特高、蓋世英雄、紅庇的勁王，好天使，未達勇境。



往
世界各大商埠
作業務旅行
請乘
英國海外航空公司
勞斯羅斯噴射客機
快捷舒適

最後消息!!
自十一月十七日起英國海外航空公司獨家開闢由香港至紐約一機直達航班途經東京檀香山及三藩市.

訂票請向各大旅行社或
怡和有限公司航空部 接洽
電話：二二九一〇一(日) 二二九一〇二(夜)
世界各地
BOAC
英國海外航空公司服務最週到
BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION WITH AIR-INDIA AND QANTAS

聖誕節貨運極繁忙 銀行押滙業務增進

【本報特寫】本港工業品，拓展遠洋市場，一年比一年暢旺，所以在商場不景中，出口貿易數字，仍有增無減。

在今年美國、英國及歐洲各地向本港訂購的聖誕節貨，如：棉毛織品、衣服、塑膠花、塑膠玩具、電池、塑膠水晶器皿、籐器及鉛器等，爲數仍相當巨大。以上各種應節貨品，有七成以上業已運出，其餘正在趕製付運中，所以上週間貨運特別繁忙，由港開赴遠洋各地的輪船，接載異常擠擁。同時本港向遠洋訂購的聖誕節貨品，除了有一部份業已運到外，其餘大部份也在運港途中，向日本訂購的聖誕節貨，則路程較近，故較遲來運，將在下月中至十一月上旬陸續到達。

至於遠洋向本港訂購而未運出的聖誕節貨，則盡量趕於月底付船，否則將要包航船趕運。

由於聖誕節貨物紛紛趕運，且有不少聖誕貨品由外地運到，所以銀行的出口押滙業務，近來特別繁忙，連入口押滙業務也比前增進，聽說若干大銀行爲着利便廠家對外貿易，對於打包放款，多予接受辦理，即有L．C．在手而向銀行申請貸款者，也多獲准，祇借用透支方面，還未作進一步放寬而已。

據工業界有地位人士表示：本港自轉口貿易地位降低後，有賴於工業促進繁榮，故希望銀行界對於工業放款能作進一步的放寬，更有認爲在工業處境困難中，政府應予以大力扶助。例如：協助銀行辦理工業貸款，獎勵輸出，協助興建廠房及添置新式機器種種，都應加以注意，在工業界本身則要加强生產力量，乃繼續拓展遠洋市場，一面增加新出品及改良出品。同時要避免業內削價競爭，使能獲取合理的利潤，則一切仍有可爲。

一般則認爲世界各國，以美國爲最富强，是本港工業品的最大買家，其次則爲英、歐，所以在拓展遠洋市場中，對以上國家，無論如何，都要爭取。緣以東南亞若干國家，因受到政變及戰爭影響，消費力普遍轉弱，且每有限制輸入或加徵關稅之舉，對於港貨出口，打擊很大，故非向遠洋方面另尋新市場不可。設若工業好景，居民消費力自然增强，不但各行商業會受到影響而復興，即沉滯多時的地產物業市，也有回好的希望。

泰國盤谷銀行發表本年上半年報告書

申論國內外經濟情勢及業務狀況

盤谷銀行日前發表一九六五年上半年業務報告書，列舉詳細數字報導該行業務進展狀況，並論述泰國及國際經濟情勢。該報告書稱：—

美國經濟進展

「美國國際收支逆差，一九六四年達卅億美元，主因爲國內資金不斷大量外流，美政府爲遏止此一現象，乃積極施行徵收外國債券利息平衡稅（對若干國家的債券例外，如日本、加拿大以及各落後國家），勸告國內銀行業及事業公司減少對國外放款，並節減國防預算與對外援助。無論如何，本年上半年，美國的經濟仍獲得進展，國內就業人數增加，失業率已減至百分之四．八，此爲一九五七年十月以來之最低數字。企業投資方面，據麥克羅希爾最新估計數字，本年民間的企業投資包括廠房建築及擴大業務，爲數達五百十七億美元，較上一年增達百分之十五。美國人民的消耗支出亦愈提高，蓋一九六四年美政府減輕課稅達一百十六億美元，人民購買力因之大爲增加，汽車貿易進展尤爲迅速，促使汽車製造業得再盤盤擴展。美國政府頗爲担心者，則爲勞資糾紛問題，近間發生的碼頭工潮，使美國遭受損失不下六十億美元之巨，而鋼業勞工，亦可能發生問題。」

歐洲共同市場裂痕顯露

盤谷銀行之報告書指出：歐洲共同市場會員國已發生裂痕、經濟進展轉趨遲緩，英國貿易平衡雖略好轉，但其經濟困難未見減輕。據該報告書稱：—「法國已與歐洲共同市場其他會員國發生嚴重衝突，此爲其總統堅持須先訂定共同市場之農業政策，然後才答允討論其他問題。法國亟需要共同市場製訂共同預算，此項預算是從輸入農產品的稅收中抽取者，用以協助會員國農產品多銷共同市場以外國家。法國是輸出農產品的主要國家，其得到的利益，自較其他會員國爲大。由於此項長期政策問題不能獲得協議，法國遂拒絕參加討論其他問題，並拒絕參加歐洲煤鋼會議，使到共同市場各項事務，陷於停頓狀態。」

「在本年上半年中，歐洲共同市場各會員國的經濟進展已較去年遲緩，祇有西德與荷蘭尚獲得令人滿意的進展，法國工業極端不景，比利時與意大利的經濟於去年呈現呆滯，本年則反呈進展。預料本年上半年歐洲共同市場國家的總生產，約增百分之三．五至百分之四而已。」

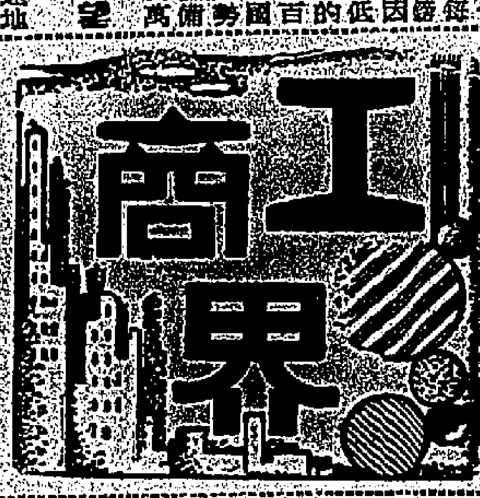
「歐洲共同市場國家的工資與物價正在高漲中，通貨膨脹有擴展趨勢，勞工缺乏之問題仍未見減輕，尤以西德爲甚。」

英國經濟困難未減

「本年上半年，英國的經濟困難未見減輕，人民對於工黨已漸失去信心，最近舉行的市議員選舉，工黨失去不少席位。自工黨執政以來，其鋼鐵工業收歸國營的原定政策，仍遲遲未予實施，維持鎊值的政策，業已經証明並未收到預期效果，至於其他各種措施，亦無任何特出表現。英國之出口貿易仍難大量振作，基於厲行管制入口政策，貿易平衡現已起色，本年上半年英國之貿易平衡，平均每月逆差爲二千六百萬鎊，比較一九六四年全年平均每月逆差四千六百萬鎊，情況較爲好轉，因此，英政府敢於抑低銀行利率，由原來的百分之七，改低至百分之六。但英國之國際收支尚無好轉趨勢，其黃金及外滙儲備已再減少二千四百萬鎊。」

日本經濟展望自好

報告書述及亞遠地區各主要自由國家之經濟情況稱：「整個亞洲，祇有日本，其經濟情況有顯著進展，有人認爲，倘能保持一增長率，則不出數年，日本或將成爲第三個經濟强國，僅次於美國與蘇聯。日本現在已是一個工業十分發達國家，過去八年來，其國民總生產約增加三倍，雖然部份工業如紗布工業，進展不甚迅速，但汽車工業則增產達二十倍，電視工業增三五．九倍，冷藏工業增加一一〇．四倍，祇有日本在亞洲各國中，與歐洲國家一樣，面臨勞工缺乏問題，國內工資日見提高，最近數年，平均每年約升高百分之十。」



印巴經濟各有弱點

「巴基斯坦的第三個經濟計劃，定於本年七月起開始實施，自第一個經濟計劃以來，巴基斯坦即注重於工業方面，現在已能製造多種工業品，如蔗糖製品、紙張、士敏土、糖、植物油、汽車輪胎、鋼鐵、塑膠、打粉、衛生衣、腳踏車、縫衣車、電飯煲、燈泡以及造紙等。雖然巴基斯坦外輸已告增加，但入口額則增加愈速，這是基於資本類貨品的需要，諸如機械與工業設備等，使到國際收支逆差增加，對外債務加重。」

「印度方面，過去一年生產進展遲緩，農業增產的努力已歸於失敗，工業生產亦未能達到預期的目標，爲解決糧食匱乏，印度不得不向外大量購入，使外滙儲備更形缺乏。印政府現已規定貨品入口之期限，每年祇有九個月准許入口，除農產品、藥品與軍火外，其餘一律在限制之列，此外尚有若干貨品絕對禁止入口，諸如汽車零件、手錶、唱片、電器、留聲機以及其他奢侈品等。印度的黃金及外滙儲備，於一九六五年六月底更形減少，而政府債務則有增無已。」

印尼接管外商企業

「印尼方面，蘇卡諾總統雄心勃勃，期望使印尼成爲强國，惟結果不但未能使到國家經濟好轉，反而導致已在進行中的八年經濟計劃陷於失敗。印尼的對西方國家採取强硬政策，使到經濟援助銳減，其斷然退出聯合國，更失去了另一援助來源。印尼現經向各共產國家要求援助，要求中共給予軍經援助與貸款，但它現已面臨生產停滯、商業蕭條、通貨膨脹與外滙短缺等危機。本年初，印尼將蜆殼油公司收歸國營，繼而沒收美國人經營的固耶樹膠廠與保險公司。此外，並在北蘇門答臘將美國人經營的價值八千萬至一億一千萬美元的樹膠園收歸國營。印尼的敵對行動，使美國政府對援助印尼的計劃重新加以檢討。印尼更已宣佈，將沒收一切外國企業，對任何國家均不予通融，接着便接管澳洲人經營的企業與英國人的加非園。」

泰國對外貿易增加

本年上半年，泰國之對外貿易，農業生產及工業投資，情況尚稱良好，外滙儲備金額有增加，泰銖幣值仍極穩定。盤谷銀行之報告書分析稱：「一九六五年上半年，泰國外輸比較上一年同期稍爲增加，總值共計六十二億四千二百萬銖，比較上一年同期增加百分之一。」

「米糧外輸，依然保持最高數額，本年首六個月，泰米外輸共九十九萬一千公噸，貨值共廿二億四千八百八十萬銖，較一九六四年上半年外輸額減少百分之三，貨值則減百分之六，原因是國內穀價較上一年低落，造成供應市場的米糧較少。樹膠於本年上半年外輸約十萬五千公噸，與上年同期相接近，貨值則增三千四百萬銖。」

「錫市行情較往年更佳，蓋產量不敷世界市場需求，自一九六四年以來，錫價即不斷上升。本年上半年泰錫出口共一萬二千噸，貨值約六億零八百萬銖，較上年同期增二億銖。玉蜀黍與木茨製品外輸則呈萎縮，蓋於一九六四年外輸額甚多，剩下至本期輸出者便較少。」

「爲泰國爭取外滙的另一農產品爲蔴，預料於未來一兩年中，市情仍佳，蓋現在國外市場對泰蔴需求甚殷，就是印度亦轉而採購泰蔴，此外，國內蔴袋織造業正不斷發展中，預料蔴袋業將有機會擴大生產。」

「泰國入口總值亦續增加，製成品與資本類貨品入口，仍保持往年一樣的高額，蓋發展經濟計劃中的各項工作現在正在推展中。一九六五年首六個月，入口貨值共七十一億四千一百萬銖，較上年同期增二億六千三百萬銖，使泰國貿易入超增至八億九千九百萬銖，較上年同期增二億零八百八十萬銖。」

主要農產不遜去年

「一九六四至六五年稻穀的收獲季節已在本年初告終，雖然部份地區發生水災與稻禾病害，使逾二百萬萊的稻田遭受損失，但由於採用新法耕種與施用肥料，每萊平均產量提高，且因擴展稻田種植面積，故稻穀的產量，比較上一產季相差不大，約保持在一千萬噸的水平。國內穀價較去年同期的平均價爲低，這是由於米產增加持續兩年所致。」

「至於其他重要農產品，如玉蜀黍與蔴，預料新產季之產量將不少於去年。據泰國蔴類公會與有關當局的調查報告，一九六五年泰國蔴產可達卅五萬公噸，玉蜀黍產量則將不少於一百萬公噸。」

「樹膠產量料將與去年相接近。雖然國內膠園翻種生產較多的優種樹膠已告增加，但因翻種新膠樹樹齡尚稚，故產量不能超過去年。」

「本年泰國重要農產品的生產情況，大體上看，將不遜於去年，由於國外市場需求仍殷，農產品價格的提高，足以鼓勵農民們進行擴大生產。」

工業投資續形活躍

「本年首六個月，泰國工業繼續向上發展，投資仍見活躍，惟巨額投資較少，新創立的工業，計有碾米廠、蔴袋廠、木材廠、木茨製品工廠、食物粉廠、植物油提煉廠等。值得注意者，則爲泰煉乳公司的煉乳廠，投資額達三千萬銖，是項業務，可望獲得發展，蓋泰國是亞洲一個大煉乳市場，每年入口貨值逾四億銖，且消耗量不斷在增加中。」

「本年首六個月，泰國實業部批准經營的工廠共八百廿九家，投資總額約二億五千萬銖，使六千五百人以上獲得工作。去年同期已登記的工廠則共八百卅一家，投資總額一億八千三百萬銖。」

「本上半年的泰國金融情況，與往年一樣保持穩定。截至一九六五年六月底止，泰國國家銀行的黃金及外滙儲備共一百廿四億二千零九十萬銖，比較去年十二月底增加六億六千六百六十萬銖。其中外滙儲備增八億二千七百八十萬銖，黃金儲備則減少一億六千一百二十萬銖。國家之儲備金較流通貨幣約超過四十億銖，或等于超過百分之四十七。由於泰國的儲備金特別充裕，因此泰銖幣值在國內外均甚爲穩定。」

盤谷銀行業務蓬勃

盤谷銀行之報告書詳述上半年該行營業成就，並列舉本結賬期各重要項目數字與上一結賬期比較所增加之百分數，從下面這些簡單數字，可以見到該行業務進展狀況：—

營業純利一千五百廿五萬銖，增加百分之十三點九。

資本金一億九千五百十五萬銖，增加百分之二十點五。

資產總額卅六億零八百六十七萬銖，增加百分之三點一。

存款廿七億四千一百零五萬銖，增加百分之六點六。

放款及透支總額十五億八千一百十七萬銖，增加百分之三點七。

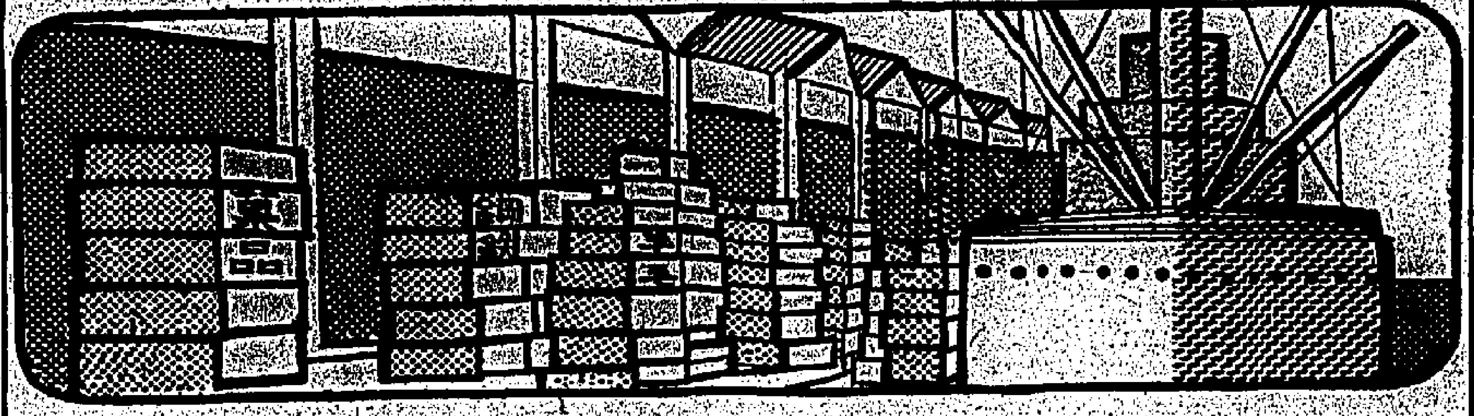
泰國政府及外國政府証券三億四百八十七萬銖，增加百分之十八點八。

庫存現金及存放同業五億九千零卅八萬銖，增加百分之廿。

該報告書稱，在本年上半年中，盤谷銀行增設國內分行及國外分行各一處，國外分行爲台北分行，於本年五月廿二日開幕，國內分行設於烏汶府金披通縣，於二月廿八日開幕。該行將再增設國內分行兩處，一處在夜功府，另一處在曼谷拍鳳裕廷路，不久將開幕。該行於美國紐約市設立代表辦事處，籌備工作將完竣，最近可以開始辦公。截至本年六月底止，盤谷銀行之國內外分行共有五十六處，總行及各分行職員共二千二百九十六人。

如刊登本報廣告者請撥電話七三零七零八接洽

南非出口產品供應齊全
農工鑛業等包羅萬有



請填具寄下者：香港中建大廈1502室
南非駐港商務專員公署收
敬啟者：請將南非共和國出口產品詳細項目寄下列收件人
姓名
公司名稱
地址

南非共和國出口產品豐富而廣泛……
閣下僅須剪此表格……寄上南非共和國出口產品詳細項目一份藉供參考

視察市場實情
增加貿易機會

赴檀香山作買賣

往日本各地旅行

在曼谷磋商貿易

到雪梨觀光遊覽

訂票請向各大旅行社或
怡和有限公司航空部 接洽
電話：二二九一〇一(日) 二二九一〇二(夜)
世界各地
BOAC
英國海外航空公司服務最週到
BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION WITH AIR-INDIA AND QANTAS

銀壇熱筆

影星無心外國片 未必花旗盡吃香

這幾年來，外國片商來港拍片的越來越多，其中有些除了以港澳兩地爲新片外景外，還在香港物色女角人選，例如多年前，某國片商，來港拍那部「來自香港的一副棺材」，但在香港物色中國演員，然而，結果參加該片的中國演員並不多，去年又有一位美國導演，來港物色中國女演員，先後曾有黎芝安、劉小森、張慧嫻、薛家燕、林翠又後來每一位都不感興趣而推卻了。前些時給美片商邀往拍片，雖然結果告吹，也一度成爲熱門新聞。

有人認爲：主要原因彼此思想，生活有別，也有人認爲：主要是劇中人的一切，都不大理想。然而，據一位曾推辭不幹的女星說：主要還是民族觀念，這位女星曾看過給派演的劇本，儘管表面來看整套劇本，沒有侮辱中國人，但骨子裏，對中國人是看得很輕的。而中國女子，更是沒有智識，總是生成一副可憐相。這位女星：「雖然是演戲，但每一個人都有自尊心的，而且有很多服裝問題，是很難接受的。」

女演員是如此，男演員更不受倚重，故儘管外國片商，不斷來港邀中國演員合作，片酬也稍高些，但也不起他（她）們的興趣，說起來，過去曾有一位老特約演員（已作古多年），經濟環境本來很差，而要他一部外國片中，扮演一個吸鴉片的中國人，他毅然拒絕，到現在，人們對此事仍是津津樂道呢！

最近又有人傳出消息，一位美籍製片家傑扶利史東（順道一提，這位美籍製片家目前的太太，是陸運游的前妻李湄），組了一間「東西製片公司」，來香港拍攝西片工作，該公司第一部片是名「奇異的飛像」，據說，該片的女主角人選，也是屬意中國女星，日前，曾有人傳出消息，該公司負責人，曾先後和文蘭、蕭芳芳接觸過，有意和她們合作，文蘭看過劇本後，認爲角色不合理想，不願參加，芳芳更無意效勞，由於如此，該公司轉到現仍在美的華裔女星梅瑞仙來港演出，梅瑞仙會否答應，暫且撇開不談，祇是值得一談的是，爲甚麼中國女演員，總是對拍外國片不感興趣？

走筆至此，電話鈴響，打來的是金英，她中告知：「葉容廿五日那天在『瓊宮』設宴，她邀我約妳，屆時早些光臨啊！」「爲了甚麼事？會找你約的？」阿薇所以有此一問，原因葉容是邵氏旗下之星，日前曾有某女星因私下約錄記，會使該公司宣傳部不滿。「沒有甚麼？根本沒有半點宣傳，」金英連忙答道：「祇是她誕辰，叫我代約幾位老友一敘。」

江紫薇

占士嘉納的人生觀

貧困出身艱苦成名

金完

占士嘉納在五歲時，母親經已去世，對於兒時的事情一點也記不清楚，雖然他的童年是如此的孤單，但是現在他甚麼都有了，妻子和兩個孩子，還有蒸蒸日上的事業，替他帶來了不少的財富，照道理看來，他應該感覺到滿足才是。可是事實並不盡然，他說：「心中的恐懼，始終是我的一個大問題，自有生以來，我便面臨着這個問題，不斷地奮鬥，現在仍是繼續不斷在奮鬥着，我時常會注意到別人的看法，但是我是有我自己的看法，不過，我的運氣很好，每次都能從容渡過難關。」

他在少年的一段時期中，生活是極其清苦的。他的父親曾經續弦數次，他也曾被繼母鞭打過不知道多少次，到了十三歲的時候，他便開始自己賺錢繳學費了。十六歲時便上船工作，次年因爲他的父親在荷里活中經營地毯的生意，於是他也隨着搬去該地，不久，因爲對該地的生活不習慣，傾回那久未完成中學的教育，繼後他又考入奧克拉荷馬州立大學攻讀工商管理的課程。他在回憶中說：「因爲功課繁忙，加以又要工作維持生活，簡直忙得連休息的時間也沒有，所以不久我便對這學校生活，發生厭倦，所以我便考慮加入軍隊中服務，或許我能在軍隊中學習到能夠能制的方法，後來我隨着部隊，被調往韓國服役。」

在韓戰中，他覺悟到一件事情，成爲他生命中的轉捩點，這對他以後的影響很大，因爲在軍中的戰友，都認爲他的面貌長得很漂亮，大家都說他不是做大兵的料，應該成爲明星，所以在退伍後，他便決心在影城中試闖天下，結果成功了。

當他回到荷里活的時候，曾經做過許多不同的職業，在偶然的機會下，他曾在一個電視節目中，獲得一個角色，他說：「那時我做該份工作，只是爲了錢而已，毫無藝術可言，所以當我在經濟上稍微固定一點的時候，便辭掉了那個職位不幹，父親曾因此大罵我是個遊手好閒，不知上進的傢伙。可是我並不理別人的意見如何，只知照自己的心願去行事。果然不久，事實證明了他們對我的評語是錯了，在電影界中頗有成就了。雖然我現在已賺進很多的財富，可是我認爲錢是身外物，人生最重要的是如何照顧那些有需要的人，所以只要有機會我便儘可能地參加一些慈善的活動。『你要愛你的鄰人如同愛自己一樣，』才是做人的真諦。」

連圖故事 龍潭虎穴黑旋風

㊂那次大搶劫中敗於崔乘宏的對手爺師宋文傑被黑社會第二號頭目顏永光殺死了，由於宋文傑的妹妹宋淑芬（松原智惠子飾）暗地裡告訴姚兆華，他的未婚妻與表哥之死，實是給顏永光謀殺而死，姚兆華這才恍然大悟，決爲未婚妻復仇。

娛樂

龍虎山生死門的 一對好搭檔

一提到和安東尼昆拍片，演員們皆懷戒心。若是藝高自是不怕安東尼，只是那些徒負虛名，不具實材的所謂大明星，就怕和他同場演出，反映出他們的無能了。安東尼早期是配角身份，但他演得很多，又肯深入鑽研，別看他粗粗魯魯，他卻是粗中有細，平時動看戲劇書籍，觀察各色人的動態，配合自己的才華，乃成功一個難忘的人物塑造。不必須他兩具金像獎，安東尼也早是一個優異的演員。他不是僅僅擅演文藝性的片子，在要動氣動力，輔合內心表情的新型西部片中，亦有令人一新耳目的演出。安東尼和却德格拉斯，兩個都不是英俊的硬漢，曾合演畫家梵高的一生「慾海浮生」，安東尼在此片取得金像，却也被提名。他們比完文功後，又比武功。在「龍虎雙俠」一片史杜治的導演下，成爲「龍虎山生死門」的龍虎。安東尼的角色，頗有古典悲劇意味，在似醜惡沉毅堅強的演出下，逆不多又比却德格拉斯略勝少許。

從來不鬧桃色糾紛的安東尼，近年因歡樂得意，太太忙於自己的社交活動，他也像一般男人另尋消遣，寄託心頭寂寞了。他的寄托對象，是意大利的貴族女子雅蘭迷，生下兩兒，一個私生兒安東尼才毅然決定和太太泛地離婚，悲運但離婚與他無，得很，却尙遠正雅蘭成爲式的妻示。（圖中屬哩是該片的却德格拉斯（右）和安東尼昆）

㊅安達知公主被擄去，他帶他的隨從，化裝爲商人，終於打聽出梳利亞被售給阿拉伯族長，正被囚在營幕之內，安達乃深夜冒死襲擊阿拉伯族長營幕，以一當千，勇猛無比，終將公主梳利亞安全救走。

連圖故事 女奴販子

㊄阿剌伯酋長見公主梳利亞美如天仙，對她另眼相看，夜夜命梳利亞陪他喝酒，公主告訴阿剌伯酋長她的真正身份，求酋長將她放走，酋長那裡肯依，她只得以死作威迫，拒絕酋長污辱。

新華·豪華　每天五場　預售三天、贈券停用

正牌鐵金剛 辛康納利　轟動到月球 震驚及火星 傲視了地球 最佳的傑作

赫赫威名

12時半　二時半　五時四　七時半　九時八

007 "GOLDFINGER"　調整座價 二元正 二元八 三元半 四元七

鐵金剛大戰金手指

聯美公司本年度最賣座賣獻打鬥片七彩王牌

打鬥 緊張刺激 熱烈兇狠　調情 如醉如狂 抵死纏綿　鬥智 出奇制勝 各有絕招　鬥力 以死相搏 千鈞一髮

科學法門 進入仙境 神化變界　腦力智慧 利害孔明 周瑜　機關重重 差一步行 粉身碎骨

京城·倫敦·仙樂 三院仍映　倫敦加開十二點半

部民族打鬥俠義艷情緊張彩色巨片發行

女奴市場 美女如雲 燕瘦環肥 個個標青　片上中文

主演 却士里·摩亞 美芝·佐里登 瑪莉奧·菲列仙尼

單刀入營 力敵萬人，五關斬六將，荒漠救美

有酒池肉林的鏡頭 香噴噴熱辣辣　有迷人的玻璃機關　又新奇又刺激

三院早場 東城12點半「龍虎榜英雄」 仙樂12點「富貴面邪窟」 倫敦12點半「女奴販子」

女奴販子 SLAVE MERCHANTS

武林雙俠　劍道絕招 鬼劍門 初現銀幕 國際性巨星 丹波哲郎 最新彩色之作　松竹出品 彩色濶幕 劍陣決鬥 俠艷傳奇

樂聲 國華 新聲　不日在大獻映 注意日期　片上中文字幕　最國際合作的武俠電影 原名：丹下左膳

香港 新世界 寶聲 英京 光華 皇宮　今起 元朗光華 五華

第六天映　明朗武俠 原名改編 宏利公司 榮譽發行　七彩特技 一集完映

如來神掌 怒碎萬劍門　曹達華 于素秋 陳寶珠 蕭芳芳 主演

英京 今早十一點正 鍾無艷 夜收太子 何非凡 余麗珍　今五點九點半 七彩 摩鬼尤物

寶光 今天獻映 武俠奇情 如來神掌 怒碎萬劍門

新國寶 新蒲崗 今天最後 聯美歷史戰爭悲壯激俠鉅片 風雲虎龍

金星 今天公映 七彩 魔宮春潮　烽火邊城

永華 花木蘭 凌波

國寶 即日獻映 奪寶戰

麗斯 連日狂滿 聯美喜劇 瘋狂世界

快樂 狂滿今天四場 血路

百樂門 今天仍映 痴鳳顛凰

東方 今天隆重獻映 一七勇破特務黨

麗聲·皇后·皇都

今天四場最後 請早

環球公司神秘絕頂緊張愛情奇片

「玉女痴郎」英俊生角：杜·唐納許　「禍水紅顏」冶艷女星：珠兒·喜德敦　「死亡陷阱」性格巨星：巴里·蘇利雲　三大巨星合演

"My Blood Runs Cold" 孽海痴郎

詭秘遠勝「再世孽緣」

明天獻映 環球公司最新取材超級巨片 女總統秘史

利舞台·樂宮

今天四場獻映

美高梅絕對好評血街警匪戰血片

格蘭福特 愛姬瑪森 烈打希和夫 李嘉度孟德斯 約瑟頓歌

THE MONEY TRAP

三山五嶽人馬，虎穴狼窩，天地變色！

透視中文上片

她的閉月羞花之貌，使英雄低眉；她的美艷之姿，使英雄變節；處處「蝶血」比「街頭」更緊張刺激！

大華·麗都

連日滿今續映

第一部古裝武俠間諜片

東寶公司三船敏郎聯合出品動世界之作

大刺客

英武巨星 三船敏郎 領銜主演　小林桂樹 新珠三千代 聯合主演　岡本喜八 導演

爲敵血盟志前後仆繼，殺敵劍身手非凡！

劍招凌厲·故事離奇

早場十二點半 血濺羅馬城　早場十二點三 一夜狂歡

新華·豪華

赫赫威名！

今天獻映·每天五場

調整座價 二元正 二元八 三元半 四元七

預售三天·贈券停用

GOLDFINGER 鐵金剛大戰金手指

聲威震地的轟動到月球！震驚及火星！人地球不知無上！

聯美公司本年度最賣座七彩王牌 正牌鐵金剛：辛康納利

樂聲·國華·新聲

今天盛大獻映

哀艷動人愛情大悲劇！

阿倫狄龍 羅美史妮黛 聯合主演

顯天下有情人同一哭

花落斷腸時 CHRISTINE

情天長恨有！夢斷可憐人！

娛樂·荷李活

空前擠擁

「龍虎雙俠」男主角：却德·格拉斯　兩屆金像巨星 安東尼·昆 合作精品！

超視綜體 龍虎山生死門

HAL WALLIS　LAST TRAIN FROM GUN HILL　片上中文

血海深仇 血債償！屠虎驚天地！龍殺還激勝！一雙龍虎俠

港九首輪影院聯合廣告

露香園顧繡談

甸軒

我國刺繡，三代以上，已有紀錄。自周以後至魏晉間，其用頗廣，宮殿陳設，衣裳冠飾，皆不離繡。東吳時，有趙夫人者，更以繡製輿圖，遂寵於孫權。唐、宋兩代，繡技益精，凡能書畫於楮紙者，亦無一不可繡之於綾絹。宋之「繡畫」，所以稱盛於史冊也。蒙古入主，文繡咸衰，明、清兩朝，繡業復興，而上海露香園顧氏繡品，由明末以至滿清中葉，播譽全國，遠及域外，常使「平繡」（即京繡）「廣繡」「湘繡」三者，黯然失色，實民衆中所罕見者。但贗製充斥，眞品反受影響，求者但稱「顧繡」，至今更不知辨別矣。

明世宗嘉靖間（一五二二——一五六六）有道州太守顧名儒，號「萬竹居」於上海九畝地。其弟名世，以道士官尚寶司丞，退休後，亦在萬竹居之東曠地築園，穿池得石，有趙孟頫（子昂）所篆「露香池」三字，因名園曰「露香園」，載上海縣志。今日九畝地有「露香園路」，即舊日園址所在也。尚寶司職掌，本爲閱璽、符牌、印章三事，但亦兼掌寶物珍玩，嚴世蕃爲尚寶少卿時（主管官），斂取民間珍寶，輒假借尚寶司名義行之，繡品亦爲此中一項。毛祥麟「對山書屋墨餘錄」曰：「顧氏刺繡，得自內院，其劈絲配色，別有秘傳」云云。當指名世爲尚寶丞時，私攜宮中繡譜，爲顧繡取法所資。實則顧繡之起，始於顧匯海妾繆氏蘭玉，匯海，則名世之孫也。姜紹書「無聲詩史」稱繆姿曰：「刺繡人物，氣韻生動，字亦有法。」又戴有祺詩集中，有：「露香園顧氏繡佛一幀，題下注云：「上海顧繡，始於繆氏」八字，尤爲明確。然則繡業爲顧名世第二代家人之事業，應無疑義。

閱世編：「露香園顧氏綉，海內馳名，不特翎毛花卉巧若生成，而山水人物無不逼肖活現，向來價亦最貴。」

名世次孫顧壽潛，字旅仙，爲董其昌弟子，善畫。其婦韓希孟，通六法，工花卉，擅繡，爲世所珍，有「韓媛繡」之稱。韓氏嘗摹宋元名蹟，繡成方冊，董精選巧，寢食經營，窮數年心力。壽潛攜之見董其昌，董一見心賞，詰之曰：「技至此乎？」壽潛對曰：「來婦專精，風雨晦明時，弗敢從事，往往天晴日暖，鳥悅花芬，攝取眼前靈活之氣，刺入吳綾。」其昌歎爲非人力可及，遂題字於冊云云。此爲顧名世第三代家人事業，繆姿，韓氏皆他姓女也。

至顧氏繡技外流，廣其傳授者，則爲名世曾孫女（第四代）嫁同邑張生張來者開其端也。顧女年廿四歲而寡，守節撫孤，張家清貧，無以資生，乃出家傳針黹以爲食，神化更妙。且嚴授徒，女弟子咸來就學，應卅餘年，顧繡之名益噪。徐蔚南「顧繡考略」云：「露香園繡至嘉慶時，上海猶有存者，多佛像，人物，鳥獸，折枝花卉，今則已等於星鳳，珍若瑾璧。」按嘉慶時，上距嘉靖已二百餘年，而顧氏子孫能世其業，亦不易矣。又露香園不特以繡名，且以產水蜜桃及華綴種瓣著。顧繡考略又曰：「園有嘉桃，不減王戎之李，種蔬佐酒，有逾末下鹽豉」云云，然則園主人之富裕垂久者，其生財之道，亦可謂多端矣。

× × ×

我們這一代

「中興事業付兒曹」。這想法錯了！爲什麼自己放下責任，把責任交給兒曹呢？

私東酬集　甬會

我會這樣想着：「我們這一代將不復見到失去了的自由嗎？」「自由將在我們這一代完結嗎？」

再想下去：「一，我們流亡海外的人，我們流亡的生活，下一代，以至再下一代也過着流亡的生活嗎？」即如我們這刻在「這裏」。我們的子子孫孫也在「這裏」。這問題尚小，假如我們這一代不能恢復自由，則未來的「這裏」，會不會也變爲魔鬼的地方呢？

想到這，我有點寒心。我們難道就不會再有像過去一般的自由日子嗎？這刻我們過的是苦難的日子，已經太不好受，假如再不能把魔鬼消滅，則可以想像得到的，我們的下一代，將要不知更如何難過！

雖則「我躬不閱，遑恤我後」，但人類是溫情的，在理由上，我們也應該替下一代負責的，不然，我們又爲什麼要辛辛苦苦教養下一代呢？

一些人的想法，自己不好，也希望下一代好，這是應該的，我們不能生出孩子來要他們一生受苦。一些人的想法，希望下一代作爲自己老年生活的支持者、安慰者，至少，自己的墳墓有後人祭掃。

但是，以今日大陸人爲例，他們這兩種想法，不是成空嗎？下一代自己顧不了自己，還能顧到老人家嗎？連墳墓枯骨也沒有了，就和草木同腐，還有什麼祭掃？

也許，一些人認爲不得已而思其次，反正「隨遇而安」，就在「這裏」落地生根吧，可是，誰能保證「這裏」不變？一個變，不是連根拔起嗎？

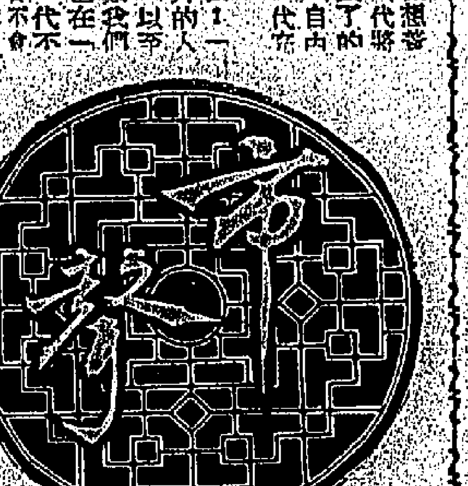
自由不能在我們這一代完結的，自由的完結，也就是一切的完結。我們要挽救它，要把失掉了的自由救回來！爲了自己，爲了下一代，再下一代，我們必須這樣做！

也有人如是想：「與中興事業付兒曹」。這想法錯了！爲什麼自己放下責任，把責任交給兒曹呢？自己可以付出最後的氣力，作兒曹的榜樣，鼓勵起兒曹，不是更好嗎？

「我們沒有辦法，下一代有辦法呀！」可能如是，但誰敢保證下一代比我們這一代有辦法？與其希望，不如行動，行動加上希望，不是比較切實嗎？

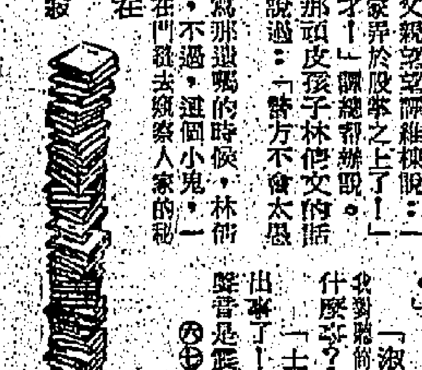
這一代的人，應該靜靜地思量：彷彿見到自己的兒孫號，受着兇徒的鞭撻，衣服襤褸，啼飢號寒，蹣跚地低頭走着。彷彿見到自己廢圮的故居，荒涼的墳塋。然則，你一生的勞瘁，到底爲了什麼？唉！自由真要在我們這一代完結嗎？今後，將換過一個社會嗎？我們就眼巴巴看着由這樣完結了嗎？我們真個這無力量嗎？

朋友，對着餓子，睇視自己，「自己是這樣一個無用的東西」？



古堡雙屍

奇情偵探小說　姬莉絲汀原著　南汀譯



我知道你一定會懷疑我這種做法，也一定會責怪我在戲弄你，總之，一句說話，請你見諒好了。因爲那是我私人的秘密，我是有權使用任何手段去保密的。

謝謝你，我的老朋友，多謝你多年來替我處理了不少大大小小的事務。別矣，永別矣！請你繼續爲我的長孫女——林淑文小姐服務吧！請協助她切實負起照顧整個家庭的責任吧！祝你好！

林雅達親筆　×月×日

我一口氣把完那封信，我真有點迷惘了。

「眞是一件出人意表的事！」我說。

「太使人感到意外了！」高蕙理律師站起來，「不過，在字裏行間，可以見到林雅達依然是信賴我這個老朋友的。」

我父親笑了笑說：「可能也是他另一次的故弄玄虛吧了！」

「對了！」羅總督辦說：「林淑文小姐是否仍聘你任法律顧問，那是林小姐的事了。」

高律師氣得說不出話來，因爲他職業上的尊嚴已受到傷害了。

「高律師，」羅總督辦說：「你似知道，林雅達有關法律的問題，已不祇一次的請教其他律師了，這次，不過是對你開一個較大的玩笑而已。」

「對了！」我父親望着羅總督辦說：「連你們都被他老人家弄於股掌之上了！」

「我們都是蠢才！」羅總督辦說。

於是，我記起那頑皮孩子林雅達文的話來了，他不是對我說過：「警方不會太愚蠢了的話嗎？」

當林雅達秘密寫那遺囑的時候，林雅達文當然不會在場的，不過，這個小鬼，一向喜歡偷偷地躲在門外去窺察人家的秘密，說不定，他也在偷窺呀！

辦公室一時沉寂下來。我發覺我父親和羅總督辦都在注視着我，那是什麼意思呢？

「林淑文也許還未知道這件事吧？」我問。

「不知道？」我父親說。

我不明白我父親這句話的含意。我說：「她一定會很驚愕了！如果她知道。」

「是嗎？」我父親說。

「當然十分驚愕了，那是她萬萬想不到的事呀！」我說。

我們的談話又中止了。電話的鈴聲在迴盪響着。

「好的，」我父親把聽筒遞給我，他說：「這是你女朋友，她說有要事對你說。」

「淑文嗎？」

我對聽筒說：「有什麼事？」

「士成，出事了！」淑文的聲音是顫抖的。（六七）

瘟君夢

白鷺著

第二回：加減隨心　死生認命　逆兒欺瞽父　舉膝折煙鏡

毛澤東離開病房，出來找到長工商量道：「我們家中的糞，想個什麼辦法弄到田裏去。」

長工笑道：「你不是答應挑去嗎？」

毛澤東苦笑道：「那是我爹爹的命令，我不答應也不成，實際上我哪能挑這麼多的糞，我真有那種本領，又何必唸書，乾脆打長工去不是更好。」

長工笑道：「大相公，你真的去打長工，恐怕也沒有人敢僱你。」

毛澤東瞪眼問道：「爲什麼？」

短工從旁面插嘴說道：「你這樣好吃懶做，誰敢僱你。」

毛澤東翻眼想發脾氣。長工却笑着說道：「好吃懶做還是小事，大相公，你的詭計怎麼這樣多，對你爹爹都要用計，誰還敢用你？」

毛澤東笑道：「你未唸過書，不明白事理，一個人要想作大事，非惡不可。善良的人必然受人欺負。三國人物以曹操爲最惡，一言不合，殺了呂伯奢的全家，可是，曹操畢竟成了大事，你知道爲什麼？」

長工短工一齊笑道：「我們又未唸過三國演義，怎知道這些事，不過，祇看戲台上曹操那個奸白臉，那樣子可眞難看，一個人千萬不能學曹操，千秋萬世被人唾罵，有什麼味？」

毛澤東笑道：「這點你就不懂了，曹操自己却說得明白，大丈夫不能留芳百世，也要遺臭萬年。流芳固然難，遺臭也不易。古往今來有千千萬萬人，家家老少都知道的却祇有一個曹操，這點就了不得。」

短工問道：「剛才你說曹操成大事，就是靠了惡，咱們韶山沖以前出了許多大土匪，比曹操還惡，怎麼不能成事，都被捉去砍了頭？」

毛澤東笑道：「一味發惡，當然不成，還要用計，曹操說『寧使我負天下人，不使天下人負我』。意思是說他對不起別人可以，別人萬不能對不起他，因此，他父親對不起他，他要設法報復。」

長工短工都哈哈大笑起來。

長工說道：「我生了兒子可不能讓他唸書，一旦識了字，去看了三國演義學了曹操一身本領，我就眞的吃不消了。」

毛澤東冷笑道：「你不讓兒子唸書，看三國演義，祇有望打長工了。」

長工笑道：「打長工不是很好嗎？吃人家的，拿人家的，不完糧，不納稅，不怕王法，吃得飽，睡得着，這就是神仙，何必去學什麼曹操，專門害人。」

毛澤東說道：「人人都照你這樣想法，什麼事都幹不成了。」

短工笑道：「大相公，一百個人裏面像我兩人想法有九十九個，照你的想法的恐怕祇有你一個，你不信可以多問幾個人。」

毛澤東說道：「時候未到，到了那一天，不問你怎麼想，都要跟着我走。現在不必再談這麼多，咱們還不趕快把糞送到田裏去，免得我爹爹病好了又怪到我的頭上，到時你兩個也跑不掉。」（一〇六）

歷史小說　南朝半面

南宮博著

玄秘

她的哭泣細膩而辛酸，她努力自抑而仍不能自制。

徐俳自然地擁住她，拍着她的背脊說：

「昭佩，不要爲此而難過，這是人生的經歷！每一個男人或者女人，都有可能遇到的。」

「但是，我是第一次啊——我是在他答允我之後才肯的，不然，我不會肯！」

「昭佩！」她扳起她的下巴：「你喜歡他？我以爲，即使你們不談到婚姻問題，你也會肯的。」

「不！」徐昭佩憤怒回答：「我自然不，我怎樣會呢？」

徐俳依然保持平靜，淡淡一笑：

「不要生氣，我來分析你的感情。」

「你幫他！」她美麗的面孔起了痛苦的痙攣，似乎，還有若失望：「阿哥，我不是那樣的女人啊！」

「女人，沒有這樣的或者那樣的，述到男女關係，祇有愛或者不愛，喜歡或不喜歡，除此之外沒有什麼了。」

「那是你說我賤？我自願送上去給王芝永？」她氣憤，背轉身去，好像受了委曲：「早知如此，我不和你說的。」

「昭佩：」他微笑着把她的身體扳過來：「等我把話說完之後再回答我，好，現在，我先問你，假如他騙你，你怎樣？他不騙你，你又怎樣？他一半騙，一半真，你又如何？先回答我，我爲你安排！」

——金陵上流社會人有一種傾向，喜歡談玄。把現實的問題放入空虛的基礎上，會講得頭頭是道而又毫無邊際！像徐俳那些問話，她是無從回答的。

因此，他們之間有一個短暫的沉默。而美麗的小姑娘，情緒却漸漸地平靜了。於是，徐俳又問她：「我猜，你的嫡母曉得了？」

「是的！我怎麼再有臉見人呢？」她終於抽搐地道出：「如果我被騙而沒有人知，那末，我受得了！我嫡母已經知道，我怎麼再在那兒住下去？」徐昭佩流淚，再把湘東王的故事講了一遍，又恨恨地說：「是他告訴嫡母的！是他，豈有此理的傢伙！」

「那是他愛你！」

「他愛我？哼！我決不會嫁一個獨眼龍！多討厭！」徐昭佩稚氣地叫出來。

於是，徐俳笑着說：「我反對你這種說法，每一個人，都有他可憎的地方，以及可愛的地方。」

她搖頭，突然，又哭了起來。

他再度把她摟住，昭佩的精神力量似乎不再能支持了，全身都偎向這位族兄，可是，這一偎貼使得徐俳的生理上起了玄秘的反應。她的肉體是柔軟的，暖熱的，在顫動中散發着熱。（一一）

海上浮瓶傳奇

浮在海面上的玻璃瓶，在人類的歷史上，寫下了許多富有傳奇性的行頁。玻璃瓶在表面上看來似乎很脆，很容易破碎，但是一隻密封了的玻璃瓶子，在海上却是最安全的東西，即使是能打沉遠洋巨輪的風暴，也弄它不沉，而且它不會生銹或腐蝕，因此玻璃瓶在水中的壽命是永無窮盡的。

自然，瓶子在水上漂流的速度，是因風力和水流而異的。浮在一個小灣的瓶子，一個月可能漂流到一里，但一隻浮在大洋的瓶子，幾天却可能流動一百哩之遙。

沒有人可以預測一隻丟進海上的瓶子會流向那方。有一次，一批樣子相同的瓶子，在同一個時間在巴西海岸被丟下海，第一隻向東漂流了一百三十天，在非洲南部一處海灘上被發現；第二隻向西北流了一百九十六天，在尼加拉瓜登陸。另外有兩隻在大西洋中央被丟下的瓶子，在海上漂流了三百五十天之後，在法國的海灘登陸，兩瓶的距離，不過祇有幾碼而已。至於在海上漂流最遠的瓶子要算是一隻命名爲「飛行的荷蘭人」的瓶子。一九二九年，一個德國科學家把它丟進南印度洋的海面上，瓶內放着一張在外面也可以見得到的紙條，請求找到瓶子的人寫信報告在何時何地找到瓶子，然後丟回海中，任其漂流。該瓶乘着東流，旅行到南美洲南端，在那裏有人拾到它，寫信報告了，又把它丟回海中；以後它又被拾到了好幾次。它由甲角一直浮出了大西洋，然後再進入印度洋，重回它被丟下的地點。最後在一九三五年在澳洲西岸被發現。在二千四百四十七天內，它旅行了一萬六千八百哩，平均大概每天漂流六哩。

遇險的海員，早就知道藉着瓶子向外界求救了。一九四四年，一羣孩子在英國一處海灘上游泳，找到了一隻封得很好的瓶子，瓶中有一封信：「我們的船快沉沒了，發求救訊號沒有回音。我們是完了，希望有一天這封信會被拾到。」海軍部查研結果，發現那是一艘驅逐艦所掉下的浮瓶，那船是於一九四三年十一月六日在直布羅陀海峽附近中了水雷，當時傷亡很重，最後沉沒。一九五三年，有人在塔斯馬尼亞地方拾獲一個瓶子，瓶中的信是兩個奧國士兵在一九一六年開往法國時寫的。後來那封信被送到其中一個士兵的母親時，她認出那是兒子的筆跡，但她的兒子在一九一八年——三十五年前經已戰死沙場了。（凌雁譯）

十號風球

傑克著

十一、刀下

陳玉蓮笑他幼稚，把自己的防衛戰術，說了出來：

「你問得是，但你沒有想到，我既如此安排，當然不是自殺性命之舉。」

「請問你到那時，還來得及抵擋嗎？」

「皆因你粗疏不曾留心。我躺下去時，頭並沒靠在枕上，兩臂上伸，那雙手早已暗中緊緊執住那枕的兩頭。假如你的手一動，我的手也跟着你動。你一刀戳下來，我把頭向右一側，將枕打橫一擋，你必然用力極猛，戳破枕袋，綿絮紛飛，同時那隻手也奪進枕中去了。我那時放下枕頭，一手捉住你的手腕，一手用掌邊打橫死力斷幾下，你祇得住疼痛嗎？不把刀子擲手跌下地才怪！」

曾日三叫聲哎呀，才知表姊足智多謀，平時裝糊塗，臨事却十分了得，佩服得五體投地，又問道：

「表姊，你剛才說不欲打敗我，是爲你的信仰。你信仰些什麼，什麼叫做信仰？」

「難怪你不懂，將來進了中學，便懂得什麼叫做信仰，人爲什麼要有信仰那些道理了。」

「等我進中學？那段日子遠遠哩。我想先知道一些，表姊能否告訴我？」

「那也沒有什麼，幾句話便說完了。所謂信仰，便是相信怎樣做人才合理，不但信，更要行。我相信人與人之間，不應該『以牙還牙』；我相信『凡動刀的，必死在刀下』，既不願以恨對恨，也不願殺人浴血！」

「你那信仰是從何學來的？」

「是聖經上的話。」陳玉蓮微笑說：「你早就知道我是基督教學校的學生了。」

「我明明想殺你，你却反而替我設想，這也包含在信仰裏面嗎？」

「當然是信仰的重要部分，教義的中心思想，就是『愛』和『恕』。愛是爲了使人幸福，恕是爲了使人懺悔！大意如此，經義中的奧妙，以及原文，我是說不清，也背不來給你聽了。」

對於懺悔兩字，曾日三不甚明瞭，陳玉蓮祇能用「改過遷善」之類的粗淺比喩，使他略明內涵。曾日三感動得什麼似的，要求升中會考時，若能及格，願進同類的學校。（八五）

半靜寂地帶

丹尼

世界旅遊界代表在港開會期間，在港花費包括購物，據估計達六百萬元。

數達二千之旅遊代表，平均每人僅花去五百美元，似乎並不太多呢！

×

公務員六三年至六四年之補薪，官校教員早已隨一般公務員發放，惟補助及津貼學校之教師，迄未領到。

「近官得力，近廚得食。」近官有親疏之分，近廚也有遠近之別也。

×

中共要印方歸還「被劫去」的八百頭牛羊。印方斥爲無中生有。昨印人在新德里驅羊八百零一頭到中共使館門前示威，羊頭纏黑布，上書「吃了我們，挽救世界」字樣。

須知「送羊入虎口」，吃了還是不算數的。

×

南非一婦人，戴着一頂有鮮花裝飾的鷄尾酒會帽子順道去送殯，當她鞠躬禮成之後，發現那帽子已被人當作花圈放置在靈前。

帽子與花圈，鷄尾酒會與送殯，在儀節上甚至在情緒上，有時是完全相同的。

歃血

荃思

「我勸你還是早點逃走的好，要知道你留在這裏遲早都會有事。」

「崔姬格瑪，你認爲整個速里岡匪黨原都是你父親的嗎？」

「我並不是這個意思，我祇是覺得你犯不上留在這裏。」

「崔姬格瑪，你頭腦裏所想的事，有許多使我想不通。」

「那些事使你想不通？」

「譬如說，在你的頭腦裏，我從老遠的地方回到速里岡匪來，爲的祇是這裏的草比別的地方茂盛些嗎？」

「我知道不是。」

「既然不是，我爲什麼要逃走呢？」

「逃走是爲了你的安全。」

「我在還到這裏來之前，早就考慮過了。」

「那末你以爲你能做些什麼呢？」

「不瞞你說，我得繼續做下去，直到做完我要做的事爲止。」

「把我父親和哥哥殺死？」

「如果你是我，你將怎樣自處呢？」

她嘆了口氣，不再說下去。

我身上的創傷在刺痛，沒法睡着。這時候，我又想起了母親，不知道她見我這麼晚沒有歸家，該是怎樣的焦急。唉，可憐的母親，她早就在父親被害死的時候折磨得蒼老，現在却又爲兒子而憂心。因爲心裏難過，我竟流起眼淚來，我嘴喃喃地唸起牧民常掛在嘴邊的兩句頌揚父母的話：

「父親，永遠的蒼天，母親，廣闊的大地。」

「巴托，你在想念你的母親嗎？」崔姬格瑪問。

「是啊，我在想念她，不知今晚上她怎麼度過。」

「你太不替她着想。」

「我母親明白我的悲苦，好像我明白她的悲苦一樣。」

她嘆了口氣，說道：「我母親也爲我的事同父親鬧意見。」

「好了，崔姬格瑪，我們還是來談談悲苦的事，我們還是來談幼年時代發生過的事，那些回憶會使我們快活一些，或者，假如你高興，談談星斗也好。」

我們直談到雞啼，才精疲力竭地睡去。天明時，我被一陣馬嘶聲驚醒，抬起頭來，看見奧契兒騎在馬背上，兩個收馬工人上前來替我鬆綁。

身上的繩子被解去以後，我試走了幾步，發覺渾身痠痛，好像骨頭都要崩裂一般。可是我並不難過，因爲他們留給我兩條完好的腿子。

我抬起頭來望一望奧契兒，心裏默默地許下一個心願——這個牧場祇容許一個人留下，不是他就是我！

崔姬格瑪還蹲在那裏，她分明因我的釋放而感到欣慰。我慢慢地移動到她的面前，我說：「崔姬格瑪，再會，我會記得這個晚上的一夜，我們曾經在一起通宵談星星。」

崔姬格瑪流着感動的眼淚，回答說：「去吧，巴托，去開拓你心中的疆土去吧！」

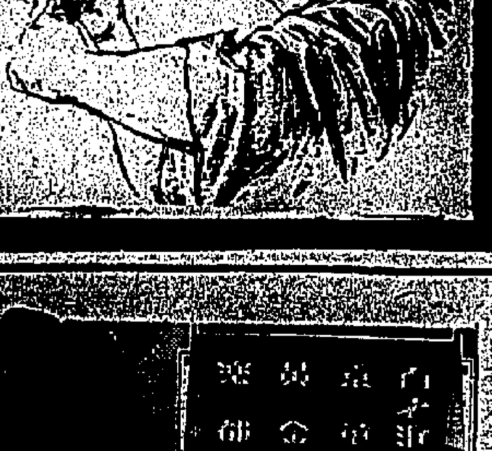
奧契兒在旁邊冷笑着說道：「真多情！」（十四）

麗都·大華

威尼斯影展　兩屆影帝　三船敏郎

小林桂樹　新珠三千代　志村喬（主演）

連滿　今天續映



高潮：特務投入武士團

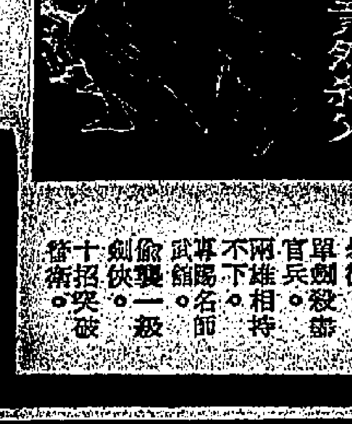
懸疑：「三船」是間諜嗎

大刺客

高潮：至友是個間諜

懸疑：痴子怎會使人發獃

岡本喜八　導演　橋本忍　編劇



高潮：「三船」竟然殺父

第一部古裝武俠間諜片

爲國爲民　豪氣干雲　以寡敵衆　威武顯赫

間諜工夫做十足，特務滲入致命傷，自相殘殺，頓失高手，徒呼奈何！

片上中文

東寶 TOHO

TOSHIRO MIFUNE'S SAMURAI ASSASSIN

懸疑：誰是幕後人

中央

狂滿三日　即映五場

全部七彩

林黛　又一成名遺作

千嬌百媚

陳厚　主演

千里送皇姑

紅樓夢

荔園

門票七毫　小童三毫

九大劇場　獨立問位　座位適中　日日新戲　保你一年

狂人日記（西片場）

後窗春色（國語片場）

丟命爲風流（粵劇場）

一帆風順　胡楓　鳳凰　主演

斬經堂（京劇場）

四大天王　全武　進賀

差利張大魔術團（什技場）

女子歌壇　群芳大合唱（歌壇）

科學美人（新劇場）

後窗春色　新劇　在第三劇場上演

機動遊戲　百種皆新　紫禁城頭　夜色如畫　錦秋月中　御廚名撰　動物園內　百獸爭奇

大製片家　和路迪尼士

繼「原野奇俠」後又一傑作

愛犬奇遇記

人情味無比深厚

新進天才童星　老牌性格巨星　和路達披寶　芝路披安　主演

全部特藝七彩

WALT DISNEY Big Red TECHNICOLOR

大華　麗都　下期獻映

BRAVE RUNAWAYS!

轟動影壇新派武俠巨片！

下期獻映

同場加映　彩色　世紀

邵氏出品　奇情武俠打鬥巨片

凌波　秦萍　王羽　馮寶寶　主演　客串

湖海恩仇　有兒女情　有英雄淚

SHAW SCOPE

今日播音節目

本欄列登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為准。

香港電台

中文台波段：六百六十八公尺。短波：三九四〇千週。超短波調頻：九十四兆週。

商業第一台

波長二百八十六公尺。

商業第二台

第一台波段一〇五五千週。波長二百五十六公尺。

麗的銀台

麗的金台

中文電視

綠邨電台

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來報辦理刊登手續

洽刊處：
㊀中區利源東街八號地下 電話：二二三四九五、二二一一三八
㊁灣仔莊士敦道一二六號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㊂旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㊃油麻地上海街三一九號老寶公司
㊄九龍城周生生金行（太子道四三二號）
㊅青山道周生生金行（青山道二三八號）
㊆油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二二號）
㊇旺角周生生金行（上海街六一一號）
㊈深水埗周生生金行（大埔道五十三號）
㊉佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號A）
㊉㊀紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）
㊉㊁荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
㊉㊂元朗周生生金行（大馬路一號B）
㊉㊃元朗廣莊市場濟藥街六號仁愛診所

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

號	仔
103	3
106	6
107	7
111	1
115	5
121	1
123	3
126	6
127	7
128	8
135	5
136	6
137	7
140	0
141	1
143	3
145	5
146	6
148	8

南風凉樓

章記 最好投資 翠雲大樓 嘉泰大樓 二期翠園 章記大廈

石屋平賣

土瓜灣 租 售 萬息鋪位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號 電話：230589

旺舖租售 金閣大廈

交吉廉售

銀輝大廈 現貨洋樓 廉價租售 洽商電話：442231

貨船租售 唐樓租售 住宅廉售 洽購處 建福大廈

洋樓 出售 現貨唐樓 吉樓平賣 平通港九 特平租售 石屋平賣 唐樓廉售 洋樓租售

招租 （香港） 旺舖廉租 發財舖位 商住樓租 全層招租

尖沙咀舖（九龍） 遊客舖位 旺舖平租 快的平租 旺舖平租 免頂舖位 廉租 潤大洋樓 漂染廠租 元朗磚屋 全層百五 唐樓廉租 免頂平租 旺舖出租 平樓招租 橫位平租 唐樓廉租

華通旅運社 升學留學 注意

東亞日文夜校 招生 十月四日開課報名從速

官涌旅店 公寓 農場 出讓 塑膠廠讓 工廠 廉租 新樓廉租

鴻恩英文夜校 班級：P.3—P.6. F.1—F.3

留學進修職業會話

裁剪免費 敎舞 冷氣

香港氣功學院

徐百宏 國語會話 會計 縫紉班

授函物實程工電線無 待聘

領帛金 啟事 聘小學舍監 徵聘教師 招請技工 聘請 中醫 徵 狗訓練場 英良技術 徵求

補習全科 補習 家庭補習 數理急救 工餘會計

REX 柏蛋牌特利 打字機 計數機 收銀機

凌通公司 商業

失證聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失 領長壽金 領長壽金 同志分部 領帛金

即付現金 申請來港 台灣貨 包裝水錶 擲太空棋 生鬼谷 專看相 會計詞目 物品名目 專修補機

Comfort 海綿膠輕 工業用薄片

月曆總匯

大東南搬屋部 專門搬屋

屋搬運記雄 請電七三〇八九八

昌記裝修

天天搬運公司

聯合搬屋公司 取價最平・工作妥當・大小搬運

立勝搬屋公司 221264 九848810

立生搬運公司 專門搬屋

立志搬屋公司 電話623628·623805

梁為人 婦科 痔 如醫痔瘡 易明 白蝕 尿病 癬 伍靑劍 醫藥 加工車花 修收音機 鷄眼仔 萬能角鐵 萬能角鋼 萬能角鋼

梁鳳鳴 婦科 特效藥 尿病 謝仲生 腦病 一次根治 發育粉 張丞舜 健力丸 尿病 外皮 謝照光 梁碧君婦科

黃標專科腰病丹 新包醫 陳玉棠 洪冠洲 通經丹 婦科 余玉芬 陳玉梅婦科 王秀珍 婦科 面容 狐臭 疤痕 曲線

婦科 葉寶寧 古井孝仁堂 父母親咳喘丸 喉 耳鼻 腦 王碧華 婦科 吊 千 黎德民 耳鳴 丸

肥 許鎮波 血癬丸 莫平 痔 何賓花包醫 朱智卿 婦科 白蝕 疑癬 陳銳培

潘柏 尿病 外皮 許杉 性寶 男 一服斷根 頑背病 吳冠民 胃